

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: PABLO MARTIN CANTALEJO  
Edita: «El Adelantado de Segovia, S. L.»

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 7. Teléf. 43 72 61 (tres líneas). SG.-7-1958. Precio: 45 Ptas.

Jueves 23 de mayo de 1985  
Año LXXXV.—Núm. 25.927

Egipto

## Desarticulada una conspiración terrorista planeada en el exterior

### Proyectaba provocar explosiones en El Cairo, principalmente en embajadas

El Cairo.— La Policía egipcia frustró ayer miércoles «una conspiración terrorista planeada en el exterior, que intentaba provocar explosiones en El Cairo», según ha informado hoy jueves un portavoz del Ministerio del Interior.

Durante cerca de diez horas, Fuerzas del Ejército y de la Policía egipcia acordonaron la Embajada norteamericana en El Cairo y desalojaron una amplia zona del barrio caiota de «Garden City», sin que ayer se facilitase ninguna información.

En el mismo barrio se encuentra

la Cancillería española, aunque quedó fuera del área desalojada ayer y las autoridades egipcias no han incrementado la guardia en su entrada.

Esta mañana, la agencia oficial egipcia, citando fuentes del Ministerio del Interior, informó que esta tarde el ministro del Interior «revelará una conspiración que se fraguó en el exterior y que intentaba provocar diversas explosiones en El Cairo y principalmente en embajadas».

Las fuerzas policiales que acordonaron el miércoles la Embajada

de los Estados Unidos en El Cairo se retiraron de madrugada, aunque hoy el embajador norteamericano ha recibido una escolta mayor que la habitual.—Efe

Miguel Roca:

## Sólo la Justicia puede controlar los partidos

Madrid.— El portavoz de Minoría Catalana en el Congreso, Miguel Roca, considera que sólo la Justicia puede controlar a los partidos políticos, por razón de la legalidad de sus actos.

El dirigente catalán presentó hoy una proposición no de ley ante la Mesa del Congreso, en la que solicita la supresión inmediata del fondo documental de la brigada de Interior.

Para el portavoz de Minoría Catalana, el mantenimiento en las brigadas de Interior de un servicio destinado a crear un fondo documental con los textos de los partidos políticos «no tiene hoy ningún sentido».

En su opinión, este servicio de la brigada de Interior «no se corresponde con la concepción de un régimen político democrático, del que los partidos son expresión fundamental».—Efe



## Barrionuevo, en San Sebastián

### Asiste a los funerales por los dos policías nacionales asesinados

San Sebastián.— El ministro del Interior, José Barrionuevo, llegó pasadas las once y media de esta mañana al aeropuerto de Fuenterrabía para asistir a los funerales por los dos policías nacionales asesinados el martes en atentado.

Barrionuevo viajó en un avión «Mystère de la Fuerza Aérea española acompañado de altos cargos de su departamento y mandos de la Policía Nacional.

En el aeropuerto guipuzcoano fue recibido, entre otras personalidades, por el gobernador civil de la provincia, Julén Elgorriaga, y por autoridades militares y policiales de Guipúzcoa.

El ministro se dirigió en un coche oficial a la capilla ardiente de los dos policías nacionales, instalada en el Gobierno Civil de Guipúzcoa.

Después de asistir a los funerales, que se oficiarán en la iglesia de la Sagrada Familia, el ministro de Interior tiene previs-

to regresar a Madrid por vía aérea a las dos de la tarde.—Efe

## SEGOVIA Exito del concurso de coctelería del Montepío de Camareros

(Pág. 3)

## Premios concedidos en el concurso de cuentos del I. B. «Andrés Laguna» y en el de dibujos infantiles y juveniles sobre circulación vial

(Pág. 5)

## Crónicas de Carbonero el Mayor, Villacastín, Aguilafuente, Sanchonuño y Muñopedro

(Págs. 6 y 7)

El proceso de transferencias de competencias a la Comunidad Autónoma de Castilla y León culminó ayer, tras la reunión que celebró la Comisión Mixta presidida por el ministro de Administración Territorial, Tomás de la Quadra-Salcedo, momento que recoge la fotografía. En representación del Gobierno autónomo asistieron a esta reunión el consejero de Presidencia y Administración Territorial, José Constantino Nalda, y el de Economía y Hacienda, Javier Paniagua Iñiguez.

El costo total de estas transferencias asciende a tres mil cien millones de pesetas, según informó De la Quadra-Salcedo. (Foto Efe).

T. Constitucional

## Estudio del recurso previo

Madrid.— Desde las 10,00 de la mañana de hoy el Tribunal Constitucional está reunido en sesión plenaria para deliberar sobre el recurso previo de inconstitucionalidad del Grupo Popular contra el proyecto de ley que suprime este recurso.

## HOY, en el SUPLEMENTO JUEVES

- El Camino Real de la Fuenfría (II)
- El mundo de la microinformática
- Página literaria
- Musical
- Arte y Letras
- Motor
- Los toros
- Roldán el Temerario

Fútbol

## El Real Madrid, campeón de la Copa de la UEFA

### Es su séptimo título europeo

(Información en pág. 11)

## Los fiscales analizarán la denuncia militar contra Gala

Madrid.— La Junta de Fiscales de la Sala del Tribunal Supremo decide el jueves próximo si iniciará acciones judiciales contra el escritor Antonio Gala. La Fiscalía militar remitió ayer al fiscal general del Estado, Luis Antonio Burón Barba, una moción para que decida si un artículo publicado por Gala en el «País Semanal» el pasado 19 de mayo, es constitutivo de un delito de injurias y ofensas al Ejército.—Efe



## apunte del día

### HAGAN JUEGO

Al igual que hay gente que todavía apuesta por los olmos, nuestros queridos y malogrados olmos, nosotros también seguimos apostando por la cultura (en la que también están los olmos), por esa cultura que siempre te responde siendo sumamente agradecida. Gracias a ella surgen nuevos movimientos artísticos a gran escala y también esas pequeñas, pero gratificantes, tertulias, esos grupos de teatro que, con gran esfuerzo de todo tipo, van sacando adelante sus ilusiones y su trabajo, y esa cantidad de asociaciones culturales que nacen en torno a cualquier grupo de amigos y por cualquier motivo.

Además de por nuestra propia preocupación por tener acceso a esa cultura, hay en nuestra sociedad algunas empresas y organismos que se preocupan porque ese acceso sea cada vez más fácil. Ahí tenemos, por ejemplo, ese «bibliobus» que, a partir del próximo mes de septiembre, recorrerá las poblaciones madrileñas con menos de tres mil habitantes. ¿A que es buena la idea? Claro que lo es y más teniendo en cuenta que esas poblaciones son las que siempre están más apartadas de los compañeros libros porque, sencillamente, no tienen bibliotecas. Por otra parte, y al referirnos antes a empresas, éstas son algunas editoriales que recientemente están poniendo, gracias al lanzamiento de esas recopilaciones de obras de algunos autores a bajo precio, el libro al alcance de cualquiera. Pensando en seguir en esta misma línea de promocionar aún más la cultura, nunca es suficiente; nosotros apostamos por ella e invitamos a todos a que hagan juego.



ANIVERSARIOS

**D.<sup>a</sup> María Guadalupe de Pablos Gómez**

y

**D. Modesto Delgado Molina**

D. E. P.

**SU HIJO, JOSE ANTONIO; HIJA POLITICA, MARIA CERQUEDA MOLES; HERMANAS Y DEMAS FAMILIA,**

*Os suplican una oración.*

Las misas que se celebren mañana día 24, a las 12,30, en las Hermanitas de los Pobres, en Los Molinos; a las 8 de la tarde en San Andrés, y las que tendrán lugar dicho día en la Catedral de Seu de Urgel, serán aplicadas por el eterno descanso de sus almas.

## CARTAS DE LOS LECTORES

### La Entidad Local Menor de Revenga y la presa de Navalrincón

Sr. director:

La Junta Gestora de la Entidad Local Menor de Revenga quiere salir públicamente al paso de la insinuación que en el editorial de ese diario de su digna dirección, se recoge en el «Apunte del día» del pasado 15 de mayo, y en el que se pone en tela de juicio o en contraposición los intereses de Revenga y «el propio beneficio de todos los ciudadanos segovianos».

Sin duda con la mejor intención han caído Vds. en el juego

de considerar el mal llamado pantano de Navalrincón como una solución sea tal para Segovia. El estudio, sacado a información pública, en sospechosa contradicción con el informedictamen anteriormente realizado para el Ayuntamiento por el Sr. Peironcely y no impugnado por nadie de la corporación, no confirma ni aún así las tesis personales del Sr. Trapero García, que están además también en contradicción con el programa del partido del Sr. alcalde. Así las cosas; sin contenido técnico-económico, ni de recursos,

el proyecto como solución de Navalrincón, sin otro valedor que el propio alcalde —terratiente de Revenga por vínculo familiar directo— no podemos por menos de poner en tela de juicio, e informar a la opinión pública, no sólo de la certeza de la inviabilidad del proyecto de Navalrincón sino del entorpecimiento que la misma iniciativa he hecho recaer sobre la solución definitiva aceptada por todos los grupos políticos en la corporación del pantano de Navalcaz, que es el que se tendría que estar realizando ya, según el dictamen del Sr. Peironcely,

que para un valor neto de construcción de presa en 849 millones de pesetas, y con 10 hectómetros cúbicos, de volumen recogido, suficiente para regu-

**Empresa de Segovia,**  
en expansión, necesita experto en **CONTABILIDAD**, experiencia mínima 5 años en puesto de responsabilidad. Edad de 28 a 35 años.  
Condiciones a convenir.  
Ponerse en contacto al teléfono 91-433 08 15, de 15 a 17 horas.  
(Preguntar por el Sr. Pérez)  
(INEM - M 001)

lar, beber y regar, cosa que no ocurre en Navalrincón.

No es, pues Revenga la discolora sino el alcalde de Segovia, que varía de opinión teniendo en cuenta intereses de otra índole que los colectivos segovianos. Puntualizamos pues, sin ambages, su editorial para que el común segoviano tenga información donde basar su opinión.

Sin otro particular, y agradeciendo su atención.

Juan José Nevado Aparicio,  
Miguel Ángel Nogales Rincón,  
Francisco Pascual Aparicio y Cirriaco Aparicio Herranz.

# PEÑISCOLA, ANTIGUA Y MODERNA

José Montero Padilla

En la provincia de Castellón, junto al mar, a 72 kilómetros de la capital y a 494 de Madrid, se encuentra la ciudad de Peñíscola. Quien la haya conocido, aunque sea en breve visita, no olvidará ya nunca su perfil singular, su colorido, su gozosa sugerencia vital, sus nobles recuerdos históricos. Su núcleo primitivo, asentado en peñasco que se adentra en el mar y se comunica con el continente por un pequeño istmo o lengua de arena, ofrece una perspectiva peculiar y característica que ha sugerido diversas imágenes: navío de piedra, enorme cetáceo... De esta última manera la describía Carlos Sarthou Carres: «La plaza de Peñíscola es única en su género y visualidad. (...) Yendo a ella por el camino costanero de Benicarlo, la visión lejana es la de un cetáceo arrojado por el oleaje a la playa». Con un gigantesco navío de piedra la comparó Vicente Blasco Ibáñez: «... una roca coronada por una fortaleza avanzando en el Mediterráneo, lo mismo que un navío de gigantes». Bellísima es la visión, trazada por Gabriel Miró, de una Peñíscola gentil, esfumada, de encantamiento: «Y aparece Peñíscola, abrupta y gentil; respaldan sus casas como vestiduras inmaculadas de doncellas. En el mar, silencioso, liso y azul, se copia toda la diminuta península, sobre las ruinas del castillo vuela una gaviota: Peñíscola se funde, se esfuma, debajo de uno oro ardiente y brumoso; su blanca silueta recuerda los palacios de encantamiento».

Es esta la Peñíscola antigua, cuya historia alcanza muy lejanos tiempos, la *Tyrche* o *Chersonesos* de los fenicios, que conocerá, después, la presencia, a lo largo de los siglos, de romanos, de árabes —quienes la entregarán al Rey Jaime I el Conquistador—, de los caballeros templarios (que construirán el castillo famoso), de los Caballeros de la Orden de San Juan de Malta, de los de la Orden de Montesa...

De tan varios recuerdos históricos, uno destaca sobre todos ellos: el del Papa Luna o Benedicto XIII, elegido en Aviñón y que, abandonado más tarde de casi todos sus partidarios, se refugió en Peñíscola para seguir proclamando sus derechos al Papado, con indomable tenacidad, hasta su muerte, acontecida cuando ya había cumplido los noventa años. De él se ha afirmado que fue el primer español que volvió a preocupar a Europa —en

definitiva al universo entero conocido entonces— desde los tiempos de la antigua Roma, «aleccionada por el español Séneca y gobernada por el español Trajano». En la actualidad su memoria, conservada fervorosamente, en Peñíscola, vaga entre los muros del castillo y se concreta en la habitación que se enseña al turista como del Papa Luna y desde la que, tantas veces, vería llegar la tarde sobre el azul marítimo y acercarse el final de cada jornada, al igual que se aproximaba el de su vida. La emoción de la historia se condensa y casi hace visible allí y la evocación surge, fácil: «Allá —escribió también Carlos Sarthou—, cuando el sol declina tras la cordillera marítima de occidente, al llegar la hora romántica del atardecer, nos imaginamos ver en lo alto de un torreón peñiscolano, como una quimera, como blanca aparición, la silueta del pontífice aragonés desafiando al mundo, contemplando los mares y vagando su mirada tranquila en lontananza, su dirección a la Ciudad Eterna, la de su silla abandonada».

Pero existe otra Peñíscola, la que ha surgido y se ha extendido al otro lado del istmo que comunica la ciudad vieja: moderna, luminosa, alegre, acogedora, gustosa para el turismo, típica población mediterránea... Y es el caso que ambas, la antigua y la actual, se complementan y conjugan armoniosamente, hasta el punto de que sólo mediante el conocimiento de las dos se alcanzará una comprensión plena, total, de Peñíscola. Han sido ejemplares, en este sentido, el crecimiento y expansión de la ciudad, la cual ha sabido armonizar la conservación y el fomento de su patrimonio histórico, artístico y cultural con el desarrollo, al propio tiempo y paralelamente, de una nueva población en su extenso término, dotada de hoteles, de restaurantes, de todo género de establecimientos para la atracción del turista, del viajero, el cual, si posee buen gusto, se detendrá en ella, porque este es lugar para la estancia sosegada y gustosa, para el disfrute y paladeo de la dulzura que el vivir ofrece en Peñíscola.

Tal diversidad, que nunca se contraponen sino que se complementan armónicamente, es característica de Peñíscola. En pocos lugares podrá el viajero sensible hallar, próximos, tantos y tan diferentes motivos de atracción turística. Así, en una misma jornada, tendrá a su al-

cance, por ejemplo, evocar el recuerdo del Papa Luna en la habitación del castillo, adonde se retiraba después de comer, a contemplar el mar como desde la popa de un barco (siempre al alcance de su mano unas cajitas de dulces, a los que él, hombre frugalísimo, era sin embargo tan aficionado y con los cuales intentaron envenenarle en alguna ocasión)... para, enseguida, escuchar, si le place, la canción de moda en un escenario modernísimo, trepidante, alegre de colores y de luces. O contemplar el puerto pesquero y hacer un breve recorrido por el mar, en una de las pequeñas embarcaciones a tal fin destinadas...

Y, por supuesto, efectuar una espléndida comida frente al mar, en la que junto a los platos característicos de los lugares marítimos mediterráneos, no deberán faltar, nunca, los sabrosísimos langostinos de la zona, según advertía ya Blasco Ibáñez: «en Peñíscola es inadmisibles una comida sin estos mariscos, célebres en toda España». Adecuadamente preparados, porque, tal como indica asimismo el novelista, «los cocineros del mar saben que estos animales preciosos sólo deben servirse asados o fritos. Su color y su sabor se concentran con la acción directa del fuego». Y el viajero-gastrónomo podrá comprobar, entonces, una vez más, que Marcel Proust tenía razón, que en la búsqueda de un tiempo perdido los sabores tienen un papel importante, y como la evocación de una bella ciudad puede ir unida al deleite sabroso del paladar...

Todo ello matizado, acompañado por la cordialidad acogedora de los habitantes de Peñíscola, que saben como hacer para que nadie venido de fuera se sienta ajeno o forastero. Porque la frase de Blasco Ibáñez pone en labios del alcalde de Peñíscola en su novela «El Papa del mar» y que semeja un eslogan turístico: «En Peñíscola no se pierde nadie», sigue hoy siendo cierta.

Si Rubén Darío dijo, autobiográficamente, en el poema inicial de sus «Cantos de vida y esperanza»: «muy antiguo / y muy moderno; audaz, cosmopolita; ...», cabría definir también a la Peñíscola de nuestros días, con esos mismos adjetivos, como muy antigua y muy moderna, audaz, cosmopolita... Y, desde luego, si una vez la conocimos, como lugar para volver, para retornar siempre.



## Importante reunión militar en nuestra ciudad

Durante hoy y mañana, en la Academia de Artillería, se celebran unas importantes reuniones por parte de la Ponencia Mixta de la Escala Básica de Suboficiales del Ejército, compuesta por jefes de todas las Academias y Centros de Formación, de la Dirección de Enseñanza del Ministerio de Defensa y que abordarán temas relacionados con la problemática actual de la enseñanza, motivado por su reestructuración y adecuación a las nuevas técnicas.

Es importante que dicha ponencia haya querido celebrar su reunión en nuestra ciudad que por estar tan profundamente vinculada a la Academia de Artillería desde siglos, no es indiferente ni ajena a la Enseñanza Militar.

## Enseñanza estatal

### La falta de información impidió una mayor incidencia de la huelga, según los sindicatos convocantes

El Sindicato de Trabajadores de la Enseñanza de Segovia nos envía, con ruego de difusión un comunicado en torno a los resultados de la huelga convocada en enseñanza estatal, en el que se dice lo siguiente:

«El Sindicato de Trabajadores de la Enseñanza (UCSTE) de Segovia considera un éxito los resultados de la huelga convocada para los días 21 y 22 de los corrientes y así lo prueba la cifra de huelguistas conseguida a nivel estatal (entre 40 y 45 mil el primer día y entre 70 y 75 mil el segundo). En cuanto a los resultados a nivel pro-

## Exito del concurso de coctelería del Montepío de Camareros



Un gran éxito ha constituido este año la celebración del concurso interprovincial-nacional de coctelería organizado por el

Montepío de Camareros y que se clausuró ayer con la entrega de premios en el transcurso de una cena celebrada en el hotel «Puerta de Segovia». Aparte de la participación de varios profesionales de Segovia y de la Escuela de Hostelería de El Espinar, este año han asistido representantes de Santander, San Sebastián, Tarragona, Alicante, Salamanca, Valencia, Zaragoza, Albacete, Madrid, Logroño y Avila. Según el presidente del Montepío, Francisco Maroto, «se ha dado una importante imagen al exterior de la hostelería de Segovia».

### Sucesos Ingresado en el Hospital General al ser atropellado por un turismo Denunciadas varias sustracciones y robos

En el Hospital General quedó ingresado Francisco Santamera Delgado, de 51 años, que fue atropellado en la calle de San Frutos por un turismo extranjero que estaba maniobrando, informa la Policía Municipal.

#### SUSTRACCIONES Y ROBOS

Se han denunciado las sustracciones de dos radio cassettes valorados en 30.000 y 10.000 pesetas y de un bolso en una discoteca que contenía 1.000 pesetas y documentación, posteriormente fue encontrado en un bar de la avenida de Fernández Ladreda donde también se había cometido otro robo del que informamos ayer.

Se ha cometido un robo en un bar de la Plaza Mayor donde el ladrón o ladrones se apoderaron de 39.000 pesetas en metálico de las máquinas tragaperras.

Ha sido sustraído un vehículo Seat 124 matrícula SG-2441-A.

#### AGRESIONES A UNA PERSONA

También, según información del Gabinete de Prensa del Gobierno Civil, ha sido denunciada una persona por agredirle a otra, causándole heridas leves.

El concurso se ha llevado a cabo en el Parador Nacional de Turismo y en la categoría de ayudantes, ha sido ganado por Jesús Martín García, seguido de Alfonso Alvarez y Frutos García Cuesta, todos de Segovia. En total concursaron 21 profesionales en esta categoría.

En la categoría de jefes, en la que se inscribieron 30 profesionales, el martes se celebró una prueba de eliminación en la que quedaron elegidos 15. Ha sido ganador Pablo García Borregón, precisamente con el coctel que llevaba el nombre del corredor ciclista Pedro Delgado. El segundo premio lo obtuvo Juan Gutiérrez Blanco, de Santander y el tercero, Pedro Martín Encinas, de Segovia. Los segovianos, Victorio Jiménez, Julián Pablo Herrero, Juan Ramón Ballesteros e Isaac Martín este de Labajos, quedaron clasificados cuarto, octavo, décimo y undécimo, respectivamente.

Tanto el ganador del concurso de jefes como el de ayudantes, que aparecen en la fotografía, han sido invitados a participar en diversos concursos provinciales.

Al acto de clausura asistió la gobernadora, Cristina Martín Bustamante; el alcalde, Miguel Ángel Traperó; el procurador, Isaías Herrero; el vicepresidente de la Diputación, José Ignacio García y otras autoridades así como representantes de las casas comerciales que colaboraban con el concurso y de la Federación Empresarial Segoviana.

A las nueve de la noche, tuvo lugar en el restaurante El Mirador un vino español, y después de la cena, en la discoteca «Ladreda 25», un fin de fiesta.

## Los alumnos de F. P. dispuestos a seguir con sus acciones de protesta

Tal y como ayer anunciábamos, ha tenido lugar en la Dirección Provincial de Educación, una entrevista entre su titular, Jacinto Lozano, y una representación de los alumnos de Formación Profesional de la capital. El tema: la reestructuración de este nivel de la enseñanza de cara a una posible ampliación en el futuro.

Los alumnos han manifestado a nuestra Redacción que están de acuerdo con la reforma que se pretende llevar a cabo pero no con la forma en que se quiere implantar. «Pensamos que si se llevara a cabo de una forma gradual no habría tantos perjudicados». Los alumnos que ayer protagonizaron encierros y paros en sus respectivos centros están dispuestos a seguir con sus acciones de protesta «a no ser que el director provincial modifique el método de llevar a cabo la reforma».

## Preparación de la fiesta de Pentecostés

Como preparación a la fiesta de Pentecostés, que la Iglesia católica celebrará el domingo próximo, se desarrolla en nuestra ciudad, desde ayer, unas jornadas que tienen lugar en la residencia de las MM Reparadoras, a las 8 de la tarde y a las que es libre la asistencia. Dichas jornadas concluirán mañana, viernes.

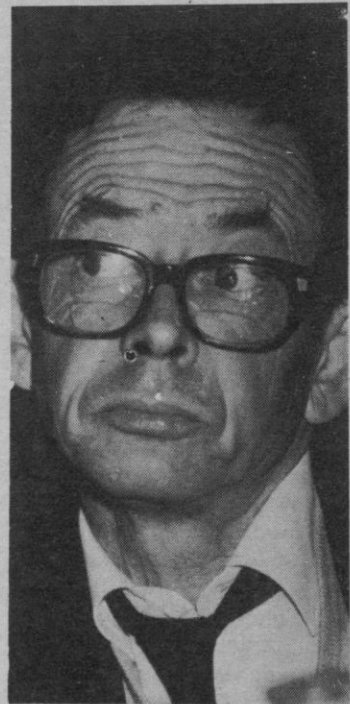
El sábado, día 25, a las diez de la noche, en la parroquia de San Miguel, tendrá lugar la solemne vigilia de Pentecostés, que estará presidida por el obispo de la diócesis.

## «Los niños se hacen poetas», un libro para padres

«Los niños se hacen poetas» es una interesante experiencia de la que son protagonistas los alumnos del colegio cooperativa «Alcázar de Segovia». Los niños son poetas casi por definición, pero esta vez han puesto manos a la obra muy seriamente para hacer realidad, como dice su directora, algo con lo que muchos hombres sueñan: escribir un libro.

Un libro en el que se recoge poemas de niños pertenecientes a los tres ciclos de EGB del colegio y en los que en verso más libre que nunca hablan de amor, la primavera las flores, los pájaros o la plaza de su pueblo. Hasta aquí todo normal para un lector inadvertido. Pero como dijo Juan Fariás en la presentación del libro que tuvo lugar en el salón de actos de la Caja de Ahorros, «es más serio de lo que parece». Juan Fariás fue Premio Nacional de Literatura Infantil en 1980 y actualmente trabaja en los guiones del programa infantil de televisión que tiene como protagonista a Espinete. Confesó que la lectura de este pequeño volumen le había dejado preocupado. «Cada poema, además de un ejercicio de síntesis y sinceridad es todo un testimonio. Este es un libro para mayores, escrito por los niños para sus padres».

Aconsejó por tanto, en una presentación que por otra parte fue un modelo de brevedad, una lectura atenta. El libro es desde luego revelador de un mundo desconocido: «Un mundo al que el adulto



baja a colonizar pero no a aprender». Cada poema es una historia y no todas tienen final feliz. En muchas se demuestra un descontento con el mundo que rodea al autor, constatación que se convierte en denuncia.

Las ilustraciones tanto de la portada como del interior son dibujos de niños de preescolar y 1.º de EGB, lo que hace aún más espontánea y fresca esta obra colectiva en la que no faltan dos cuentos y un guiño para guiño.

(Foto: Aurelio Martín)

## Ha fallecido Carlos de Parrondo

Esta mañana, en Madrid, en la clínica en que se encontraba internado, ha fallecido Carlos de Parrondo Acero, hombre muy vinculado a Segovia desde hace años, a la que había dedicado todos sus afanes y su afición investigadora y de historiador. El fallecimiento parece se ha producido por una afección cardíaca de la que iba a ser operado con urgencia.

**Elija la marca que corta más césped en España.**

Venga a conocer con todo detalle la gama más completa en cortacéspedes. Sin ningún compromiso. Estamos a su entera disposición y nos encanta hablar de jardinería.

**Outils WOLF**

**COMERCIAL AGRICOLA Barrero**

Ezequiel González 25 Tel. 43 69 85 - SEGOVIA

CONSEJERO DISTRIBUIDOR

**OUTILS WOLF**

**SANTA TERESA**

La Lastrilla Telf 43.77.06

**TODAGRES**



# AGENDA

## CALENDARIO

PARA MAÑANA

Viernes 24 de mayo

Van 144 días, faltan 221.  
Sol de 6,51 a 21,32.

## SANTORAL

Santos: Vicente, Susana, Sérvulo, Félix, Silvano, Patricio y Marciana.

## PENSAMIENTO

«Cuando un diplomático dice «sí» quiere decir «quizá», cuando dice «quizá», quiere decir «no»; y si dice «no», no es diplomático.

A. R.»

## FARMACIA DE GUARDIA

García Carretero. Cervantes 27.

## CUPON NACIONAL DE CIEGOS

NUMEROS PREMIADOS DIA 22  
**2538**

(Premiado con 100.000 pesetas)

Terminaciones y premios	
Núm.	Ptas.
8	50
38	500
538	5.000
2537	1.250
2539	1.250

## EL TIEMPO

En Segovia

En la tarde de ayer

Presión atmosférica: 669,7 m/m  
Viento del SE.  
Temperatura máxima: 23°

En la mañana de hoy

Presión atmosférica: 671,2 m/m  
Viento del O.  
Temperatura mínima: 9°  
A las 11: 14,6°

En España

Mañana continuará el tiempo inestable en Andalucía Oriental, Levante, Cataluña y Baleares, con precipitaciones en estas dos últimas comunidades, informa a Efe el Instituto Nacional de Meteorología.

Habrà nubosidad variable en Cantabria, País Vasco, las dos Castillas y Extremadura.



Impermeabilizado de piscinas, terrazas y depósitos en fibra de vidrio.  
Extensa gama de colores.  
Consúltenos.  
**VI-HOR-SA**  
Avda. Fernández Ladreda, 15

## EXPOSICIONES

CASA DEL SIGLO XV

Pinturas de Esteban de la Foz. Hasta el 29 de mayo.

TORREON DE LOZOYA

(Obra Cultural de la Caja de Ahorros)

Juan Pablo Sánchez.  
Oleos y dibujos. Hasta el 26 de mayo 1985.

CASINO DE LA UNION

Gustavo Angel Lorca Calero.  
Oleos. Hasta el 24 de mayo. Horario: Laborables de 7,30 a 9,30 y festivos, de 12 a 14.

CASA DE LA JUVENTUD

Dibujos y pinturas de Mary Cubero y Pablo Guerrero. Hasta el 2 de junio.

EN PUB AGUAS BLANCAS

Acuarelas de Chus Bella. Hasta el 28 de mayo.

ALGUARIN DE ARTE

«ENEBRO»

Múltiples obras representativas de 20 artistas. Hasta el 31 de mayo. (Laborables, de 17 a 21, festivos de 12 a 14.)

CENTRO CULTURAL DE TUREGANO

Pinturas, esculturas; dibujos y joyas de Miguel Morales, Amadeo Olmos y Fidel Tolles. Hasta el 26 de mayo.

## REGISTRO CIVIL

7 nacimientos  
4 defunciones  
10 matrimonios

**NACIMIENTOS:** Javier Pérez y Vegas, hijo de Luis y de M.ª José. Laura Carrera y Monedero, de Pedro Jesús y María Concepción. Astrid Ballesteros y Herrero, de Jaime-Antonio y de Rosalía. David Triguero y Aragón, de Oscar-José y M.ª Mercedes. Jaime Martín Crespo, de Manuel y de Soledad. Francisco Javier Bermejo y Bermejo, de Francisco-Javier y M.ª Jesús. Angélica García y Redondo, de Pablo y de Antonia.

**DEFUNCIONES:** Mariano Merino de la Monja, de 79 años. Eladio Martín y Sanz, de 63. Jo-

## HERMANDAD DE DONANTES DE SANGRE

NUEVOS HORARIOS DE DONACIONES

Hospital General de la Seguridad Social:

**MAÑANAS:**  
De lunes a sábados:  
De 9 a 13,30 horas

**TARDES:**  
De lunes a viernes (excepto miércoles):  
De 16,30 a 19 horas

Hospital Policlínico de la Seguridad Social:

**MAÑANAS:**  
De lunes a viernes:  
De 9 a 13,30 horas.

sé Calderón Lambras, de 82, Petra García y García, de 84.

**MATRIMONIOS:** Juan Antonio Vicente y Díaz, con María Jesús Arranz y Santos. Thomas Kristian Larsen, con Carolina M.ª del Pilar Irene Sancho y Alvarez. Juan-Ignacio Villaseca Costero, con Ana Isabel Gómez y Pérez. José-María Gómez y Muñoz, con M.ª del Carmen Terán y Rejón. Marino Herrero y de Miguel, con María Cristina Esteban y Esteban. Antonio Fuentes y García, con María Consuelo Jerónimo y Sanz. Jesús Sancho y Fernández, con María José Sánchez y Sanz. Jesús María de Diego y Muñoz, con María Jesús González y Aparicio. Eugenio-Esteban García y Harnanz con María del Pilar Martín Ruiz. Felipe Vicente y Hernández, con Almudena Arribas y Calvo.

## CONFERENCIAS

VI CURSO DE HISTORIA DE SEGOVIA

La conferencia correspondiente a mañana viernes día 24 de mayo, que tendrá lugar en la sala de la Academia a las ocho de la tarde, se ha organizado en colaboración con la Asociación Duratón y con la Consejería de Cultura de la Junta de Castilla y León y otras entidades. Estará a cargo del catedrático de Geografía de la Universidad autónoma de Madrid D. Eduardo Martínez de Pison y versará sobre «Paisajes naturales del Guadarrama y de la provincia de Segovia». La entrada será libre, como de costumbre.

## CONCURSOS

TURISMO REGION DE MURCIA

La Comunidad Autónoma de la Región de Murcia ha convocado los Premios de Turismo Región de Murcia para trabajos difundidos en medios nacionales e internacionales, con medio millón y 100.000 pts. para los dos mejores en cada caso. A difundir desde el 1 de enero al 31 de octubre de este año. Bases: En la Consejería de Industria, Comercio y Turismo (Av. Teniente Flomesta. Murcia).

ARTICULOS SOBRE LA HISPANIDAD

El diario «A B C» de Sevilla, para rendir homenaje y recuerdo permanente al 12 de octubre, Día de la Raza, y conmemorando la fecha de ese mismo día del año 1929, en que apareció por primera vez este periódico, convoca el premio «A B C de Sevilla» para artículos con firma o seudónimo habitual publicados entre el 1 de enero de 1984 y el 1 de enero de 1985, ambos inclusive, en idioma español y en periódicos de cualquier localidad o del extranjero y cuyo contenido se refiera directa o indirectamente al concepto de Hispanidad o a las relaciones entre España y los países americanos. El premio, dotado con 250.000 pesetas, no será dividido ni podrá declararse desierto.

Los trabajos — uno o dos por autor — se enviarán al director de «A B C» de Sevilla (Cardenal Ilundáin, 9, 43013, Sevilla) hasta el 30 de mayo de 1985.

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

DECIA HACE 50 AÑOS

CURIOSIDADES Y ANECDOTAS

No se conocen el autor, ni el lugar, ni la fecha, de la invención del reloj. Todo lo que se sabe es que había ya fábricas de relojes en París y en Nuremberg a principios del siglo dieciséis y fines del quince. Estos primeros relojes de dimensiones y formas diversas fueron muy imperfectos. Tenían frecuentemente un gran valor, pero no marcaban las horas de manera muy aproximada. A mitad del siglo XVI se adelantó algo en su fabricación por la invención de la rueda espiral, cuyo inventor se desconoce.

En 1765, Huyghens imaginó el regulador de resorte espiral, cuya idea le disputó el abate de Hautefeuille y A. Hooke. En 1766 aparecieron los relojes de repetición, inventados casi al mismo tiempo por tres relojeros de Londres: Barlow, Quare y Tompson. El primer reloj de esta clase que se vio en Francia fue enviado a Luis XVI por el Rey Carlos II.

A Graham se deben los relojes llamados cilíndricos. Los extraplanos y los relojes sin llave datan de la primera mitad del siglo diecinueve.

## PUBLICACIONES

«HISPANIA NOSTRA»

Número 26 del boletín que edita la Asociación para la Defensa del Patrimonio Artístico y su entorno, que lleva en portada una fotografía con un detalle de la fachada del Obradoiro de Santiago de Compostela, ciudad que ha obtenido el Premio Europa 1985. Junto a noticias sobre temas de arte e historia, recoge reportajes y artículos como el referido al Jardín de la Isla, de Aranjuez; «La influencia de la gastronomía en la pintura del Siglo de Oro»; «Salvar Foro Romano de Mérida»; «El Orfeón Donostiarra», junto a un artículo del conocido segoviano Carlos Romero de Lecea sobre «La serie española de los viejos libros de música»; también hay artículos sobre «En Anguix, por la Alcarria», «El agua de la Alhambra» y «Cine y vídeo sobre el patrimonio cultural como instrumento de documentación».

**tve**

PARA HOY

PRIMERA CADENA

15,00, Telediario. 15,35, Extraños. 16,30, ¡Viva! 17,25, Generación 800. 18,15, ¡Hola chicos! 18,20, Barrio Sésamo. 18,45, El kiosco. 19,50, Informativo juvenil. 20,05, El arte de vivir. 21,00, Telediario. 21,35, El cuerpo humano. 22,05, Ahí te quiero ver. 23,05, En portada. 24,00, Telediario. 00,20, Teledporte. 00,30, Despedida y cierre.

SEGUNDA CADENA

19,00, Agenda. 19,10, Curso de inglés. 19,25, En marcha. 19,45, Arco iris. 20,00, A-uan-ba-buluba-balam-bambú. 21,00, Fila 7. 22,05, Cine club. 23,50, Jazz entre amigos. 00,20, Resumen informativo. 00,50, Despedida y cierre.

## Excelentísimo Ayuntamiento de Segovia

AREA DE BIENESTAR SOCIAL

CURSO DE EDUCACION MATERNAL

(Preparación al parto y postparto)

Las inscripciones de las señoras embarazadas a partir de los 6 meses, se efectúa de 16 a 17 horas en la Casa de Socorro.

Segovia, 10 de abril de 1985

EL ALCALDE

**Radio Segovia**

PARA MAÑANA

6,00, El despertador. 7,00, Matinal SER. 8,30, Cosas de Segovia. 9,03, Onda media: Aquí la SER. 9,25, A ti, mujer. 9,30, Onda media: Aquí la SER. 9,55, El tiempo. 10,03, Onda media: Aquí la SER. 10,25, Telescopio. 10,30, Onda media: Aquí la SER. 10,55, Telescopio. 11,03, Onda media: Aquí la SER. 11,30, La saga de los Porreta. 11,50, Segovia en directo. 13,30, Información local: 14,15, Regional: Castilla-León. 14,30, Informativo de las dos y media. 15,00, Segovia a las tres. 15,45, Su programa. 17,03, Cita a las cinco. 18,03, Tardes sin fronteras. 19,03, Los toros. 19,30, Santo rosario. 20,00, Informativo de las ocho. 20,20, En punta. 21,03, Después de la corrida. 22,10, Onda pesquera. 22,30, Información local. 22,40, Angel Alvarez. 23,00, Hora 25: El deporte. La trastienda. 00,30, El loco de la colina. 03,03, De la noche a la mañana. (Coincidiendo con las horas, Informativos SER).

RADIO SEGOVIA F.M.

PARA MAÑANA

6,00, Programación simultánea con O.M.: El despertador. Matinal Cadena SER. 9,03, Cosas de Segovia. 10,03, Encuentros en la radio. 13,00, Los 40 principales. 22,50, Ultimo informativo local. 23,00, Hora 25: El deporte. La trastienda. 00,30, El loco de la colina. 03,03, De la noche a la mañana.

**antena3**

F M 94.8

PARA MAÑANA

7,00, El primero de la mañana. 8,30, Segovia ciudad abierta. 9,05, Viva la gente. 10,30, Vamos de compras en el expés de Antena 3. 10,45, Viva la gente. 12,05, Antena de Segovia. 14,05, Segovia ciudad abierta. 14,32, Deportes en Antena 3 de Segovia. 15,00, Crónica 3. 15,30, Volver a empezar. 17,05, Los 33 de Antena de la tarde de Segovia. 21,00, Barbacoa. 22,03, La salud es lo que importa. 23,00, Hora cero. 23,57, Información comercial. 24,00, Supergarcía en la Hora cero. Polvo de Estrellas. 4,00, Volver a empezar (repetición). 5,30, Supergarcía en la Hora cero (repetición). (Coincidiendo con las horas, Informativos de Antena 3).

PROGRAMACION SEGUNDO CANAL, 97,06

Canal musical: De 9 a 24 horas.

**Rne**

R.N.E.

PROGRAMACION REGIONAL

PARA MAÑANA

9,05, Castilla y León a las nueve y cinco. 13,05, Panel trece: Deportes, reportajes, informativo (13,30 h.). 15,05, Si yo te contara. 18,05, Castilla y León a las seis y cinco.



# M. Cristina Fernández Barragán, de Buenos Aires, premio del concurso de cuentos del I. B. «Andrés Laguna»

También se ha fallado el concurso de dibujos infantiles y juveniles sobre circulación vial

«La mancha color rojo» es el título del cuento que ha resultado ganador en el concurso «Emiliano Barral», convocado por el Instituto de Bachillerato Mixto «Andrés Laguna», de nuestra ciudad. El relato está firmado por M. Cristina Fernández Barragán, de Buenos Aires (Argentina); el premio consiste en 40.000 pesetas donadas por la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Segovia. Una mención especial, recomendando su publicación, se ha dado al cuento titulado «La pócima», original de Domingo Gutiérrez, de Madrid. El premio especial de la Asociación de Padres de Alumnos del I.B. «Andrés Laguna» ha sido declarado desierto. El jurado estuvo integrado por Andrés Sorel, Florinda Callejo, Carlos Arnanz, Fernando Ortiz, Federico González Alvarez y Jesús Bernabé.

## DIBUJOS SOBRE CIRCULACION VIAL

También ha sido fallado el XIX Concurso Infantil y Juvenil de dibujos sobre circulación vial, convocado por la Jefatura Provincial de Tráfico y organizado por Higarsa, concesionario de Pegaso en nuestra provincia; han colaborado también la Diputación, Ayuntamiento, Delegación T. de Cultura, Caja de Ahorros, autoescuelas, DYC y Pensos Biona.

La relación de premiados es la siguiente:

### PRIMER GRUPO (Niños hasta 5 años)

- 1.º, Marcos Cañas Rucio. Colegio Nacional «Virgen del Castillo». Bernardos.
- 2.º, Elena Herrero Santiago. Colegio Público de Fuentesauco de Fuentidueña.
- 3.º, M.ª Sanz. Colegio Preescolar Teyma (Segovia).
- 4.º, Luis-Miguel Hernández.

Colegio Peñalara. San Ildefonso.

5.º, Laura Romano Carrasco. Colegio «Calvo Sotelo» (Segovia).

6.º, Elena de Santos Cámara. Colegio «San José y Santa Teresa» (Coca).

7.º, Rubén-David Matesanz Gómez. Colegio «Calvo Sotelo» (Segovia).

8.º, Nacho Velasco Gutiérrez. Colegio «Virgen del Castillo» (Bernardos).

9.º, Margarita Vela Prieto. Colegio «Calvo Sotelo» (Segovia).

### SEGUNDO GRUPO (Niños de 6 a 7 años)

1.º, Juan Martín López. Colegio Castilla, de Campo de San Pedro.

2.º, Aránzazu González Pastor. Colegio Peñalara. (San Ildefonso).

3.º, Raquel Turrado García. Colegio «Primo de Rivera» (Cuéllar).

4.º, Laura Castro Arribas. Colegio Unitario. Corral de Ayllón.

5.º, Marta Gallego Gregoris. Colegio Peñalara. San Ildefonso.

6.º, Noelia Cubero de Frutos. Colegio «Madres Concepcionistas» (Segovia).

7.º, Francisco-Javier Yagüe Martín. Colegio Nacional. Campo de San Pedro.

8.º, M.ª del Carmen Salamanca Ferreiro. Colegio «Primo de Rivera» (Cuéllar).

9.º, M.ª Teresa González Alonso. Colegio Público. Fuentesauco de Fuentidueña.

10.º, Silvia Arribas Vitón. Colegio Unitario. Corral de Ayllón.

### TERCER GRUPO (Niños de 8 a 10 años)

1.º, Víctor Martín Misis. Colegio Público de Prácticas (Segovia).

2.º, Francisco Hernán Neva-

do. Colegio Maristas (Segovia).

3.º, M.ª Luisa Fuentes Monterrubio. Colegio Público (Marugán).

4.º, Silvia Carrasco Fernández. Colegio Público de Campo de San Pedro.

5.º, Raúl Marcos Jiménez. Colegio «Domingo de Soto» (Segovia).

6.º, Alberto Alvarez García. Colegio «Domingo de Soto» (Segovia).

6.º, Alberto Alvarez García. Colegio Maristas (Segovia).

7.º, Alberto Aceves Peña. Colegio Público. Fuentesauco de Fuentidueña.

8.º, Abraham Yagüe Esteban. Colegio Público Castilla. Campo de San Pedro.

### CUARTO GRUPO (Niños de 11 a 14 años)

1.º, Ignacio Minguéz Vaquerizo. Colegio Maristas (Segovia).

2.º, Rosa-M.ª Mateos Delgado. Colegio Madres Concepcionistas (Segovia).

3.º, Raúl Acebes Peña. Colegio público. Fuentesauco de Fuentidueña.

4.º, José-Luis Gómez Maya. Colegio Maristas (Segovia).

5.º, Julián Antón Olmos. Colegio Claret (Segovia).

6.º, Gerardo Hurtado Velázquez. Escuela Hogar Ntra. Sra. de la Saleta. (Santa M.ª de Nieva).

7.º, José-M.ª Martín Herrero. Escuela Unitaria. (Rapariegos).

8.º, Javier de Miguel Matesanz. Colegio N. de Cabezuela.

9.º, Miguel-Angel G. Grande. Colegio de Prácticas (Segovia).

10.º, Francisco-Javier López Gómez. Colegio Maristas (Segovia).

11.º, José-Luis López Minguela. Colegio Claret (Segovia).

12.º, Carlos-Daniel Muñoz. Colegio «Domingo de Soto», (Segovia).

## El delegado territorial de Transportes se reunió con los transportistas de servicio escolar

Ha tenido lugar, en las dependencias de la Delegación Territorial de Transportes, Turismo y Comercio de la Junta de Castilla y León, una reunión del delegado territorial, Tomás A. Martínez, con los transportistas que realizan servicios escolares.

El objeto de la misma fue fijar con la suficiente antelación los requisitos que serán exigidos para la autorización del transporte escolar. La aplicación de la norma reguladora, R.D. 2.296/83, significa una importante incidencia en la antigüedad de los vehículos adscritos, los que podría dar lugar en determinados casos a renovación de los mismos. Por otro lado, la seguridad en el transporte escolar, tema prioritario en este tipo de transporte, se contempla con fuertes sanciones a su infracción, en la nueva ley sobre inspección, control y sanciones.

Así mismo, Tomás A. Martínez, expuso el decreto de la

Consejería de Transportes, Turismo y Comercio 133/1984, sobre regulación de ayudas a transportistas, de hasta un 10 por ciento del precio de adquisición, para el servicio de transporte escolar.

El delegado territorial habló también del proyecto presupuestado que tiene la Consejería de Transportes, Turismo y Comercio para la implantación de refugios en puntos de paradas de líneas de transportes, aplicables en su caso al transporte escolar.

Los transportistas, que acudieron en su gran mayoría, mostraron su preocupación por la incidencia que tendrán en las empresas la necesidad de renovación de flota, ante la difícil situación de las líneas regulares rurales y la inseguridad, por desconocer, durante cuánto tiempo y qué condiciones, se seguirán celebrando contratos de transporte escolar.

## Asociación «María del Salto»

### Charla-coloquio sobre «La mujer ante la Ley»

Ayer tuvo lugar en el hotel Acueducto la charla-coloquio con la que la Asociación Provincial de Consumidores y Usuarios «María del Salto» puso punto final al ciclo de conferencias dedicado a la mujer y en el que han intervenido Mariano Fernández Bermejo, fiscal jefe de la Audiencia Provincial de Segovia y Rafael Gil Blázquez, delegado territorial de Trabajo y Seguridad Social, para hablarnos de la mujer ante la ley y el derecho laboral respectivamente. En esta ocasión Rafael Gil no pudo acudir a la cita y en su nombre lo hizo Manuel Martínez, secretario general de la Delegación Territorial de Trabajo y Seguridad Social.

Se inició el coloquio con el que calificaron «tema estrella», el aborto del que dijo Mariano Fernández se ha teñido de bastante dramatismo. De la Sentencia del Tribunal Coconstitucional señaló la perplejidad que le produce al ciudadano a tenor de las declaraciones de algunos sectores parlamentarios, de AP y más concretamente del señor Ruíz Gallardón al referirse a la inconstitucionalidad de dicha sentencia. Mariano Fernández expuso los ya conocidos tres supuestos casos de aborto que contempla la ley, pero que a su juicio no representan un avance por considerar que el Gobierno se ha quedado corto ya que tendría que haber ido más allá en el tema y recoger otros muchos casos que no se han contemplado. Señaló que mientras el Estado no se pueda hacer cargo de una auténtica planificación familiar a través de una adecuada información y dotación de medios anticonceptivos, así como de las ayudas pertinentes en caso de malformaciones y subnormalidad, «al menos que no se castiguen los casos de aborto que responsabilizan a estas cuestiones».

Por su parte, Manuel Martínez habló de la mujer y el trabajo, tema que, desde el punto de vista jurídico, señaló empieza a tener poco

éxito: es escasa su importancia por entender que la regulación concreta de la mujer en nada difiere de la del hombre, exceptuando los casos «inevitables», propios de una distinción fisiológica (embarazo y lactancia). Manifestó que el principio de igualdad es predominante en la normativa laboral y el problema no está en la ley sino en la sociedad.

Se planteó en este coloquio hasta qué punto puede ser reconocida la labor de procreación de la mujer, y mientras Manuel Martínez centró el problema en la mentalidad de las personas, Mariano Fernández insistió en la necesidad de profundizar aún más sobre el tema del marco jurídico legal. La contemplación jurídica del trabajo de la mujer en el hogar, ¿sobre quién recae la obligación de retribuir este trabajo? Fue otra cuestión sobre la que se pronunciaron las señoras allí concentradas, tema que inevitablemente se relaciona con el divorcio y los distintos casos de ruptura matrimonial en los que la mujer queda desamparada y sobre los que ambos ponentes coincidieron en afirmar que sólo la independencia económica logrará situar a la mujer en el puesto social que le corresponde.

Concluyó Manuel Martínez diciendo que estamos descansando demasiado nuestros problemas en el Estado, al que todo le exigimos, sin tener en cuenta que el Estado somos nosotros: «la sociedad tiene que defenderse, no esperar dormida a que el Estado le resuelva sus problemas».

## Cine club de la UNED

El cine club cultural de la UNED, comunica a sus socios que mañana, viernes, en sesión de 19.30 y 22.00 horas se proyectará la película «En busca del fuego».



SEGUNDO ANIVERSARIO  
DE LA SEÑORA

**D.ª EULALIA RINCON ROLDAN**

(Cofrade de Nuestra Señora la Virgen de la Fuencisla)

Que falleció en Segovia el día 20 de mayo de 1983

A los ochenta y cuatro años de edad

Confortada con los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

SU DESCONSOLADO VIUDO, JOSE HERNAN ESTEBAN;  
HIJOS, JOSE Y MARIA-PILAR; HIJOS POLITICOS, MATILDE  
SALINERO Y CESAR GUILLEN; HERMANA POLITICA, NIE-  
TOS, BISNIETOS, SOBRINOS Y DEMAS FAMILIA,

Ruegan una oración por su alma.

El funeral cabo de año, se celebrará en la iglesia parroquial de Santa Eulalia de Segovia, mañana viernes, día 24, a las 6 de la tarde.

Y en Salamanca, en la iglesia parroquial de San Marcos, pasado mañana, sábado, día 25, a las 7 de la tarde.



Sr. Director:

Ante la noticia publicada sobre «El Paseo del Salón, desolador ejemplo de abandono y desidia», deseamos puntualizar transmitiendo los diversos informes de los servicios municipales correspondientes que han intervenido en la actuación seguida.

### 1.—Servicio de Parques y Jardines.

1.1.—Se publica en prensa: «Nuestra ciudad tiene un buen número de jardines, aunque no se distinguen por su excesiva belleza y ornato». Pues bien, a esto simplemente respondo que los periodistas, sin duda, no conocen los trabajos de siembra y mejoras realizados en la presente campaña y en los siguientes jardines: El Alcázar, Fronkes, Domingo de Soto, plaza de Guevara, Los Huertos, San Agustín, Conde de Cheste, Conde Alpuente, Los Zuloaga, San Roque y Villángela. Jardines en los que nuestros servicios han realizado un trabajo que, considero, debe ser tenido en cuenta, incluso por los periodistas.

1.2.—Se publica que la tarea de cuida y mantenimiento la ha emprendido a bombo y platillo el Ayuntamiento, y se deja entrever que este servicio no se ha realizado.

A esto respondo lo siguiente, aparte de los que en su día informamos de este tema a los periodistas no llevábamos ni bombo ni platillo, la tarea que dirigimos se iba a emprender en la presente campaña, no solamente se ha cumplido, sino que se ha aumentado, y esto es tan cierto que se puede constatar inspeccionando los jardines antes mencionados.

1.3.—Se publica del Paseo del Salón: «Se encuentra en uno de los peores momentos de su historia, es la viva muestra del abandono y desidia, los jardines pegados a los edificios ofrecen un aspecto desolador y el abandono de los bancos demuestra la despreocupación municipal», a lo que respondo:

No se puede decir con seriedad que el Paseo del Salón se encuentre en uno de los peores momentos de su historia porque no es cierto, el deterioro que se ha producido es notorio porque no es de ahora, ni de hace un año o dos, viene de mucho más atrás.

Se dice que es una viva muestra de abandono y desidia y aparte de lo que más adelante indicaremos, hay que señalar que el trabajo anual de replantación y adecentamiento de los jardines de la ciudad se inició precisamente en este jardín con la siembra de doce acacias, seis castaños y dos palmeras, poniendo en funcionamiento los surtidores, las acometidas y desagües de las dos pequeñas fuentes ornamentales existentes. Pues bien, ha habido acacias recién plantadas que las han tronzado al día siguiente de su siembra y los surtidores colocados han servido de blanco para las pedradas de una cuadrilla de niños durante un sábado. Naturalmente nuestro servicio se replanteó el trabajo iniciado; se han vuelto a sembrar nuevas acacias y se han comprado nuevos surtidores que no los colocaremos hasta el mismo

día que el servicio haga entrega de los jardines a la corporación municipal, por el temor fundado en que nos encontramos.

Si los jardines pegados a los edificios ofrecen un aspecto desolador, es debido a dos razones, primera porque existía desde hace más de cuatro años una zona ocupada por valla que producía serios inconvenientes, incluso sanitarios, problema que se ha afrontado en esta campaña y está en vías de solución. La segunda razón de que no se haya ajardinado y adecentado esta zona, es porque el diseño según el proyecto ya realizado de ajardinamiento de esta zona, no coincide con los pocos macizos existentes y únicamente se han sembrado seis castaños y dos palmeras que son los árboles que sí coinciden con el diseño del proyecto que se realizará la próxima campaña.

En cuanto a que «el abandono de los bancos demuestra despreocupación municipal», hay que señalar que desde hace un mes se encuentran ya en existencias, cortados y esmaltados, todos los asientos y respaldos de todos los bancos del Paseo, pero debido a nuestro temor a que se repitan los actos vandálicos ya producidos, se colocarán en la presente campaña, pero justo con un día o dos de antelación a la entrega del servicio realice a la corporación municipal de los jardines de la ciudad.

### 2.—Servicio de Vías y Obras.

2.1.—Estas obras son consecuencia del vertido de aguas residuales provenientes del solar propiedad del Sr. D. Mariano de Santos Miguel, consistentes en: Derribo de la caseta de obra existente y parte del cerramiento que ocupaba la vía pública en la parte posterior del Salón; limpieza de escombros y carga con transporte a vertedero; limpieza de lodos y cienos acumulados; acopio de material estructural metálico existente del derribo del edificio, al interior del solar. Apertura de zanja para alojamiento de tubos de hormigón; saneamiento de las aguas procedentes del solar mencionado; saneamiento de las aguas residuales procedentes del edificio colindante; reparación de desagüe de la fuente de agua; entubado al colector general de todas las aguas residuales procedentes del solar en cuestión y edificio colindante; cerramiento de fábrica de ladrillo de ventana y puerta; acondicionamiento de la zona, para posteriormente rellenar con tierra; acondicionamiento y reparación de imbornales obstruidos a consecuencia de las aguas residuales en cuestión.

Al mismo tiempo se están llevando a cabo la limpieza de los imbornales existentes, obstruidos como consecuencia de las aguas residuales.

### 3.—Informe Arquitectura.

3.1.—Personado en el propio lugar se observa que tras el de-

rrido y vaciado parcial del antiguo Casino, existe una ocupación de vía pública en la parte posterior recayente al Paseo del Salón, ocupación por una semi-derruida caseta de obra, una valla de obra casi ya inexistente, una considerable cantidad de escombros y sobre todo una circulación contigua a cielo abierto de aguas residuales procedentes del saneamiento superior de la calle Juan Bravo, con producción de olores y como tal constituyente de un posible foco de infección.

3.2.—Dado que media recurso interpuesto por Santos y Redondo, S.A., contra liquidación por ocupación de vía pública por valla de obra en Paseo de Salón, es evidente que deberán tomarse fotografías del estado actual de ocupación de vía pública con la caseta actual, los

## Campaña de Control de Centros de elaboración, distribución y venta de helados

Delegación Territorial de Bienestar Social.—Durante los meses de mayo a septiembre la Delegación Territorial de Bienestar Social de Segovia, va a realizar una Campaña de Control de Centros de elaboración, distribución y venta de helados con el fin de garantizar las adecuadas condiciones higiénicas y sanitarias de los puestos de elaboración, almacenes distribuidores y venta de dichos helados en la capital y provincia.

En establecimientos de venta de helados, kioscos, casetas en las calles y bares, se exigirá lo siguiente:

— Que todos los puntos de venta de helados a granel estén en posesión de la reglamentaria autorización sanitaria y la expongan en lugar bien visible ya que es indispensable para la venta.

— Que todas las personas expendedoras de helados estén en posesión del carnet actualizado de Manipulador de Alimentos. Con este motivo la Delegación Territorial de Bienestar Social, dará unas charlas y examen en el mes de junio. Los solicitantes pueden ponerse en contacto con la propia delegación.

— Que en todos los puntos de venta a granel, los cuchillos, espátulas y cucharas y demás útiles se deberán conservar en una solución acidulada.

— Que los barquillos y galletas se guardarán en recipientes protegidos.

— Que las personas que manipulen el producto vistan chaquetilla o prenda blanca y no fume o masque chicle durante el trabajo.

Para dar buen cumplimiento a estos requisitos, la campaña será realizada por los veterinarios titulares y por los inspectores de Consumo de la Delegación Territorial de Bienestar Social.

escombros, y las aguas residuales discurriendo a cielo abierto, documentación fotográfica que será debidamente diligenciada por notario con el oportuno acta notarial.

3.3.—Se procederá posteriormente por el Ayuntamiento y por vía de urgencia al derribo de la caseta de obra, limpieza de escombros y canalización de las aguas residuales, con un control de costes diarios por «parte de obra» para posterior cobro a Santos y Redondo, S.A., cobro que vendrá justificado con comunicación previa de la iniciación de —esos trabajos urgentes por medidas de control— de salud pública y ornato o decoro público.

Todo ello se produce tras el informe de la Policía Municipal y ya en diversas ocasiones en el año anterior se requirió al propietario de la finca para realizar las obras mencionadas hasta conseguir que puesto que el propietario no lo acometía, autorizara tras intervención notarial la ejecución subsidiaria por el Ayuntamiento, momento en que se inician las obras de saneamiento y adecentamiento del lugar que se explican en los apartados anteriores.

Decir finalmente que la autorización se firma el día 2 de los corrientes a las 13 horas, y las obras se inician el día 3, doce días antes de dicho artículo, independientemente que las obras de ajardinamiento se iniciarán a

la vez que el resto de los jardines.

José M.ª Bastida García  
Concejal responsable del  
Area de Bienestar Social

★ ★ ★

**N. DE LA R.:** La extensa nota con que nos obsequia el concejal responsable del Area de Bienestar Social, que publicamos integra por cortesía, ya que si nos atenemos a las normas legales sobre el derecho de réplica debería reducirse a menos de la mitad, viene, en buena parte, a dar la razón a cuanto decíamos el pasado día 15 en torno al lamentable estado en que se encuentra el Paseo del Salón, sobre cuyo pasado más o menos esplendoroso no puede hablar mucho precisamente el señor Bastida, puesto que lleva todavía poco tiempo en nuestra ciudad.

La misma nota reconoce el mal estado del lugar (razones aparte, claro está, que siempre las hay), y si es cierto que empezaron algunas obras el día 3 de este mes como dice, la verdad es que «no se veían» por parte alguna el día que publicamos nuestra información.

Mucho se podría argumentar sobre la anterior nota, pero únicamente recordaremos al señor concejal que un jardín no precisa sólo de semillado, sino de otras muchas atenciones. Y si quiere comprobarlo —a no ser que lo haya hecho y no lo haya querido hacer público en su escrito— sólo tiene que darse un paseo por cada jardín de los que cita y a buen seguro que en cada uno encontrará varias cosas que les afean y que necesitan de urgente solución. Los habituales usuarios son los mejores testigos.

## SANCHONUÑO

### Antonio Rodríguez, nuevo secretario del PSOE

(ROSA M.ª VICENTE, CORRESPONSAL)

Ha tenido lugar una reunión entre los afiliados de la agrupación local de Sanchonuño del PSOE. En dicha reunión de carácter extraordinario el único punto tratado fue el de la dimisión de la comisión ejecutiva local.

El secretario general saliente presentó la dimisión al cargo, alegando como motivo principal la incompatibilidad de cargos, debido a que también forma parte como vocal de la Comisión Ejecutiva Provincial.

Mediante votación se nombró nuevo secretario general a Antonio Rodríguez Arranz; secretario

de Organización Ana Isabel Callejo Álvarez; secretario municipal Ramón González Palomero; y vocal a Herminio Laguna Fernández.

### DEMOLICION DE LAS ESCUELAS VIEJAS

Han comenzado los trabajos de demolición de las escuelas viejas. Estas escuelas dejaron de cumplir su función como tal hace 20 años. Utilizándose más tarde como sede de la Cámara Agraria, y de la asociación de vecinos «Manos Unidas».

Ahora en estos terrenos se construirán las oficinas de la Caja de Ahorros, un local para las personas jubiladas, y una biblioteca.

## MUÑOPEDEO

### Salvador Miguelsanz, secretario de la nueva agrupación local del PSOE

En la localidad segoviana de Muñopedro, se constituyó la Agrupación Local del PSCL-PSOE.

En el acto de constitución, en el que estuvo presente el secretario de Organización Provincial y procurador en las Cortes de Castilla y León, Angel F. García Cantalejo, se

eligió a Salvador Miguelsanz Orejudo como secretario general del comité local, así como se estudiaron los problemas que afectan al municipio y a la zona, para ver las posibles soluciones a los mismos.

Ana M.ª Pastor  
Secretaria de Imagen



## VILLACASTIN

## Aumentó la participación en la Semana Cultural

(M.<sup>a</sup> JESUS RUBIO, CORRESPONSAL)

Como ya hemos informado se celebró la Semana Cultural 85 que tuvo su broche final con la fiesta que se le hace a nuestra patrona, la Virgen del Carrascal.

En términos generales, ha sido bastante buena, mejor que la del año pasado, ya que se ha participado más y mejor en las actividades y preparación de la misma, aunque claro está, unas actividades han llevado más gente que otras. Los actos preparados para los chavales son los que más entusiasmo han levantado. El parque infantil de tráfico, instalado en la plaza de Arriba, se ha llevado la palma en popularidad. Otra de las actividades infantiles que han resultado muy brillantes ha sido la entrega de premios del II concurso escolar de Dibujo y Cuentos del que ya informamos.

Hay que lamentar que se tuviera que suspender el concierto de la Banda de El Espinar que no pudo actuar debido a problemas internos habidos entre sus miembros. Si se celebró el festival de ciclismo que resultó muy divertido, sobre todo para los concursantes y donde se concedieron suculentos premios en metálico. Sin embar-

go, fue una pena que no se apuntaran más jóvenes, ya que la mayoría de los concursantes eran escolares y esta actividad estaba pensada para la juventud. Por la noche de ese mismo día, se celebró un festival de artistas locales donde participaron aficionados de la villa y de los pueblos de alrededor. Al mismo acudieron gran número de personas, incluso venidas de fuera en apoyo de sus representantes locales. En el mismo actuaron gran número de «artistas» por lo que sería un poco largo relatarles las actuaciones más importantes, aunque todas lo fueron, pero sí quiero destacar la actuación de un dúo que cantó desde jotas y cantos de ronda hasta flamenco, poniendo a la gente en pie; de este dúo, según me informaron, el que cantaba era el alcalde de Monterrubio y el que le acompañaba a la guitarra, era el alcalde de Zarzuela del Monte.

Tampoco quiero pasar por alto las actividades habidas en honor de nuestros jubilados, a los que se les homenajeó con misa, celebradísima, refresco y la actuación de grupos folklóricos venidos de otros puntos de la provincia. Por la tarde se les subió al Carrascal en autobús, se les volvió a agasajar con un regalito y se les rodeó de cariño y atenciones. ¡Ojalá fuera-

mos así todos los días del año con nuestros abuelos!

El broche final de la Semana Cultural ha sido la fiesta a la Virgen del Carrascal, que como siempre nos congregó en su ermita a oír misa concelebrada y cantada por la coral mixta, donde se interpretó un himno a la Virgen para esta ocasión que al final de la misa arrancó un emocionado aplauso de los asistentes. Por la tarde se sacó a la Virgen en procesión por la pradera donde los villacastinenses bailaron la jota a su patrona, y acabada esta celebración hubo refresco y al término del convite la subasta de los regalos hechos a la Virgen, que este año han sido numerosos y la subasta se alargó mucho por lo que el baile sólo duró una hora cundiéndolo el descontento entre los «bailones».

Además de estas actividades mencionadas se celebraron conferencias, pases de películas, exposiciones, etc., y lo más importante es que había aire de fiesta en el ambiente. Hay que lamentar, como ya he dicho anteriormente, algunas ausencias ya sean de personalidades, como de algunos grupos que tenían que actuar. Pero a pesar de todo hay que desear que el año que viene no sea menos, sino mucho más importante nuestra Semana Cultural.

## CARBONERO EL MAYOR

## Desencanto ante el Plan Coordinado de Lucha contra la peste porcina

(DIONISIO ESCUDERO, CORRESPONSAL).

Siempre se ha dicho, al menos en fuentes oficiales, que en esta localidad no desaparecería la peste porcina africana mientras los ganaderos no se decidieran a afrontar de forma seria y decidida el problema. Las administraciones estatal y autonómica recomendaban y asesoraban, ofrecían y auguraban toda clase de hechos futuribles si se mantenía la actitud de atonía imperante.

En el presente año, el día 28 de enero, estuvieron en Carbonero reunidos con los ganaderos de la localidad, Eusebio Guisado —jefe del Servicio de Producción y Sanidad Animal—, y Vicente Llamazares, ambos de la Consejería de Agricultura de la Junta de Castilla y León, acompañados del delegado territorial, José Antonio Garrido, y el jefe provincial de Producción y Sanidad Animal, Saturio Muñoz.

Unos meses había estado, tratando el mismo tema, el director general de Agricultura, Ganadería y Montes de la referida junta autonómica, Juan Antonio Ordás Alvarez. Erañ lógicas estas visitas: siete importantes explotaciones locales de porcino habían hecho pública su afectación de epizootia. La conclusión fue común, había que poner todos los medios para erradicar, de una vez por todas, la peste porcina; con la total y absoluta colaboración de todos los ganaderos de porcino se pondría en marcha un «Plan Coordinador de Lucha».

En el mes de febrero los ganaderos aceptan y deciden que se ponga en funcionamiento el referido Plan, con la potencial

Agrupación de Defensa Sanitaria local para que haga el seguimiento y sea el receptor de los resultados del Programa, por indicación de la Administración.

Se inicia con fuerza y con todas las consecuencias el Plan, se comienza con las tomas de sangre a todos los animales reproductores para localizar, mediante análisis, los portadores de virus que se harán desaparecer de las explotaciones.

Y aquí comienza el desencanto y desconfianza. Las referidas tomas sanguíneas se repitieron por causas que se ignoran pero que ha dado origen a todo tipo de comentarios. Después de dos meses, aquí nadie sabe nada, ni nadie explica nada. ¿Qué es lo que pasa? ¿Por qué antes tanto empeño en tener contactos con los ganaderos y ahora nadie respira? ¿Es tan difícil poder informar a las explotaciones o a la A.D.S.?, éstas y otras preguntas se hacen los ganaderos de porcino de esta localidad.

Esta actitud de la Administración aquí se considera negativa porque está originando entre desilusión e indignación.

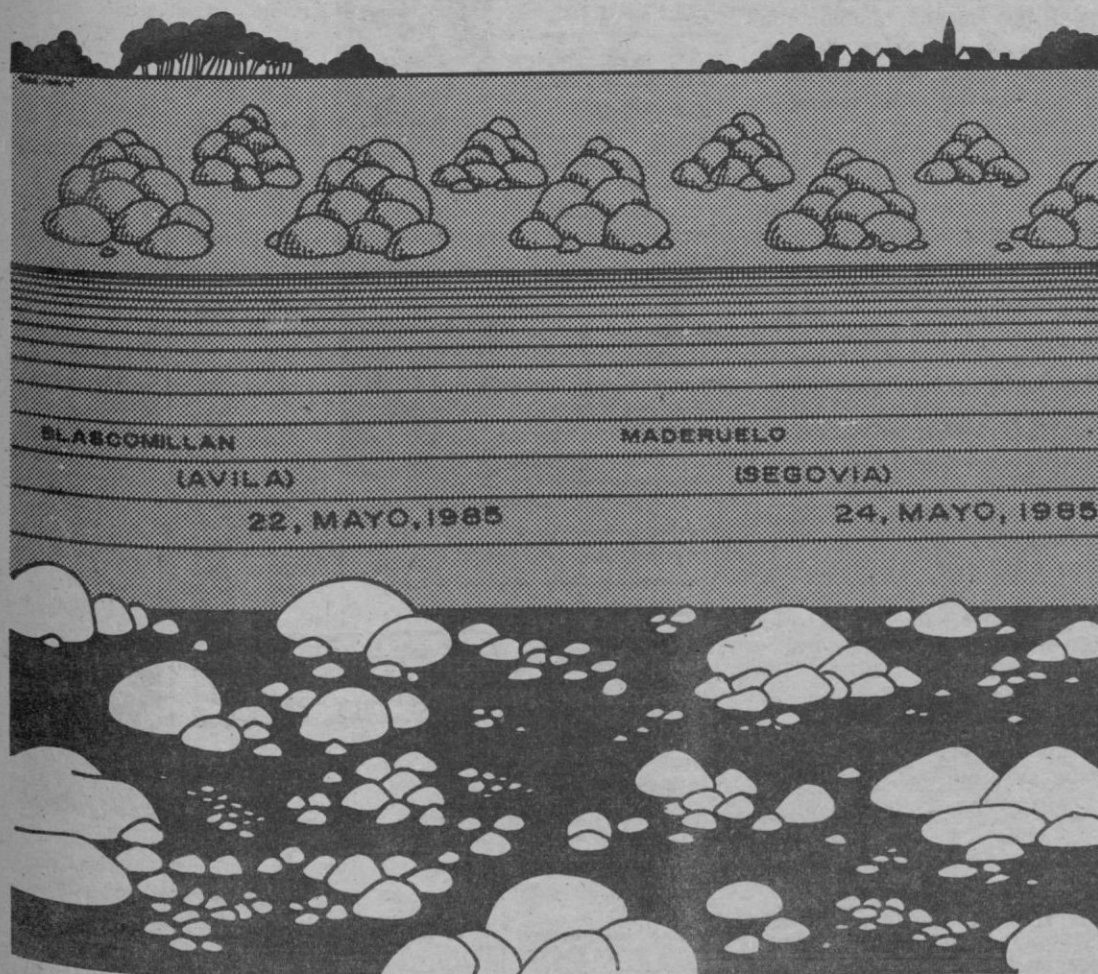
Actualmente Carbonero atraviesa una situación idónea, que no se puede desaprovechar, ya que los cebaderos están casi vacíos y se puede realizar el tipo de actuación que se pretende en el Plan de Lucha, pero de forma activa y efectiva porque las pérdidas que se están ocasionando son enormes y casi insostenibles, son ya muchos los que piensan que ha llegado la hora de reconvertir sus instalaciones para ganado vacuno u ovino.

## I CONCURSO Y VIII-IX DEMOSTRACIONES INTERNACIONALES DE MAQUINAS DESPEDREGADORAS

DIRECCION GENERAL DE LA PRODUCCION AGRARIA  
Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación



DIRECCION GENERAL DE AGRICULTURA Y GANADERIA  
Junta de Castilla y León



## AGUILAFUENTE

## Se espera con impaciencia la puesta en marcha del Centro de Guardias Médicas

(J.A., CORRESPONSAL).-

El anuncio de que el Centro de Guardias Médicas en breve entraría en funcionamiento y los rumores que desde hace tiempo discurren y se suceden dando fechas como probables para su puesta en servicio, sin que hasta ahora se haya producido, ha creado una impaciencia lógica en la población.

Y no es precisamente que exista disconformidad frente a la situación actual reinante, no, es algo distinto. Los motivos de esta impaciencia son:

La apertura de nuevos centros de guardias en la provincia que se van produciendo. La evidencia de que existe un edificio perfectamente terminado y habilitado para el desarrollo del fin a que ha sido proyectado y que se encuentra vacío. Las constantes concentraciones y reuniones en esta localidad de médicos y ATS de los pueblos que abarcará este centro: Escalona del Prado, Aldea Real, Mozoncillo, Fuentepe layo, Pinarnegrillo, Zarzuela del Pinar, Lastras de Cuéllar y

Aguilafuente.

Todo esto hace pensar que el hecho está muy próximo, pero realmente nadie conoce la fecha exacta en que dicho centro de guardias comenzará su actividad. Ante estos hechos la gente se pregunta. ¿Será el motivo, que aún no ha llegado el mobiliario?

¿Será, que el material clínico imprescindible tampoco ha llegado?

Esto es una incógnita.

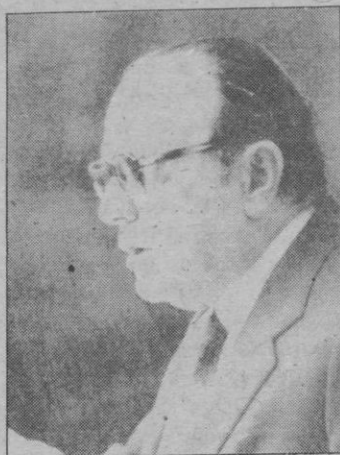
Tal vez la Delegación Territorial de Bienestar Social, no tenga previsto que estos centros sean puestos tan rápidamente en funcionamiento. O quizás la dotación de mobiliario — que corre por su cuenta— dificulta agilizar la puesta a punto. De cualquier manera ella tiene la respuesta.

Y mientras tanto y hasta que no se sepa una información adecuada, la impaciencia — que se palpa en el ambiente— seguirá existiendo, porque ante todo el edificio cuya adaptación parecía urgente, se encuentra cerrado.



# Fraga: «Hay que gobernar con dignidad y las explicaciones no bastan»

Madrid.— El jefe de la oposición, Manuel Fraga, interpoló al Gobierno, en el Pleno del Congreso de los Diputados, sobre el espionaje policial a los partidos políticos. La conclusión del líder de Alianza Popular en el último tramo del debate fue la siguiente: «Hace falta gobernar con un mínimo de dignidad, y las explicaciones no bastan». Por su parte, el ministro del Interior, José Barrionuevo, que subió a la tribuna para defender la posición del Gobierno aseguró que en el expediente abierto en el seno del Ministerio ningún policía de la Brigada de Interior ha reconocido haber recibido ninguna orden para realizar investigaciones a partidos políticos.



se llevan a cabo en el Ministerio del Interior; y Miguel Roca, de

Minoría Catalana, sin entrar en el fondo de la cuestión, aseguró que existe un clima de desconfianza generalizado en este apartado de las libertades públicas.

La intervención del portavoz centrista, Luis Ortiz, fue la más crítica de toda la sesión, e introdujo momentos de tensión como no se recordaban en la Cámara. Peces Barba llamó al orden a varios diputados, entre ellos, a Alfonso Osorio, Jorge Verstryngge, y el socialista Díaz Sol; e incluso llegó un momento en que al presidente del Congreso le costó poner orden en el hemiciclo.

En el turno de fijación de posturas, el grupo vasco no quiso pronunciarse sobre las acusaciones de Manuel Fraga; Juan María Bandrés, por el Mixto, expresó su preocupación por las prácticas antidemocráticas que

## El fiscal pide dos años para Idígoras y Ruiz de Pinedo, por apología del terrorismo

Madrid.— Los dirigentes de Herri Batasuna Jon Idígoras e Ignacio Ruiz de Pinedo, miembros del Parlamento Autónomo Vasco, han sido acusados por el fiscal de la Sala Segunda del Tribunal Supremo de «apología del terrorismo» por las declaraciones efectuadas el 26 de diciembre de 1983 en el transcurso de la tertulia periodística «Los desayunos del Ritz».

El fiscal solicita la apertura de un juicio oral contra los dos parlamentarios vascos, para los que pide penas de dos años de prisión menor y una multa conjunta de 100.000 pesetas. En sus conclusiones provisionales, el ministerio público recoge algunas de las fases que han motivado el procesamiento: «El pueblo vasco se considera aplastado por España, que le impone una cultura extranjera», «El pueblo vasco quiere ejercer el derecho de autodeterminarse, de auto-definirse», «La violencia de ETA es un medio de hacer valer una opinión. Es una violencia de reacción», o «Nosotros condenamos cualquier acción armada que vaya contra la población civil, pero no condenamos los ase-

sinatos a las Fuerzas del Orden Público, a las Fuerzas Armadas, porque, para nosotros, son fuerzas de ocupación».

Juan Cruz Idígoras, natural de Amorebieta (Vizcaya), e Ignacio Anselmo Ruiz de Pinedo, natural de Vitoria, serán juzgados por la Sala Segunda del Tribunal Supremo, en una vista a la que han sido citadas como testigos las periodistas Pilar Urbano, Julián Navarro Consuelo Alvarez de Toledo, Charo Zazalejos y Raquel Heredia.

## La TV privada tendrá una regulación específica

Madrid.— El presidente del Gobierno, Felipe González, declaró hoy que la TV privada tendrá una regulación específica independiente de la Ley de Ordenación de las Comunidades (LOC).

Felipe González hizo esta declaración después de inaugurar esta mañana el XXV Congreso de la Federación Internacional de la Prensa Periódica (FIPP).

Para el presidente del Gobierno es difícil que la TV privada esté en funcionamiento para las próximas elecciones.

Su intención era, según dijo a Efe, que la televisión privada quedase regulada en este primer semestre, pero, indicó el presidente, posiblemente no dará tiempo.

El Congreso de la FIPP reúne a más de 200 representantes de distintos países de Asia, América, África y Europa.- Efe.

## Encierro de funcionarios del INSERSO

Madrid.— Casi un centenar de funcionarios del Instituto Nacional de Servicios Sociales iniciaron ayer un encierro indefinido en Madrid y provincia para reivindicar su derecho a participar en las oposiciones restringidas para auxiliares administrativos.

Un funcionario de este Instituto dijo a «Efe» que los encerrados en las distintas sedes del INSERSO solicitan también que se les reconozca la fase de concurso y de puntuación por antigüedad que se establece en la convocatoria.

Estas oposiciones, cuya primera prueba se realizó el pasado domingo, fueron convocadas para cubrir plazas de auxiliares. Efe.

## Toros Pepe Luis Vázquez cortó una oreja en Las Ventas

Plaza de Las Ventas. Novena corrida de feria. Tres toros de Torrealta, bien presentados y con casta; bravo el tercero. Tres últimos, de Torreblanca, con trapío, bravucones; inválido el quinto.

Curro Romero: dos pinchazos y dos descabellos (pitos); media atravesada y cuatro descabellos (protestas).

Curro Vázquez. Pinchazo hondo trasero bajísimo (silencio); estocada perdiendo la muleta (silencio).

Pepe Luis Vázquez: estocada (oreja con protestas); media perpendicular (silencio).

## A pesar de la convocatoria de huelga LA MAYORÍA DE LOS CENTROS DE ENSEÑANZA PÚBLICA TUVIERON CLASE

Madrid.— La mayoría de los centros de enseñanza pública española no universitarios tuvieron clase ayer, pese a la convocatoria de huelga promovida por CC.OO. y otras tres organizaciones sindicales. La central CC.OO. informó que en esta primera jornada secundaron la huelga 78.500 profesores, mientras que el Ministerio de Educación afirmó que sólo lo hizo alrededor del 17 por ciento de un total de 250.000; es decir, 42.500 profesores. La huelga continuará hoy, segundo y último día de la convocatoria.

Según un portavoz del Ministerio, la mayor incidencia se registró en Barcelona (80 por ciento). En Madrid y Valencia sólo se sumó a la huelga un 30 y un 10 por ciento, respectivamente, del profesorado.

La huelga fue convocada por CC.OO. y la Federación de Sindicatos del Profesorado Estatal (FESPE) contra el proyecto de carrera docente que prepara la Administración y se sumaron a ella la CNT y un sector de la Unión Federal de Sindicatos de Trabajadores de la Enseñanza (UCSTE).

CC.OO. pretende la retirada del proyecto de carrera docente y que la Administración negocie una nueva Ley de Seguridad Social para los funcionarios docentes que mejore el actual sistema de pensiones.

La Asociación Estatal de Profesores de Bachillerato anunció que instará al profesorado a retener las calificaciones de fin de curso y a no evaluar a los alumnos hasta que la Administración retire el proyecto y negocie con las organizaciones del profesorado.

A la propuesta, convocada para ayer y hoy, no se adhirieron ni UGT ni la Asociación Nacio-

nal de Profesores de EGB, organizaciones que actualmente negocian con la Administración el proyecto de carrera docente, junto con la confederación de Sindicatos Independientes de Funcionarios (CSIF).

## EN POCAS LINEAS

Veinte candidaturas procedentes de Venezuela, República Dominicana, Argentina, Chile, Colombia, Estados Unidos y España concurren al premio Príncipe de Asturias de Comunicación y Humanidades, que se fallará mañana al mediodía. Las reuniones del Jurado comenzaron hoy. Claudio Sánchez Albornoz lo ganó en 1984.

Günter Grass no puede entrar en tierra de Polonia. Las autoridades de este país han denegado el visado de entrada —sin dar razones precisas—, tras la petición del escrito para visitar Varsovia, donde participaría en diversas actividades literarias. Fue invitado por el Club de estudiantes de la Universidad.

El jefe de la Brigada de la Policía Judicial, de Bilbao, ha advertido de la peligrosidad que entraña el consumo, incluso en pequeñas dosis, de los fármacos robados recientemente en Vizcaya. En menos de un mes se han producido, en una clínica de Bilbao y un hospital de Baracaldo, dos robos.

El comisario-jefe de la Sección de Involucionismo (antigua Antigolpe) de la Brigada de Información Interior, ha sido sustituido en su puesto. Este grupo policial estaba mandado hasta ahora por el comisario Angel Mari Ribas, que ha sido destinado de segundo jefe a la Comisaría de Ibiza: en su lugar se ha nombrado al comisario Alberto Mulas Dávila.

bolsa de madrid			
COTIZACIONES DE HOY			
<b>BANCOS</b>		Fasa Renault .	81 —
Bilbao .....	345 345	Motor Ibérica .	55 —
Bankinter .....	207 207	Ponferrada ..	33,50 33
Central .....	322 322	Tubacex .....	47,50 —
Esp. Crédito .....	346 346	<b>QUIMICAS</b>	
Exterior .....	209 212	Cross .....	50 49,50
Hispano .....	156 158	Papelera Esp. .	36 34
Popular .....	370 372	Petróleos .....	150,50 151,25
Santander .....	362 362	Petromed .....	510 516
Vizcaya .....	430 432	Resinera .....	— —
<b>INV. MOBILIARIA</b>		Sniace .....	— —
Cartinbao .....	190 190	<b>INMOBILIARIAS Y CONTRUCCIONES</b>	
Fibansa .....	244 244	Dragados .....	158 159,50
G. Inversiones .	127 —	Urba Metro .....	460 452
Patrisa .....	303 303	Urbis .....	58,50 58,25
Popularinsa .....	343 343	Vallehermoso .	60,50 60,50
<b>ELECTRICAS</b>		<b>ALIMENTACION</b>	
Española .....	85,50 85,75	Ebro .....	687 684
Fecsa .....	73,75 73,50	El Aguila .....	205 —
Iberduero .....	96 96	Koipe .....	— —
Sevillana .....	80,50 81,25	Tabacalera .....	209 208
U. E. Fenosa .....	76,75 75,50	<b>VARIAS</b>	
<b>SIDEROMETALURGICAS</b>		Catalana Gas .	115,50 115
Altos Hornos .	28 27,25	Telefónica .....	122 122,50
Citroën Hisp. .	38,50 —		
Duro Felguera .	305 308		

ALFONSO		
ARROYO		
BARÓN		
VENANCIO		
BLANCO		MUL
BORDES		TI
BROGLIA		PLES
XAVIER		
CORBERO		
ELORRIAGA		
OSCAR		
ESTRUGA		
AMADEO		
GABINO		
GIRALDO		
CARLOS		
IBARRA		
MUELA		
MURIEDAS		
JOSE LUIS		
PEQUEÑO		
ANTONIO		
RAMIREZ		
ENRIQUE		
RAMOS		
JOSE LUIS		
SANCHEZ		
PABLO		
SERRANO		
XUXO		

ALGARIN DE ARTE  
**cinébro**  
MARGES DEL ARCO, Nº 28. SEGOVIA

18 al 31  
MAYO 85  
HORAS de VISITA  
Lunes a Viernes 17 a 21  
Sábados 12 a 14



## «EL CAMINO REAL DE LA FUENFRIA: MEDITACIONES Y RECUERDOS» (II)

Por Alberto Herreras Díez

A trozos el camino se hace difícil a causa del continuo paso de carros de combate que le han convertido en barrizales de invierno y resacas masas de polvo en verano. Discurre su trazado por una zona casi desprovista de arbolado, sólo destacan a la derecha las manchas oscuras de varias encinas. Se levantan junto a una parte descubierta de la cacería más antigua de las que abastecen de agua a Segovia y que pudiera muy bien discurrir por el mismo sitio de la primitiva conducción romana que finalizaba en el acueducto.

Sigo adelante entre el rancho «El Feo» y las tapias de la Dehesa de Aldeanueva, donde Domínguez Ortega tiene criadero de reses bravas y en las que destaca la torre señorial que, en otro tiempo, fue de los Contreras; hasta llegar al cruce de la carretera que une los sitios reales de La Granja y Riofrio. Sube un pequeño altozano para hacer un corto descanso sobre unas rocas. Contemplo los seis kilómetros recorridos más o menos des-

mosura; y en su clase de esquirole compite con cuantos se conocen en el país: su longitud es de 635 pies, y su latitud de 256; en su fachada principal y 2.º piso: se ven tres balcones, 3 rejas boladas y 7 ventanas; y 11 de estas últimas en el piso bajo: 53 posesiones destinadas para habitación y operarios del esquirole, prestan cuanta comodidad puede apetecer en un establecimiento de esta clase; siendo muy notable la gran pieza de esquirole y la buena disposición y capacidad de los encerradores: tiene aquella, 131 pies de long. y 45 de latitud; abundantes luces que recibe por 7 grandes ventanas rasgadas; una buena galería balastrada a su alrededor, y capacidad muy suficiente para trabajar con desembarazo 220 tijeras, teniendo la ventaja de hallarse colocado el oratorio de la casa en tal disposición, que sin más que abrirse las puertas o ventanas que lo cubren, cumplen todos los operarios con el precepto de la misa, sin moverse del punto que

venido el que por el vulgo se dé con bastante generalidad el nombre de Santillana a todo aquel terreno y al mismo esquirole de Iturbietta.»

En la guerra civil quedó muy dañado y la instalación del campo de tiro no permitía que se habitara de nuevo, por lo que fue derribado para aprovechar los materiales que bien venían en tiempos de escasez. Aún se puede imaginar, recorriendo las ruinas, su pasada grandeza.

Busco más adelante los vestigios de la antigua venta y sólo encuentro unos restos de cimientos al borde del camino. Me vienen a la memoria las palabras de Azorín: «Tienen estas ventas —como las manchegas— un vasto patio delante; una ancha puerta, con un tejazo, da entrada al patio; hay en él un pozo, con sus pilas de suelo verdinegro, de piedra arenisca, rezumante. En el fondo se destaca el portalón de la casa; en la vasta cocina, bajo la ancha campana de la chimenea, borbollan unos puche-



La Camorquilla, La Camorca, el Montón de Trigo y el valle de la Acebeda desde la fuente del Pastor

de Segovia, que se extiende al fondo dominando el principio de la llanura. A pesar de unas leves brumas en el horizonte, la vista alcanza hasta Carbonero Mayor, y más a la izquierda, se divisan las manchas azules oscuras donde se inicia la Tierra de Pinares.

Varias vacas pacen tranquilamente en el campo de tiro que se sitúa a la izquierda del camino. Sorprendidas por mi presencia, inmóviles, me miran con gran fijez-

### SANTILLANA

Enseguida llego a las ruinas de las que parece ser un antiguo caserío. Dos grandes cedros flanquean la entrada como impávidos centinelas. Uno de ellos, hendido por un rayo, muestra su tronco mutilado y seco. En los huecos de las tapias multitud de grajos y torcos que emprenden vuelo alborotadamente al ver invadidos sus dominios. Sobre el hueco de una puerta se distinguen unas letras: «Lonja». El pozo está cegado y a la fuente del patio ya no llega el agua.

Comúnmente se conoce estas ruinas con el nombre de Santillana, pero son de un antiguo esquirole del que dice un cronista: «Este edificio es uno de los que más adornan las cercanías de Segovia por su buena construcción y her-

ocupan para sus trabajos. Los encerradores que pueden contemplarse uno solo, aunque dividen en dos por medio de talanqueras, tienen cabida para 15 ó 16.000 cabezas, y ofrecen la notable singularidad de que una vez introducido en él el ganado, sufre todas las operaciones del esquirole y marca; yendo a las respectivas piezas siempre bajo techado, con la circunstancia favorable además, de existir junto a él un magnífico patio de 15 pies de long. y 126 de lat., en el cual dividido con telas se colocan en tiempo sereno 4 rebaños de 150 cabezas, que pueden entrar por diversas puertas en el encerradero. Junto al edificio hay una cerca de pasto como de 4 obradas con algunos álamos blancos y negros, y una posesión independiente del establecimiento, que contiene dos pajares para dormir los operarios. En este establecimiento no se esquilan más que los ganados propios del señor marqués de Iturbietta, a quien pertenece; habita constantemente en el edificio el guarda de él. En su intermediación y colindante con el mismo camino real del puerto de la Fuenfria, había en lo ant. una venta llamada de Santillana, propia del señor marqués de Herrera, que fue destruida en 1808, conservándose hoy únicamente sus cimientos; de esta circunstancia ha pre-

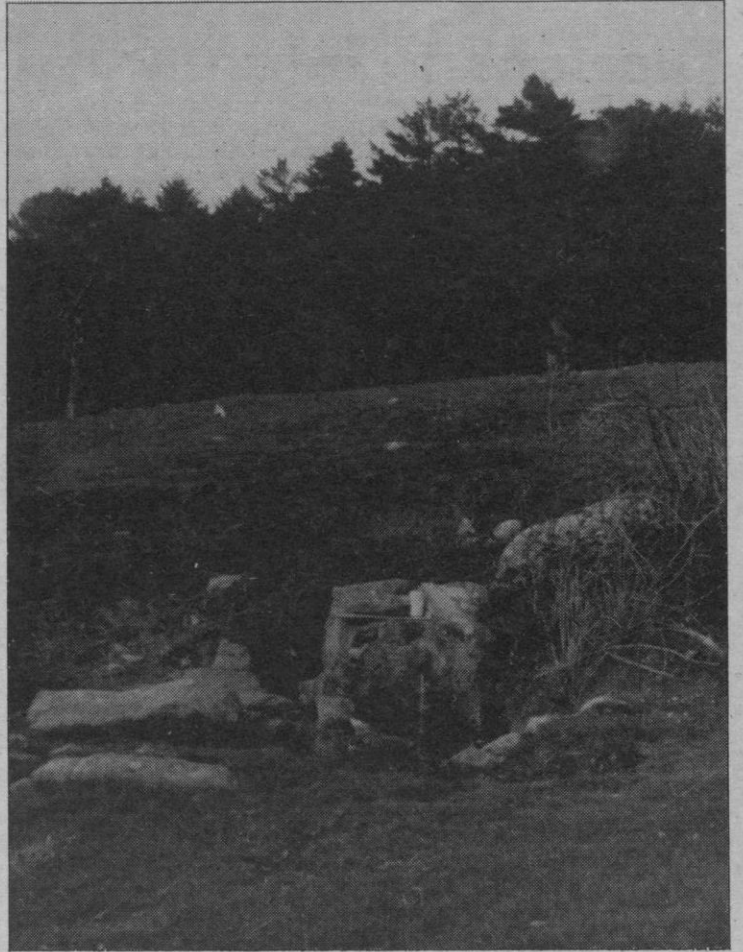
ros, dejando escapar un humillo tenue a intervalos, produciendo un leve ronroneo. En los días de verano —el ardiente verano de Castilla— el sol ciego con sus vivas reverberaciones el paisaje; en el patio de la venta suena de tarde en tarde la estridencia de la roldana del pozo; unas abejas se acercan a las pilas y beben ávidas, mientras su cuerpecillo vibra voluptuosamente.»

En un mojón de granito desgastado por años de vientos y lluvias se lee dificultosamente: «Cordel de cañada Naba el Rincón»;

Desde aquí el camino se hace más pendiente, ya estamos en la Sierra. Recorro una zona en la que la deforestación abusiva ha facilitado el avance de la erosión, varios arroyuelos discurren abriendo pequeños barrancos. A la izquierda, el Cerro de Matabueyes, en cuya ladera se aprecian aún las consecuencias del incendio del pasado verano: varios buenos ejemplares de roble y encina están completamente calcinados. En la cima se ve un refugio en el que cada estío ICONA coloca un puesto de vigilancia para prevención de incendios.

El camino aquí se pierde prácticamente. Voy subiendo por un imperceptible sendero y creo adivinar, más a mi izquierda, una curva de su primitivo trazado: debía de ir

23 de mayo.—N.º 25.927



La fuente del Pastor al borde del viejo camino

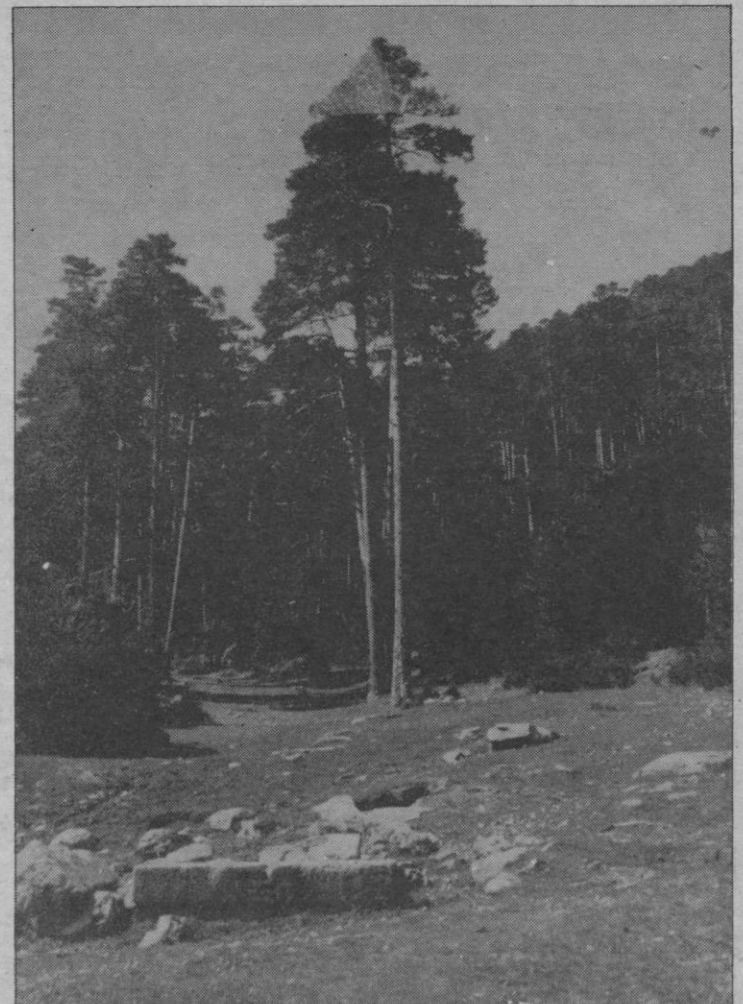
subiendo la ladera en zig zag.

Al llegar al cruce de la carretera forestal que viene desde Valsain, la pendiente se suaviza y se abren ante mí las praderas de la Cruz de la Gallega en las que pastan unas yeguas. Enfrente, en lo alto, distinguo restos de fortificaciones de la pasada contienda. Estos parajes fueron testigos en mayo de 1937 de la ofensiva del Ejército republicano sobre Segovia. Utilizaron el camino que yo me he propuesto recorrer, acometieron y conquistaron las posiciones nacionales en Matabueyes y Cabeza Grande —donde se dio una cruenta batalla—, llegando hasta Quitapesares. Muchos estrategas no se explican aún por qué no alcanzaron Segovia.

A primeros de junio se conquistaba Cabeza Grande y el frente retrocedía varios kilómetros. Inspirado en las luchas por estos parajes, Hemingway —que había estado aquí como corresponsal de guerra y como voluntario— escribió en 1940 la mejor de sus novelas: «¿Por quién doblan las campanas?»

### LA FUENTE DEL PASTOR

El camino se reconoce mejor. Va faldeando el paraje del Berruco hasta alcanzar los primeros pinos del monte de Valsain, que por aquí sube hasta la otra vertiente. Apartir de ahora los pinos me acompañarán todo el recorrido.



La calzada romana bordeada de pinos. En primer término la fuente de la Reina



V.A. GUILLAMON  
y O. NATUCCI, Ing.

# MICROMUNDO

EL MUNDO DE LA MICROINFORMATICA

© AGENCIA EFE

## Diccionario informático

La semana anterior iniciamos la explicación del término *memoria* y sus variantes informáticas, pero dado su número no pudimos incluirlas todas en la relación anterior, por cuyo motivo continuamos su desarrollo en este número.

**MEMORIA DINAMICA.** — Memoria o almacenamiento en que la información se mueve físicamente, y debido a ello no siempre está disponible de inmediato.

**MEMORIA ESTÁTICA.** — Memoria en que la información permanece inmóvil, no tiene ningún movimiento mecánico y por esta razón puede accederse a ella de un modo muy rápido.

**MEMORIA EXTERNA.** — Memoria ajena a la unidad central, pero que puede conectarse con ésta, incrementando de ese modo la capacidad de archivo del equipo principal.

**MEMORIA LABIL.** — Tipos de memoria que por su tecnología pierden la información en caso de desconexión o fallo de la corriente eléctrica. Por ejemplo las memorias de estado sólido MOS (Metal Oxid Semiconductor, como el silicio). El término es sinónimo de *memoria volátil* o *fugaz* y antónimo de *memoria permanente*.

**MEMORIA PERMANENTE.** — La que por su tecnología no pierde la información aunque se desconecte el equipo o falle la fuente de alimentación. Pertenecen a este tipo de memorias las que utilizan soportes magnéticos: cintas, discos, etc. También se utiliza el término de *memoria estable*.

**MEMORIA MODULAR.** — Se dice que la memoria de la unidad central que puede ser ampliada por la adición de módulos.

**MEMORIA RÁPIDA.** — La de acceso instantáneo o muy breve.

**MEMORIA TAMPÓN.** — Módulo de memoria que almacena temporalmente una información, bien

en una transferencia desde la memoria central a un periférico, y viceversa. Si el proceso de un periférico es relativamente lento, la memoria central vuelve rápidamente la información de salida en una memoria tampón, y así queda desligada de la operación del periférico, continuando el proceso del programa. En el caso inverso, el periférico «vuelve» a su aire la información en la memoria tampón, para que esté disponible cuando la requiera la unidad central.

La memoria tampón se conoce en inglés por el nombre de **BUFFER**.

**MEMORIA VIRTUAL.** — Conjunto de *software* y *hardware* que consigue efectos de expansión de memoria por medio de un traductor dinámico, y una tabla de almacenamiento de direcciones reales y virtuales. La memoria virtual actúa como si ampliase la capacidad de la memoria central, llamado a la misma las correspondientes páginas o partes desde la memoria de acceso directo, donde residen operativos ampliados y un equipo físico especial.

La memoria virtual permite una ampliación gradual del sistema, especialmente en configuración *on line* (en línea), en que el tamaño de la memoria —insuficiente— puede ser un obstáculo para una operatividad mayor.

## Enseñanza, ¿para qué?

La enseñanza de la informática ha empezado a entrar en la escuela. No se trata de un hecho exclusivo de España, sino de alcance casi mundial. En todo caso nosotros vamos con evidente retraso respecto a otros países de nuestra área cultural, que nos llevan —como en otras muchas cosas— varios largos de ventaja. Pero esto, que en principio es sin duda un retraso, también puede suponer un beneficio si se hacen las cosas bien, porque de ese modo nos ahorramos los tropiezos de los pioneros y aprovechamos de sus aciertos, aunque mucho nos tememos que al final nos salga la cosa bastante chapucera, como de costumbre.

De todos modos una cosa resulta evidente: la informática se está metiendo en todas partes y «amenaza» con invadir todas las actividades del hombre; por consiguiente, una elemental medida de prudencia aconseja familiarizarse con ella cuanto antes y conocer sus posibilidades y limitaciones. El único camino válido para extender la informática a todo el mundo —porque todo el mundo, en un futuro muy próximo, va a tener alguna relación con ella— es la escuela, y bueno será que los planes del Ministerio de Educación se pongan en marcha rápidamente. Pero a partir de este punto, es cuando hay que preguntarse qué se debe enseñar, a quién y cuándo. Porque aquí es donde surgen dudas y polémicas que han hecho acto de presencia en otros países, como Estados Unidos y Alemania.

Sería absurdo, a estas alturas, desdeñar el papel y la creciente importancia —avasalladora importancia nos atreveríamos a decir— que tiene la informática en la revolución postindustrial, pero también sería pernicioso mitificarla y convertirla en el centro de todas las inquietudes y preferencias educativas.

Otro peligro radica en el método que se utilice para enseñar esta nueva materia. Si la informática no ha de ser una enseñanza eminentemente práctica, mejor será que se deje a los alumnos que aprendan por sí solos destripando marcanitos y en los ordenadores domésticos. Adelantarán más. De palabrería docente y enseñanzas teóricas están los alumnos hasta más arriba del moño. Aquí, cuando se emprende un nuevo camino, todo se reduce a explicaciones verbales y aprendizaje memorístico. Así se ha hecho en muchos campos de la enseñanza profesional. Por eso ha resultado un fracaso. Así puede suceder de nuevo en la informática. La pregunta clave no puede ser más que ésta: ¿Para qué queremos que nuestros hijos aprendan informática, para ser programadores o para saber utilizar los aparatejos que se les pongan por delante? Esa es la cuestión.

## MICRONOTICIAS Y NOVEDADES

### SINCLAIR: CINCO MILLONES DE APARATOS

La compañía inglesa Sinclair Research Limited, fabricante del popular Spectrum, después de la campaña de Navidad, ya un tanto alejada, y una intensa exportación realizada durante 1984, ha conseguido alcanzar la venta de cinco millones de aparatos, cuya cifra

habla por sí sola de la amplitud de este mercado. La verdad es que a pesar de las dificultades que están encontrando diversas firmas, que no acaban de enterarse de las nuevas tendencias del consumo, y de la guerra de precios que se ha desatado en el sector, con la confusión que ello arrastra, se siguen vendiendo equipos y aparatos, y que el negocio continúa, aunque esté cambiando su orientación.

### LA VENTA DE LOS GRANDES

La revista norteamericana «Business Week» ha publicado recientemente la lista de las 1.200 empresas de mayores ventas en el mundo durante el año pasado, entre las cuales figuran las diez principales empresas del sector informático, cuyo volumen de facturación, en orden decreciente y miles de dólares, es el siguiente:

IBM .....	45.937
Digital .....	6.229
Honeywell .....	6.073
Hewlett-Packard .....	6.044
Sperry .....	5.470
Control Data .....	5.027
Bourroughs .....	4.875
NCR .....	4.074
Tandy .....	2.744
Wang .....	2.421

Como puede observarse, el dominio del «gigante azul», o sea IBM, es impresionante, y todo hace suponer que de continuar el crecimiento que esta firma ha experimentado en los últimos años, pronto se convertirá en la primera empresa del mundo de todos los sectores.

### EL GOLF TAMBIEN SE INFORMATIZA

Pasaron ya los días —según informa una nota de prensa de la compañía Sperry—, en que los jugadores y directivos de golf conocían los resultados en el club a través de recaderos que los trasladaban desde el extremo del campo. Los jugadores, directivos, espectadores y periodistas tampoco tendrán que someterse, en adelante, a la habitual espera, casi siempre prolongada, para conocer el momento del desarrollo de una competición. En lugar de ello se utilizará un sistema totalmente informatizado que proporcionará un registro exacto y al segundo de los marcadores individuales y por equipos. El sistema de marcador manual empleado anteriormente en los campeonatos mundiales de golf de aficionados por equipos

requería horas de laboriosas cuentas para recoger, cotejar y verificar los resultados. Después en los últimos campeonatos, celebrados en Suiza, el director del torneo de Hong-Kong, Tony Webb, ha decidido aplicar el sistema denominado Mapper, desarrollado por Sperry y utilizado en los dos últimos «open» de Hong-Kong, que resuelve todos los problemas del registro manual.

### JAPON PROTEGERA EL «SOFTWARE»

Las autoridades japonesas han elaborado una enmienda a la ley de derechos de reproducción («copyright»), con el fin de proteger los programas de ordenadores de modo semejante a como se protege el libro y otras publicaciones. La enmienda se destina a proteger únicamente el «software», pero se excluyen los caracteres y símbolos que forman el lenguaje del ordenador. Entrará en vigor tan pronto sea aprobada por el Parlamento nipón, aunque desconocemos qué procedimientos emplearán los japoneses para impedir eficazmente las copias piratas y la grabación particular de programas comerciales, auténtico caballo de este sector.



El popular ZX Spectrum de Sinclair.—(Foto EFE)

## EL MEJOR CAMINO HACIA UN PUESTO DE TRABAJO CURSOS INFORMATICA

### NIVEL I (MICROORDENADORES)

- LENGUAJE BASIC
- ENSEÑANZA VIDEO-PROGRAMADA

### NIVEL II (ORDENADORES PROFESIONALES)

- 1.º CICLO: PROGRAMACION EN BASIC
- 2.º CICLO: PROGRAMACION AVANZADA-FICHEROS (DISCOS)

AMPLIA DOCUMENTACION • METODOLOGIA EMINENTEMENTE PRACTICA • GRUPOS REDUCIDOS • ENTREGA DE DIPLOMA

INFORMACION Y MATRICULA:

**CENTRO DE ESTUDIOS INFORMATICOS gonzález & maseda**

Gobernador Fdez. Jiménez, 1 - Edificio CENTRO UNO - Teléfonos 43 26 09 - 43 32 12



## PAGINA LITERARIA

## Salida al campo

—Hoy he salido de la ciudad hacia el campo, que rodea casi toda la ciudad, andando un poco. Fui hacia el río Eresma; hacia mucho que no iba a hacer «footing», pero hoy me he decidido a hacerlo.

He tomado la carretera que da al centro militar, he observado el campo, respirando a cada paso, corriendo, acompañando la velocidad, el movimiento y la respiración. He realizado unos cuantos ejercicios que aprendí estando en el Seminario y por fin bajé al valle del río Eresma. Allí, por supuesto y como otras veces, me inspiré y he realizado cuatro poemas, recordando este paisaje; esos árboles con la muda de la hoja, denotan una multitud de colores, cuando el Sol se pone en el horizonte.

En silencio, sólo, con el murmullo del aire, del agua o de la caída de la hoja. Contemplo el bello paraje del río segoviano; hay dos cascadas abandonadas, que en su tiempo sirvieron para los bañistas, pero ahora están abandonadas. Sigo el camino que conduce al barrio de La Albuera y veo la antigua fábrica de luz en ruina; contemplo también el salto de agua.

Observo ensimismado la cascada y me evado; en éxtasis, hago un nuevo poema sobre la bella cascada. Ya se va haciendo de noche y decido regresar a la ciudad, cosa que haga a veces lentamente, andando, y otras corriendo con un ritmo marcado. Esta tarde salí al campo, estuve en contacto con la Naturaleza, me he despejado y relajado, gracias a los ejercicios físicos y a la poesía.

Juan Montero Lobo

## POEMAS

## Alameda de la Fuencislá

Cabe la fuente estaban los álamos.  
Cabe los álamos se encontraba el manso río.  
Cabe el manso río era un sauce aparentemente dormido.

Antaño como hogaño era la plácida alameda.  
Otrora era como ahora, como en esta hora?

En derredor suyo volaban las aves.  
Alrededor de su entorno o contorno  
ora siguen moviendo sus alas, ora siguen girando,  
merced al Hacedor Sumo que las ha dado la vida.

No es menester escapar muy lejos  
del presente hacia el pasado imaginando;  
mas, hace lustros, hace décadas, hace siglos,  
que ya era el paisaje de este paraje que cito,  
quizá o quizás ora algo olvidado,  
ora algo desaliñado  
si cabe ahora este adjetivo,  
si cabe ora aquí, ora allí, esta palabra  
con la que/con la cual  
a la panorámica de la alameda  
calificando

califico.  
Por ende he hecho un intento  
por glosarla so manto de vertido glosario.  
Empero, déjola ahora  
cabe el santuario do se halla La Señora de La Fuencislá,  
cabe la fuente,

cabe el manso río,  
cabe el sauce  
aparentemente

dormido.

Pedro-Antonio Blázquez San Antolín

## A Pedro Delgado

Ritmo y potencia en el majestuoso vuelo  
del buitre que anida en nuestras peñas  
y alcanza, sin esfuerzo, las alturas;  
y gira, ininterrumpiendo su aleteo,  
buscando abajo, en la llanura,  
el premio que se tiene prometido.

Fuerza y cadencia conjugas sobre el suelo  
impulsando el metal de tu andadura  
para humillar, majestuoso, la estatura  
de la cumbre cubierta por el hielo;  
y desde allí, con tenaz pedaleo,  
alcanzar, demostrando exquisita galanura,  
el laurel que la gloria otorga al escogido.

Armando Arroyo Fernández

## Amanecer amando

Te quiero, sin descanso, cada noche,  
y cuando llega el alba te acaricio,  
para saber que existes.

Mi destino es amarte sin fronteras,  
en la llanura inmensa de los sueños,  
y al retornar la vida a su camino,  
amanecer amando.

DONCEL

## Segovia en un poema de Salvador Rueda

Ya tenía yo noticia de la meritoria labor literaria que, teniendo a Segovia como fondo, venía desarrollando culto y notable Luis Minguez «Orejanilla». Sus frecuentes escritos en «EL ADELANTADO», y a través de otras vías de información, me lo habían hecho detectar y calificar.

Precisamente, «Orejanilla» ha hecho llegar a mis manos por el correo de la amistad, un pequeño volumen de poemas que he leído con delectación. Y por él he llegado a saber posteriormente, que prepara una gran obra titulada «Diccionario lírico de Segovia», que imagino será una especie de antología de autores que cantaron líricamente a la eterna ciudad del acueducto.

Bien; sigamos adelante. Y adelante sigo, pero no sé si con algo de petulancia por parte mía, quiero decir a Luis Minguez si tiene prevista la inclusión en su Diccionario del nombre del poeta Salvador Rueda, que escribió hacia finales del siglo pasado y en los albores del actual, un magnífico trabajo sobre Segovia.

Salvador Rueda fue un poeta y escritor de excepción, cuya obra, al menos en su mayor parte, sobre todo de las actuales generaciones literarias, es bastante desconocida. Viajó no sólo por España, sino también por América y Filipinas, siendo coronado en Cuba como poeta excepcional, en un acto brillantísimo e inolvidable.

El poeta de Málaga recorrió las principales ciudades españolas, llegándolas a conocer a fondo material y literariamente. Y claro está, que al establecer contacto con Segovia, la ciudad, sus monumentos y sus habitantes quedaron hondamente grabados en su mente.

Y, lo que son las casualidades o como queráis llamarlo, pero con la llegada a mis manos del li-

bro de «Orejanilla», simultáneamente cae también en ellas un libro de poemas, ya antiguo. El de Luis Minguez, recién salido de la imprenta; el de Salvador Rueda, editado a principios de este siglo por la Editorial Maucci, hoy creo que desaparecida. Y fue cuando pasando las hojas del libro del poeta malagueño, doy con un extenso poema titulado «EL Acueducto de Segovia». La primera estrofa del poema dice así:

*Te elevó Trajano, copa inmensurable;  
te alzó el gran latino, copa gigantesca;  
no te hizo redonda cual vaso de ciclopes;  
sobre mil pilares te tendió la soberbia.*

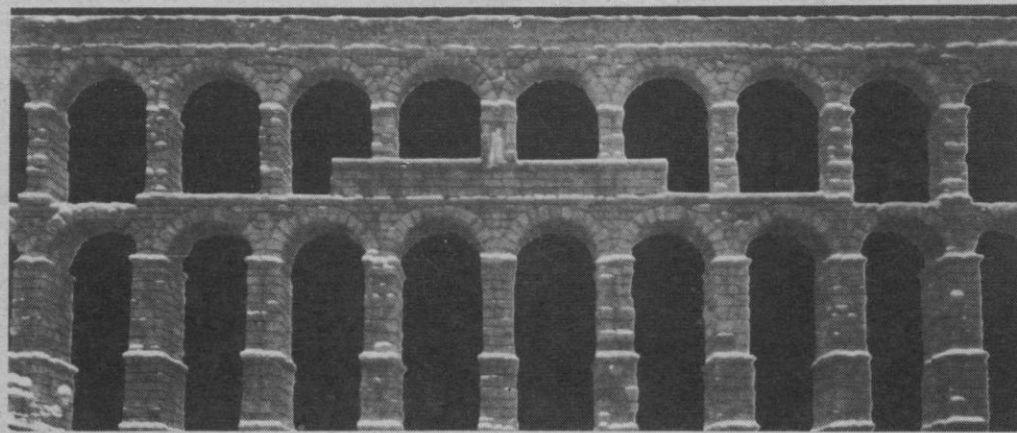
¿Qué tal, amigo «Orejanilla»? ¿Conocías este poema maravilloso dedicado al colosal monumento segoviano? Yo me he deleitado con su lectura, que te recomiendo, si es que no la conoces. Te hará amar a Segovia más de lo que ya la amas. Si consiguieras hacerte de esta composición para incluirla en tu «Diccionario», verás que no comento pecado de exageración. Los libros del poeta de Málaga, yacerán, sin duda, llenos de polvo y abandono, en los anaqueles de muchas bibliotecas de nuestra patria.

Si lo desconoces y consigues leer este poema al Acueducto, de Salvador Rueda, me darás luego las gracias. Si no es así, es decir, si lo conoces ya, ¡perdóname, «Orejanilla», perdóname!

La estrofa final del poeta malagueño, es ésta, que no me resigno a dejar de reproducir:

*Yo también elevo la copa de ciclopes,  
y ante el torbellino de siglos que vuelan,  
brindo a los poetas de tiempos futuros  
¡en tu vaso inmenso la santa Belleza!*

ANTONIO GIMENO



## Pinceladas

La mariposa  
logra descanso alad  
en la hamaca redonda de una rosa.  
El caracol  
cuernivoltea  
bajo la suave muleta del sol.  
Los ratoncillos  
revivaquean  
tras el negro tirón de sus ojillos.  
Las ascuas vivas  
tiemblan de mudo fuego,

porque en la vil ceniza morirán luego.  
La gran pradera  
es bandeja en que sirve,  
copas de sol y flores, la primavera.  
La urraca pinta  
grajivocea:  
«Envíame, cuervo: ¡yo-no-soy-fea!  
Si la llama se cimbrea,  
el viento muge celoso  
porque el fuego amoroso le capea.

Celestino García García

## De lo que quiso ser un romance a la Navidad

Cruzo la calle sin nombre  
y llegando a San Jamás,  
la séptima de la izquierda  
empezando por atrás.

Hay una cuadra con burras  
que rebuznan sin parar  
y Simón, el barrendero,  
te mira en la oscuridad;  
el niño llora asustado  
sin más ropa que un pañal,  
y la joven madrecita  
sonríe por no llorar;  
con su voz aflautada  
dice bajito un cantar:

«Quisiera tener la escoba,  
la que dice aquel cantar,

para barrer muchas cosas  
que no expresan Navidad.

Barrería las mansiones,  
muros de la gran ciudad,  
los turrónes a granel  
y el champán con el caviar,  
sólo para los más ricos  
y los pobres ¡duro pan!

Pero tiene cosas buenas  
nuestra vieja Navidad;  
todos estamos unidos

las manos como un imán  
y divertidos cantamos  
canciones de amor y paz.

MONICA AVELLAN CALVO  
(8.º de E.G.B. Cuéllar)

P. D. Esta poesía logro el primer puesto en la categoría de Ciclo Superior del IV Premio «Platero» de Poesía Escolar que anualmente organiza el Centro de Educación Especial Huarte de San Juan de Fuentepelayo (Segovia).

Coordina: A. M. CASLA



## MUSICAL

—«Cuando das por terminada la grabación de un disco y te sientas tranquilamente a escuchar el master, sientes muchas extrañas sensaciones. Satisfacción si todo resultó como tú pensabas, alegría por un trabajo que consideras bien hecho, y por otra parte, tristeza; grabar un disco es como detener omnipotente una música, tu forma de ver la orquestación, armonización, etc... Semeja poner un stop a ese camino infinito de sensaciones que es una melodía. Pero a pesar de todo, lo que deseas es descansar, descansar de buscar, ya que de alguna forma lo que se hace en el mundo de Orfeo es buscar, en el amplio sentido de la pala-

Ha sido grabado por Milladoiro

## «Solfafría», o cómo se prepara un Lp

### Al igual que en los cuentos de hadas, la inspiración e imaginación son importantes

mos un montón de temas arreglados y pensábamos que el camino hasta la grabación, mes de diciembre, sería fácil, pero de aquellos 11 ó 12 temas arrojamos por la borda el 70%. No tenían (¿o si tenían?, nunca se sabe) altura. Cuatro pasaban el control de calidad: «Choqueiro», «Os Amores de Brunilda», «Lla» y «a Farándula», tema este último que ya teníamos en la

de redacción, habrá que decir que se abría otro.

#### LA MUSICA NO ESTA REÑIDA CON EL BIEN COMER

—¿Por qué a Irlanda?

—¿Por qué fuimos a Irlanda?

No por turismo, tampoco en busca de un estilo, ese ya lo llevábamos nosotros, queríamos encontrar un sonido sin artificios ni errores técnicos, y más concretamente mejorar el timbre de ciertos instrumentos: cuerda, percusión, gaitas.

En aquellos días, Dublin fue para nosotros una ciudad llena de micros, cables, computadoras, etc., aunque quedaban las noches, pero eso es otra historia. Pero por suerte y ya que nosotros no salíamos del estudio, como a Mahoma, el exterior vino a nosotros y allí recibimos la visita de los amigos y con ellos la camaradería de los compañeros de farándula, entre ellos Paddy Moloney (Chieftains), Donald Lanny (Planxty)... Y allí, en los mismos estudios, también recibimos las exquisiteces culinarias de Miss Byrne. Comidas al estilo tradicional irlandés; que nos demostraban que en el país de la pata también se comen otras cosas, sin olvidar el salmón ahumado que nos daba fuerza e inspiración.

—Faltaba el título, claro...

—Sí; ya lo teníamos todo, pero ¿y el título? Si escribiésemos aquí todas las ocurrencias haríamos un compendio del caos, pero debió ser de nuevo del hada la que nos hizo asociar ideas, y así surgió un título extraño y atractivo, «Solfafria».

—Queréis explicarlo...

—Sofa: Por nuestros músicos de banda, de los cuartetos de gaitas, etc. que rompen lo feo del sol-feo para convertir el nombre del estudio de la música, en su esencia, las notas musicales, sol, fa.

—Fria: Porque sí, porque de alguna forma es una muestra de

consideración para un clima, el «borrascoso Atlántico», clima que, al igual que el frío con los alimentos, tiende a conservar las tradiciones; imaginémosnos un sol-caliente y veremos las playas de Galicia convertidas en el tostadero europeo de carnes blancas y aburridas.

Por todo esto, «Solfafria» se abre con un estornudo; sonido que es el resumen del título, sonido musical, espontáneamente, aturuxo del frío, del «tempo-frío».

Lo que viene después, la dialéctica vale para todo, es solfa, pero no fría, solfa bien caliente.

# milladoiro



chouteira do lerez

bra, buscar melodías, bien en tu historia o en una tradición, ya sea oral o escrita, buscar arreglos, etc. y con la búsqueda, poco a poco, va apoderándose de ti un cierto stress, stress que termina cuando escuchas el silencio que pone fin a la grabación».

Lo dicen los componentes del grupo Milladoiro, de un tirón, mientras esperan nuestras preguntas. Vayamos con ellas:

#### DOS AÑOS SIN GRABAR

—Habéis estado dos años sin grabar...

—Efectivamente, hemos estado dos años sin grabar, aunque no sin buscar; pasa lo de siempre, lo bien hecho lleva tiempo y en este caso, como en el circo, quisimos hacer lo más complicado, lo más difícil, y es de este más difícil de lo que vamos a contar, a descubrir, parte de la trastienda; la pequeña historia de «Solfafria».

—¿Las causas?

—Cuando regresábamos de grabar «Milladoiro-3» en otoño del 82, consciente o inconscientemente, nos sentamos durante un año a disfrutar de su repertorio. Tendríamos que esperar hasta finales del 83 para empezar a andar el camino de este nuevo disco; ya teníamos algo, pero poco. Tan sólo sabíamos que incluiríamos en el futuro disco el tema bretón, lo demás estaba por hacer.

En abril/mayo del 84 tenía-

cabeza desde el año 79. Llegamos al final del verano, era otoño y faltaban dos meses para la grabación; teníamos cinco temas.

#### COMO UN CUENTO DE HADAS

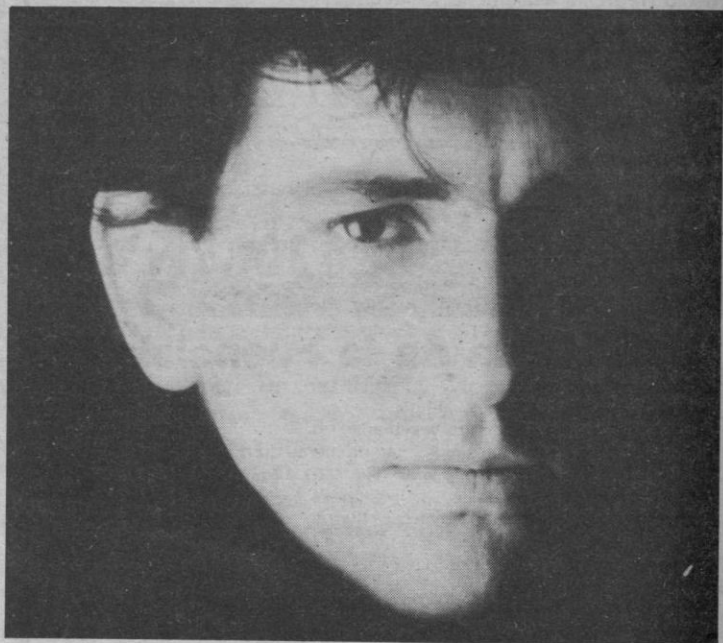
—¿Y el resto...?

—Entonces como en los cuentos de hadas, el ángel de la inspiración, la musa, no sabemos si enviada por Cunqueiro, bajó a visitarnos diariamente. En poco tiempo hicimos los cinco temas que faltaban. Estos dos meses nos parecieron 12. Y así, una vez el trabajo concluido, el hada se transformó en sapo después de decirnos gentilmente que volvería con nosotros a su debido tiempo.

Ya teníamos los 10 temas que conformarían el Lp. Llegaba la hora de grabar. Para ello y de acuerdo con la casa grabadora, CBS, se buscó el que considerábamos mejor estudio en este campo musical, Windmill Lane, en Dublin, en la bella Eirin de nuestros padres culturales; se buscó el ingeniero que más nos interesaba, Brian Masterson, hombre avalado por multitud de grabaciones de los mejores grupos de folk europeos.

De esta forma, un domingo, 2 de diciembre del 84, tomábamos un avión a Dublin donde permaneceríamos voluntariamente encerrados en los estudios gran parte del mes de diciembre. Un sábado, a las tres de la madrugada y bebiendo brandy, celebrábamos la conclusión de nuestro trabajo, el «The end» de las películas; se cerraba un capítulo y por inercia

## Roque Narvaja, un nuevo trabajo



Ya se estaba haciendo esperar el nuevo trabajo de este pequeño pero sin embargo gran compositor que es Roque Narvaja. «El resto de mi vida» es el título del último álbum que tiene en el mercado y una de las canciones que configuran un trabajo serio y de gran calidad. Con una cuidada producción dirigida y realizada por Josep M.<sup>a</sup> Bardagí y el propio Roque en este disco encontramos temas tan buenos como el que da título al álbum, o «Hay un ruiseñor», «Mienten» o «Begoña Blues», donde entre otras cosas vuelve a mostrarnos los problemas con los que se enfrenta la sociedad actual: «No me puedo enderezar / y estoy parado / nací para trabajar / y no hay trabajo...»

## «Pequeña Compañía», un grupo que se mantiene pese a los cambios en su formación



«Pequeña Compañía» es un grupo que a pesar de haber sufrido muchos cambios en su formación durante todos los años que llevan en la música, continúa en la brecha del éxito. Ahora el grupo vuelve a ser noticia por su reciente trabajo, «Caja de ritmos», donde se encuentran canciones de siempre pero con el aire distinto y muy particular que ellas dan a todas sus interpretaciones.

Coordina:

A. S.



## ARTE Y LETRAS

## El comic como medio de cultura y comunicación

El 5.º Salón del Cómic y la Ilustración, que se celebrará por primera vez conjuntamente con la 53 edición de la Feria Internacional de Muestras de Barcelona del 1 al 9 del próximo mes de junio, tiene prevista la realización de una extensa serie de actividades, a través de las cuales el visitante profesional tendrá oportunidad de recibir un amplio caudal de información especializada y el aficionado iniciarse o profundizar en sus conocimientos sobre el mundo del cómic y la ilustración.

En dicho Salón, que ocupará la planta superior del Palacio del Cincuentenario, existirán unos días reservados exclusivamente a los visitantes profesionales, que dispondrán, lo mismo que las empresas, de un servicio de información que atenderá todas las consultas que se efectúen con el fin de localizar a los autores, trabajos y expositores presentes en el certamen. Igualmente, se tiene previsto montar otro centro de información destinado a las editoriales.

Entre las múltiples actividades que tendrán lugar a lo largo de los días de celebración del Salón está la proyección de películas relacionadas con el cómic, proyección que se efectuará en la sala del Palacio del Cincuentenario. Asimismo, la Filмотeca de la Generalitat de Catalunya tiene actualmente en estudio realizar, en coincidencia con estas fechas, una Semana Especial en honor del Salón del Cómic y la Ilustración, en cuyo transcurso se pasarán películas sobre personajes famosos pertenecientes al mundo del cómic. Además, el Salón contará en sus instalaciones con una sala de video en la que se proyectarán alternativamente films, reportajes y ensayos sobre este tema y su influencia como moderno vehículo de cultura y comunicación social.

Al igual que en ediciones anteriores se llevarán a cabo varias mesas redondas para tratar asuntos relacionados con la profesión y su problemática, teniendo previsto realizar las siguientes mesas: El humor y la juventud, Los derechos de autor, Críticos y profesionales y El cómic subvencionado. Estas mesas redondas se complementarán con una serie de conferencias, también relacionadas con los temas profesionales que afectan actualmente al sector.

Durante la celebración de este próximo 5.º Salón del Cómic y la Ilustración se efectuarán las siguientes exposiciones generales o temáticas:

Nacionales: Alfonso Font, Juan Giménez, Autores españoles, Autores noveles y Fanzines.

Exposición internacional: Will Eisner y Alberto Breccia.

Exposición colectiva internacional: Joaquín Salvador Lavat

do (Quino), Jacques Tardi, Tano Liberatore, Charles Borne, Nilo Manara, Giorgio Carpinteri, Lauzier, Ivo Milazzo, Richard Corben y Joe Kubert.

Estas exposiciones contarán con una sala de 2.000 metros cuadrados de superficie, dividida en diversas secciones.

Desde Gran Bretaña  
FESTIVALES DE ARTE

Las más importantes ciudades del Reino Unido, desde Plymouth hasta Edimburgo están montando en 1985 sus propios programas de acontecimientos artísticos que incluyen las atracciones más variadas: payasos, mimo, danza, poesía, cine, teatro, exposiciones de arte y todo tipo de música — ópera, folk, jazz, música clásica.

Brighton (hasta el 26 de mayo), Bath (24 mayo-9 junio), Greenwich (31 mayo-16 junio), Aldeburgh (7-23 junio), Ludlow (22 junio-7 julio), Chichester (6-20 julio), City of London (7-20 julio), Cambridge (13-27 julio), Cheltenham (13-28 julio), Chester (17-27 julio), Fishguard (20-27 julio), King's Lynn (26 julio-3 agosto), Harrogate (30 julio-12 agosto), Edimburgo (11-31 agosto), Hereford (17-23 agosto), Salisbury (7-21 septiembre), Windsor (16 septiembre-2 octubre), Norwich (11-20 octubre), Belfast at Queen's (6-23 noviembre) y Cardiff (23 noviembre-7 diciembre).

Por otra parte, durante todos los días se realizará una exhibición de cómic en vivo, con la participación de dibujantes nacionales y extranjeros.

## Publicaciones y concierto de rock

Como en años anteriores, el Salón confeccionará un Catálogo Oficial de la exposición general de autores españoles, en el que se reproducirá una obra de cada dibujante e ilustrador elegida por los mismos autores. Por otro lado, se tiene previsto editar una revista, cuya intención es servir de expresión o guía para la difusión de lo que se ha publicado últimamente en España y en cuyas páginas se incluirán cómics e ilustraciones realizadas por relevantes y prestigiosos autores.

La organización del 5.º Salón del Cómic y de la Ilustración de Barcelona ha considerado imprescindible, a tenor de los resultados obtenidos en la pasada edición, proceder al montaje de un nuevo concierto de rock, a cargo de los más populares conjuntos musicales de la temporada, decisión que contribuirá sin duda a resaltar aún más el Año Internacional de la Juventud.

Por último, hay que señalar que se hará entrega de los Premios Internacionales Barcelona de Cómic, en sus diversas categorías Nacional e Internacional, acto que tendrá lugar el día 7 de junio en el Restaurante La Pér-gola.

## GALERIA DE ARTÉ



Un cuadro muy característico de Darío Regoyos (1857-1913). Se conserva en el Museo de Arte Moderno (Madrid)

## ESCAPARATE

## «EL REY MATIAS I»

He aquí un libro infantil, para lectores mayores de 10 años, pero que por su temática puede servir de lección a los mayores. Un niño se ha convertido en rey y hace que sus compañeros participen también en el gobierno del país. Relato lleno de sugerencias y símbolos, saliendo de la pluma del pedagogo polaco Janusz Korczak (1878-1942), que murió en un campo de concentración por no querer separarse de los niños judíos del orfanato que dirigía. El libro está traducido por Joanna E. Szybowska y Miguel Angel Moreno, con sugerentes ilustraciones de este último en los dos tomos en los que se ha incluido el extenso relato. (Edita Espasa-Calpe. Col. Austral Juvenil).

## «CLARIN EN SU OBRA EJEMPLAR»

La figura de Leopoldo Alas «Clarín» está de actualidad en nuestros días al cumplirse el primer centenario de la publicación de su novela más brillante, «La Regenta». Por eso, este libro del profesor Gonzalo Sobejano es una valiosísima aportación al conocimiento de la persona y la obra del escritor. Sobejano estudia y analiza las obras salidas de la pluma de Leopoldo Alas, a la vez que relata su vida. (Edita Castalia. Col. Literatura y Sociedad).

## «INTRODUCCION AL ANALISIS ECONOMICO DEL DERECHO»

Libro escrito por A. Mitchell Polinsky (traducción de J. M. Alvarez Flórez) de una forma directa y sencilla, para que su contenido pueda ser perfectamente asequible a los estudiantes y a cuantos se inicien en el tema del análisis económico del Derecho. (Edita Ariel. Col. Derecho).

## «CRISIS DE LA DEMOCRACIA»

Sobre el tema general del libro, se ofrecen tres interesantes trabajos de expertos en la materia: Norberto Bobbio escribe su estudio sobre «La crisis de la democracia y la lesión de los clásicos»; «Razón y revolución» está firmado por Salvatore Veca y Giuliano Pontara escribe el trabajo titulado «Neocontractualismo, socialismo y justicia internacional». También hay otro trabajo, «¿Hay derechos fundamentales?», que firman conjuntamente Pontara y Bobbio. La traducción es de Jordi Marfá. (Edita Ariel).

## «INTRODUCCION AL DERECHO»

Un libro de Angel Latorre que lleva más de diez ediciones y que en esta última se presenta puesta al día en todos los aspectos. Libro de gran interés para el estudio de Derecho, como lo pone de relieve aquella circunstancia del número de ediciones realizadas hasta el presente. (Edita Ariel).

## «EL SOBRINO DE BEETHOVEN»

Luigi Magnani, destacado musicólogo italiano, ha escrito un ameno y muy atractivo libro en el que se ponen de relieve las relaciones estrechas entre el gran Luis van Beethoven y su sobrino Karl, muchacho de vida difícil. Libro con fondo humano, que descubre facetas poco divulgadas del gran compositor, al menos de su aspecto espiritual. La traducción es de Marcelo Zapata. (Publica Edhasa. Narrativas).

## «SEGUNDO LIBRO DE COCINA»

Numerosas recetas de la alta cocina en sus más diferentes variantes, dentro, claro, de lo tradicional que vienen siendo las ensaladas o platos de entrada, las sopas; verduras, pastas y arroces; huevos, pescados y mariscos; aves y caza; las carnes, las salsas y, claro está, los postres. Como el libro preferente, éste también lleva un prólogo de Manuel Vázquez Montalbán. (Edita Muchnik).

## «EL GRAN ENGAÑO»

Burnett Bolloten, corresponsal de United Press, llegó a España en 1936 y aquí se quedó para ver en qué terminaba la contienda iniciada en dicho año. Recopiló muchos documentos y testimonios y con este material escribió, 20 años después de concluida la guerra civil, este libro, en el que analiza la contienda desde el lado de la izquierda y su lucha desde la zona republicana. Un valioso testimonio más de la guerra civil española. (Edita Caralt. Col. Biblioteca Universal Contemporánea).

## NUEVA COLECCION DE E. ALHAMBRA

Nos llegan cinco tomos de una nueva colección que lanza la editorial Alhambra, con el calificativo de «Humanidades». En ella se recogen obras sobresalientes de la literatura, con la particularidad de ofrecerse los textos acompañados de una serie utilísima de trabajos complementarios. Así, llevan un estudio preliminar del autor y la obra, bibliografía comentada, cronología, glosario, comentarios críticos sobre autor y obra, comentario de texto y unos ejercicios sobre los que puedan trabajar los estudiantes, para un mayor aprovechamiento de la lectura. Los títulos incluidos son: «ANTOLOGIA DE BECQUER», en edición de M.P. Díez Taiboada; «ANTOLOGIA DEL CUENTO LITERARIO», de M. Díez Rodríguez, con cuentos españoles, hispanoamericanos y de otros países; «LA VIDA DEL BUSCON LLAMADO DON PABLOS», de Francisco de Quevedo, en edición de E. Gutiérrez Díaz-Bernardo; «FUENTE OVEJUNA», de Lope de Vega, en edición preparada por J. Sánchez Lobato, y «EL SI DE LAS NIÑAS», comedia de Leandro Fernández de Moratín en edición de J.J. Satorre Grau.

## «EL LOBO-HOMBRE»

Trece relatos cortos del escritor francés Boris Vian (1920-1959) que se agrupan bajo el título del primero de ellos. Son narraciones escritas con soltura y hasta con frivolidad, destacando la ferocidad del hombre en distintas situaciones de la vida. Traduce José Benito Alique. (Edita Bruguera).



## MOTOR

## Scorpio, el nuevo modelo de Ford



Se presentó en Alemania a la prensa internacional el nuevo modelo de Ford, bautizado con el nombre de Scorpio. Al final, el sustituto de Granada, va a ser reconocido por Scorpio, habiéndose bajado anteriormente la posibilidad de que fuese Lugano, el nombre escogido para este nuevo modelo. En definitiva, el Scorpio continúa la tendencia en cierto modo iniciada por el Sierra.

Con el Scorpio, Ford replantea de alguna manera el sector de los coches grandes, teniendo presente la necesidad de un coche grande con la economía, amplitud, lujo y seguridad con altos niveles de calidad en fabricación y diseño. Por lo tanto, Ford espera que el Scorpio sea un signo relevante del Granada, del que, no hay que olvidar, se han vendido 1,7 millones de unidades.

El Scorpio es el primer coche producido en serie que ofrece frenos anti-bloqueos ABS controlados electrónicamente, con discos a las cuatro ruedas. Es la primera vez que este importante sistema de seguridad se ofrece como equipo de serie en la totalidad de modelos de una gama.

Por otra parte, las líneas aerodinámicas del nuevo coche han sido afinadas al máximo mediante el cuidadoso diseño de detalles como ventanillas a ras, canalones del techo empotrados en los dinteles de las puertas y limpia-parabrisas ocultos por el capó.

Todos los motores de las puertas y limpia-parabrisas ocultos por el capó.

Todos los motores de gasolina del Scorpio tienen encendido electrónico integral, con reglaje de encendido controlado por microordenador y establecido en fábrica mediante un sistema de microondas de gran exactitud.

El Scorpio está fabricado en Colonia y, para asegurar los altos niveles de calidad, se han invertido, en equipo de avanzada tecnología, una cantidad superior a los 385 millones de dólares.

Interiormente, el Scorpio es similar en espacio al Granada aunque el espacio disponible está mejor aprovechado, sobre todo en las plazas traseras. En términos generales, el interior del Scorpio

está diseñado para crear un ambiente espacioso y confortable, y además muy seguro. Los puntos concretos para lograr esto son: un panel de instrumentos de formas redondeadas, el moldeador de los paneles de las puertas y la forma profunda de la consola central, combinada con el confort y la notable regulación de los asientos delanteros y traseros.

El panel de instrumentos contiene todos los mandos e instrumentos importantes directamente delante del conductor, donde pueden ser vistos o manejados con facilidad. Todas las variantes del Scorpio tienen instrumentación

### Próxima venta del «White Cat»

La casa alemana Volkswagen ha decidido importar en nuestro país la versión «White Cat» de Scirocco GTX que se expone en el Salón de Barcelona y comenzará a venderse en España a partir de mediados del mes de mayo. Conserva las mismas características básicas del Scirocco GTX, incorporando exterior e interiormente diversos detalles de carácter deportivo, con faldones, spoiler, llantas de seis pulgadas y neumáticos 185/60 HR 14, asientos y volante deportivo. El precio franco-fábrica es de 1.990.000 pesetas, por lo que, puesto en carretera, saldrá por unos 2.513.000 pesetas.

### Exportación del Alfa 75 a EE. UU.

El nuevo Alfa Romeo 75 será la clave de un relanzamiento de las exportaciones a Estados Unidos por parte de la marca milanesa. Actualmente la casa italiana tiene en Estados Unidos unos cincuenta concesionarios que ofrecen únicamente el Coupé GTV 2.5 V6 y el Spider 2.0. A partir del próximo otoño, Alfa Romeo se propone llegar a cifras de ventas bastante más importantes en el mercado americano gracias al Alfa 75. La siguiente introducción en Estados Unidos será el nuevo modelo 164, que aparecerá en 1986, un tracción delantera de mecánica transversal. Con objeto de mejorar las prestaciones y posibilidades del 164 frente a la normativa USA anti-contaminante, el motor será el V6 pero en una nueva versión, con una cilindrada de tres litros.

(Ecomotor Press)

análoga, con iluminación nocturna mejorada (al igual que los Sierra de las series altas). El conjunto electromecánico de instrumentos incluye en las versiones CL, un velocímetro parcial. Asimismo, dentro de este conjunto existen luces indicadoras de los intermitentes, intermitentes de emergencia, baja presión del aceite, freno de mano/líquido de frenos bajo, alternador, luces largas, fallo del sistema de frenos ABS, más calentador diesel y control de crucero (en opción).

En otras variantes del Scorpio, un tacómetro sustituye al reloj analógico, y además incorporan luces de alarma de bajo nivel de combustible y sobre temperatura del refrigerante. También llevan un módulo de alarma del coche, de tipo Sierra, que incorpora indicador de baja temperatura ambiente, indicador de puertas mal cerradas e indicador de bombillas exteriores fundidas, junto a un sistema auxiliar de alarma que avisa de pastillas de freno gastadas y niveles de refrigerante y del agua del lava-parabrisas.

Otro de los aspectos distinguidos del Scorpio es el tema de los asientos. Además de los ajustes normales delante/detrás y del ángulo de respaldo de los asientos delanteros, éstos también pueden incorporar regulación de altura, ajuste lumbar y asientos totalmente eléctricos. La idea de regulación de los asientos continúa en la parte trasera del Scorpio. Las variantes del Ghia tienen un respaldo del asiento trasero exclusivo, con regulación de inclinación de 15°, para el máximo confort. Cada sección del respaldo trasero se ajusta por separado, por medio de un conmutador giratorio eléctrico, a cada lado del coche, debajo de la banqueta trasera.

En el apartado prestaciones, la versión 2.0 carburadores que tiene 105 CV, alcanza una velocidad máxima de 187 km/h; la versión 2.0 inyección dispone de 115 CV que le permiten llegar a los 193 km/h; por último la versión 2.8, con 150 CV, es capaz de sobrepasar los 205 km/h. En lo que se refiere al consumo, la versión 2.0 tiene unos consumos homologados de 6,2/7,7/10,9 a 80, 120 y en ciclo urbano, respectivamente; la versión 2.0i gasta 6,6/8,2/11,1 y la versión más potente, la 2.8i, 7,4/9,4 y 14,6.

Igualmente está prevista la aparición de una versión diesel con el motor Peugeot de 2,5 litros, que se lanzará a comienzo del 86.

## Renault 25 V6 Turbo

Apenas un año después de su lanzamiento, la gama Renault 25, de la que se han fabricado ya más de 150.000 unidades, se enriquece con la llegada de una nueva versión, Renault 25 V6 Turbo.

Utilizando la arquitectura de los Renault 25, de líneas particularmente fluidas en las que el coeficiente de penetración aerodinámica (Cx) es un récord para vehículos de serie (Cx=0,28 en la versión TS), los Renault 25 V6 Turbo se sitúan en el espectro de las berlínas de alto de gama, tanto desde el punto

de prestaciones, entre las que cabe destacar: 182 CV (DIN) de potencia máxima a 5.500 r.p.m., 28,6 kg. m. de par motor máximo a 3.000 r.p.m., una velocidad punta superior a los 225 km./h., una aceleración particularmente brillante que sobre los 1.000 metros, salida parada, en 27,9 segundos, siendo capaz de alcanzar los 100 km./h. (salida parada) en tan sólo 7,7 segundos.

Es preciso constatar en este apartado un excelente par motor, que proporciona valores superiores a los 27 kg. m. en regi-



de vista de motorización como de prestaciones y equipamiento.

Los Renault 25 V6 Turbo equipan un motor de 6 cilindros P.R.V. de 2,5 litros de cilindrada fabricado en la factoría de Douvrin. Sobrealimentado a turbo compresor Garret T-3, está dotado de una inyección y encendido electrónicos Renix que siguen un esquema cartográfico en avance y duración de chispa. Con una caja de cambios de cinco velocidades sincronizadas hacia adelante y marcha atrás, los Renault 25 V6 Turbo disponen de un alto nivel de

menes de utilización que van entre los 1.800 r.p.m. y las 4.500 vueltas por minuto, abarcando de esta forma un amplio abanico de posibilidades ruterías.

Los Renault 25 V6 Turbo, fabricados en la planta de Sandouville serán comercializados en Francia durante el mes de mayo de 1985 y posteriormente en el resto de Europa. Con esta última versión, la gama de los Renault 25 alcanza ya las 11 versiones en el mercado francés.

El precio de venta al cliente (impuestos incluidos) en Francia es de 175.000 francos FF.

## Vías muy exclusivas



En algunas vías y por circunstancias especiales, la circulación está permitida sólo a aquellos vehículos que no sobrepasen determinada altura como en el caso de la foto. En tales circunstancias, y como auténtica medida disciplinaria, no sólo están los indicadores de prohibido, sino vallas que impiden el paso material de cualquier vehículo con altura superior a la establecida.

Sin embargo aquellos que por sus condiciones sí pueden pasar, deberán extremar las precauciones pues tales medidas suelen deberse a que se trata de vías con especiales riesgos.

COORDINA:

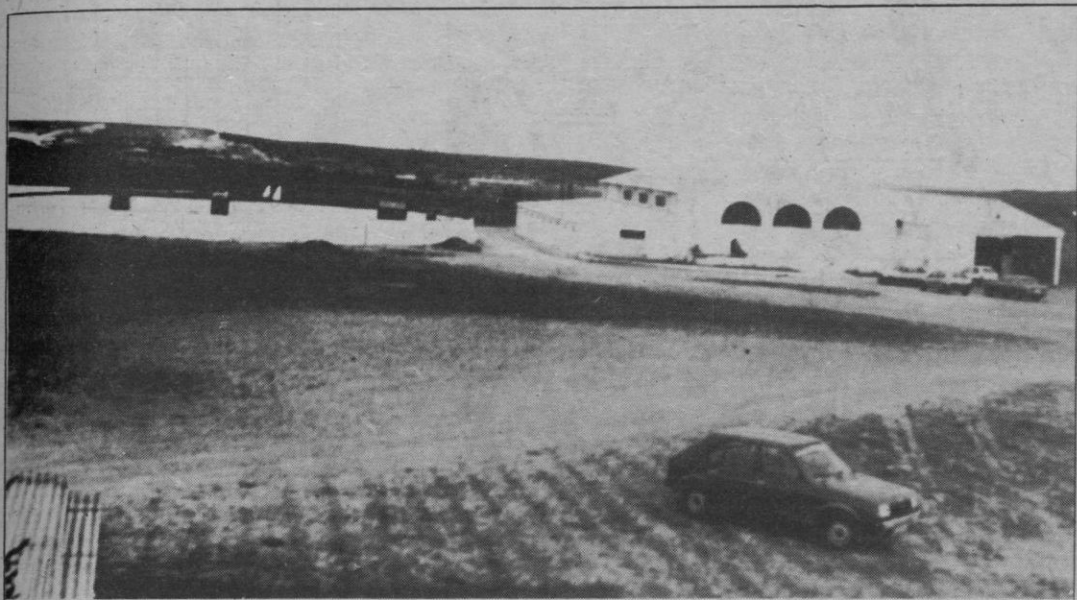
AURELIO MARTIN

¿Publicidad eficaz?  
En EL ADELANTADO



LOS TOROS

**Fiesta campera en la finca «Los Tomillos» del rejoneador César de la Fuente**



Para celebrar la inauguración de la plaza de tientas, fuimos invitados a una fiesta campera en la finca «Los Tomillos», propiedad de Elías de la Fuente, padre del rejoneador César de la Fuente, ubicada en el camino de Mingorrea en el término de Espirido. Muchos miles de me-

de la Fuente y el torero ecuatoriano Rodríguez Marín, han encontrado el hábitat ideal para su cotidiano entrenamiento y puesta a punto. Un amplio y completo complejo equino-taurino con unos modernos, confortables y espaciosos servicios, para dar cabida a más de treinta

ro por encima de todas estas matizaciones, estuvo el común denominador de la amistad. Amigós, invitados, toreros y crí-

uticos taurinos. Dionisio Recio, el apoderado de César, acompañado de la cuadrilla de auxiliares del jovencísimo rejoneador segoviano; «Don Quijote» e Isabelita, del «Mundo de los Toros», Felipe Pérez, ese hombre polifacético, que igual conduce un camión que ayuda en tareas de mozo de espadas. Emilio Muñoz, el profesor. Total, un centenar de personas para compartir la efemérides.

En las fotografías, se pueden apreciar las espléndidas instalaciones del complejo, con la recién estrenada plaza de tientas junto a las cuadras y boxes. En la del grupo, Oscar de la Fuente, inminente rejoneador en ciernes, César, Dionisio Recio, Felipe Pérez, «El Rubio», un amigo con un rejoncillo en la mano y el novillero ecuatoriano Rodrigo Marín.

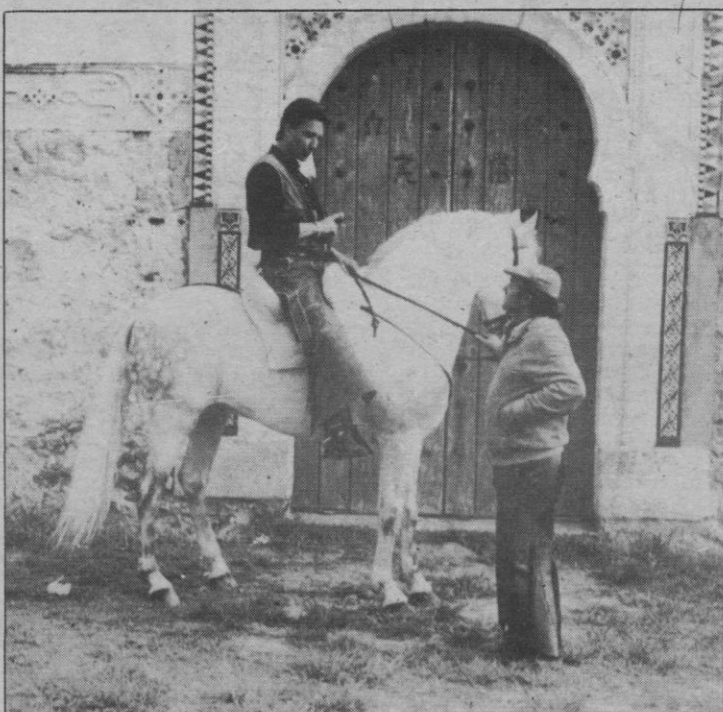
**COLUMNA CRITICA**

Dos hechos importantes han incidido poderosamente en el entorno taurino. Aunque han quedado un poco atrás en el tiempo, las consecuencias de ambos están dando que hablar y pensar todavía a los aficionados españoles. Me refiero al incidente ocurrido en Valencia el día 12, y a la cogida sufrida por Andrés Vázquez al día siguiente en Valladolid.

Lo de «El Soro» y Manzanares, una refrlega iniciada por el torero de Foyos y repelida por el allicantino, entra dentro de los anales de lo más chabacano que puede ocurrirle a la Fiesta. Dos toreros picados en su amor propio, por aquello de la rivalidad regional, pero los dos en el mismo equipo que dirigen los hermanos Lozano. Un mano a mano que prometía mucho, que no fue nada destacado en su aspecto artístico, y que dio mucho que hablar por el percance y la gresca suscitada por un quite hecho por Manzanares a un toro de «El Soro». Ambos fueron detenidos en la misma plaza de toros, conducidos a Comisaría de Policía, pasando posteriormente al Juzgado de Guardia. Bochornoso, incoherente e inadmisibles. A mi, particularmente, «El Soro» me cae muy bien. He mantenido largas y amistosas conversaciones con él, y les puedo asegurar que se trata de un chico fenomenal, pero en este caso concreto no le asiste la razón. Perdió los papeles, no supo estar a la altura de las circunstancias, y eso es malo para un torero que quiere alcanzar cotas muy elevadas en tan difícil profesión. «El Soro» ha sido profeta en su tierra, pero los valencianos no le perdonaron ni consintieron el que se saliera de madre, de forma tan grosera y poco académica.

Respecto al percance sufrido por Andrés Vázquez, la opinión más generalizada, es que se veía venir. Se presumía que algo similar ocurriría. Y no fundado precisamente por la edad del torero de Villalpando, sino por los escasos recursos técnicos de los que siempre adoleció, y de una carencia de facultades físicas, palpables a todas luces. Si la situación creada por el galache, le ocurre hace quince años, sale fácil del compromiso, sin más que el susto. Pero Andrés Vázquez mostró en Valladolid, que los años no pasan en balde.

**El rejoneador Cándido López-Chaves reaparece el próximo domingo en Martín Muñoz de las Posadas**



Cándido López-Chaves, en ese momento a pie, junto a Pedro Luis Llorente

tros cuadrados con abundancia de retamas, olorosos tomillares y otras especies de exquisitos aromas. La ancha Castilla al norte y la sierra de Guadarrama al sur. El entorno muy sugestivo, con parcelas agrestes pero sobre todo asilvestradas. Un bello paraje, donde a buen seguro ese trío de rejoneadores formado por Gregorio Muñoz «El Rubio», Pablito Marazuela y César

caballos toreros de muy diversas razas y pelajes.

La jornada transcurrió con una animación ininterrumpida desde primeras horas de la mañana hasta bien entrada la noche. Se toreó mucho, tanto a caballo como a pie, y no faltaron los espontáneos en todo momento. Como tampoco faltó la abundante y variada comida, su correspondiente bebida, pe-

Una normativa emanada de la Seguridad Social, obliga a todos los profesionales del mundo del toro, a cumplir como mínimo, cinco festejos por temporada, hasta el momento de alcanzar la edad reglamentaria para su jubilación. Esta circunstancia, es la que ha auspiciado al rejoneador Cándido López-Chaves a volver a vestirse de corto para torear a caballo, tras largos años retirado de la profesión.

Durante cinco temporadas, López-Chaves tendrá que cumplir con este requisito imprescindible, y ya dentro de la actual de 1985, inicia su determinada andadura, con un festejo en Martín Muñoz de las Posadas el próximo domingo día 26, en festejo del arte del rejoneo, actuando junto al más veterano de todos los rejoneadores españoles, y desde luego una de las figuras más importantes de la historia

del toreo a caballo: Angel Peralta.

Al respecto, Cándido López-Chaves, ha venido entrenando intensamente, tanto en el aspecto físico como en el artístico. Ha logrado rebajar algunos kilos de peso, y es posible que para la fecha indicada de su reaparición, muestre una figura más acorde con su condición de caballero en plaza. De todas maneras, sus amplios y eruditos conocimientos en la materia, su experiencia y haberse impuesto el requisito de cumplir esos cinco festejos como mínimo, le harán cobrar los impulsos necesarios para salir airoso del trance. A lo mejor, incluso, se encuentra apto para desarrollar una temporada con mayor número de festejos y opta por torear durante estos cinco venideros años, de forma asidua y en plazas de responsabilidad.

Yo, por mi parte, lo único que deseo simplemente, es que salga sano y salvo del compromiso, y que dentro de lo que cabe, esté digno en la plaza. Mucha suerte, Popi.

ESCRIBE:  
PABLO PASTOR



Instante en que Manzanares repele la agresión de «El Soro». Junto a ambos, Rafael Corbelle tratando de cortar la reyerta. Una escena incalificable, y que por fortuna no se prodiga en la Fiesta.

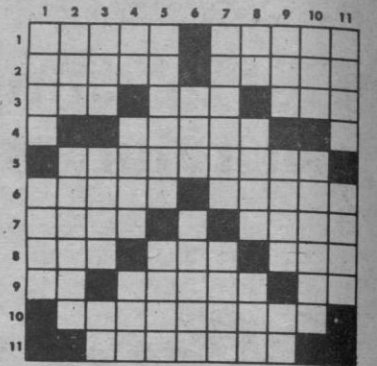


# ROLDÁN EL TEMERARIO

por Dan Barry



## CRUCIGRAMA



**HORIZONTALES.** — 1: Termina. Artificio de pólvora. 2: Cerrar o rodear una cosa a otra. Girar, dar vueltas. 3: Demostrativo. Letras de «Mesías». Dios de los mahometanos. 4: Que no cree en Dios (femenino y Pl). 5: Fósil de figura cónica de maza. 6: Estado de Norteamérica. Consumo, gastó. 7: Letra del alfabeto griego (Pl). Al revés, masa de agua. 8: Adjetivo posesivo. Altar. Adverbio de lugar. 9: Al revés, interjección. Termina. Carta de la baraja. 10: Atacar. 11: Dicese de la persona baja y rechoncha (Pl).

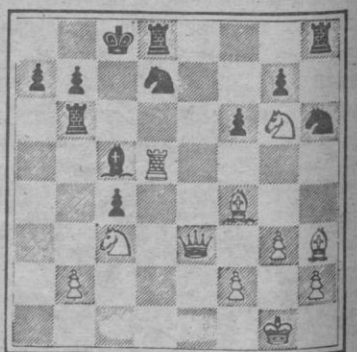
**VERTICALES.** — 1: Al revés, ciudad santa de los musulmanes. Sienta miedo. 2: Plural de letra. Antigua región española, correspondiente a lo que es hoy Andalucía. 3: Período de tiempo. Al revés, raje, corte. Consonante repetida. 4: Prefijo que significa dos o dos veces. Costados. Labre. 5: Aros para las orejas. Al revés, madera muy dura. 6: Al revés, período de tiempo. Urde. 7: Barrio de Sevilla. Al revés, engorda. 8: Letra del alfabeto griego. Continuo. Ligo. 9: Sujeta con ligaduras. Traje que usan los magistrados, letrados, etc. Del verbo ser. 10: Oxido de calcio. Embestir. 11: Gran lago salado del SO de Asia. Ondas.

### SOLUCION

10: Cal. Atacar. 11: Aral. Oías. Ro. Sigo. Ato. 9: Ata. Toga. Es. Es. 6: sem. Trama. 7: Triana. abec. 8: Rr. 4: Bl. Alas. Are. 5: Aretes. acet. Tema. 2: Ces. Bética. 3: Año. ejas. VERTICALES. — 1: acem. Arremeter. 11: Retacos. Ara. Aca. 9: ac. Acaba. As. 10: Mis. Agoto. 7: Etas. ogal. 8: Mis. Ala. 4: Ateas. 5: Belemita. 6: Te- Traca. 2: Cenir. Rotar. 3: Eso. Est. HORIZONTALES. — 1: Acaba.

## PROBLEMA DE AJEDREZ

NEGRAS



BLANCAS

Por HARRY SMITH

Juegan blancas y dan mate en dos. ¿Cómo?

SOLUCION:

1. DxA+ T3A  
2. C7R mate

**Si este espacio lo ocupara su anuncio, le verían miles de lectores**



## UGT concluye sus contactos para la protesta contra la reforma de las pensiones

Madrid.—La Unión General de Trabajadores concluye hoy sus contactos con los secretarios generales de sus federaciones y uniones sobre las movilizaciones que llevará a cabo el próximo 4 de junio contra la reforma de las pensiones.

El sindicato socialista ha consultado con todos sus secretarios la estrategia de sus acciones de protesta contra el proyecto de ley de Medidas Urgentes para la Racionalización de la Seguridad Social, así como la posibilidad de realizar acciones conjuntas con otras centrales sindicales.

Los miembros de la ejecutiva ugetista José María Zufiaur, Antón Saracibar y Miguel Ángel Ordóñez se reunieron la pasada semana con representantes de la central vasca Ela-Stv y de Comisiones Obreras.

La UGT decidió posponer su decisión de no acudir o no a movi-

*Autor del editorial «Juicio del 23 - F»*

## Hoy se celebra la vista oral contra el periodista Angelino Alejandro

Madrid.—La vista oral contra el periodista Angelino Alejandro, acusado de «injurias graves al Ejército» como autor de un editorial titulado «Juicio del 23-F», se celebra hoy ante la sección séptima de la Audiencia Provincial de Madrid.

Ese editorial se publicó en febrero de 1982 en el quincenario del movimiento comunista «Servir al Pueblo», del que Alejandro era editor.

La petición fiscal es de seis meses y un día de prisión. La defensa, a cargo del abogado Fernando Salas Vázquez, pide la libre absolución del acusado.

El editorial de «Servir al Pueblo» se hacía eco de las informaciones que anunciaban como inminente

lizaciones con estas fuerzas sindicales en tanto no consultara la medida con sus federaciones y uniones provinciales.—Efe

el juicio por el intento de golpe de Estado del 23 de febrero de 1981.

Afirmaba, entre otras cosas, que «sea como sea, el proceso está aguado de antemano» y calificaba de «escandaloso» que se permitiera llevar el procesamiento a la jurisdicción militar.

«La dimisión del poder civil ante el poder armado —añadía— era ya presagio de las otras dimisiones que habrán de venir: condenas rebajadas, prisiones de lujo y —todo es posible hoy en día— amnistías finales, a pocos meses vista».

La detención de Alejandro coincidió con una oleada de medidas judiciales contra informadores y fue uno de los casos que impulsaron a un colectivo integrado por 22 de ellos, Unión de Periodistas de Madrid, Comisión pro Libertad de Expresión y Comisiones Obreras, a publicar en diversos medios de comunicación un duro artículo titulado «Escribir en España es llorar». —Efe

## PARA NO QUEDARSE A MEDIA PENSION.

Si no quiere quedarse a media pensión, tenemos un plan:

Ahorro-Pensión. Para asegurarse la pensión de todas todas. Un plan para retirarse que admite todas las posibilidades:

- Asegurarse una pensión (vitalicia o durante un tiempo determinado por usted).
- Conseguir un complemento de su pensión, o
- Percibir un capital.

Usted es quien decide lo que quiere recibir y el modo de conseguirlo: con primas anuales o mensuales que pueden aumentarse, reducirse o aplazarse, según sus indicaciones, en cualquier momento.

Ahorro-Pensión. Un plan para retirarse del que usted se puede retirar sin perder nada.

*Infórmese en cualquiera de nuestras oficinas.*



FONDO DE PENSIONES ASEGURADAS.

# AHORRO PENSION

PARA NO QUEDARSE A MEDIA PENSION.



CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE SEGOVIA

## SUCESOS

### ATRACADOR MUERTO CUANDO HUIA DE LA GUARDIA CIVIL

Gerona.—Serafín Parra Morata resultó muerto hacia el mediodía de ayer a consecuencia de disparos efectuados por la Guardia Civil cuando, junto con otros dos individuos, huía después de cometer un atraco en la Caja Rural de Bordils.

Los hechos se produjeron cuando un coche de la Guardia Civil de Gerona, que había sido alertada de los hechos, se encontró en la carretera de Bordils con un turismo sospechoso. Al acercarse el coche policial al vehículo citado fue tiroteado, por lo que los agentes de la Benemérita hicieron fuego contra las ruedas del coche sospechoso.

Uno de los disparos alcanzó a uno de los ocupantes, hiriéndole de gravedad. Detenido el coche, Serafín Parra Morat fue trasladado a la Residencia de la Seguridad Social de Gerona, donde falleció. La Guardia Civil detuvo a los otros dos ocupantes del vehículo, ocupándoles diversas armas y el dinero sustraído en la entidad bancaria de Bordils.

### CORTADOS SUBITAMENTE LOS CABLES DE COMUNICACIONES DEL CENTRO AEREO DE PARACUELLOS

Madrid.—A las dos menos cuarto de la madrugada del lunes al martes, en el Centro de Control de Navegación de Paracuellos quedaron cortadas súbitamente las comunicaciones telefónicas, parte de las emisiones de frecuencia/radio y algunos datos del radar. Victoriano Martín, director del centro, manifestó que al parecer el hecho se debió a que alguien cortó tres cables en el exterior, apoderándose de unos 150 metros de hilo. Según las investigaciones, todo parece indicar que el robo fue obra de chatarreros.

Victoriano Martín indicó que el hecho no incidió en ningún momento «ni sobre el tráfico ni sobre la seguridad, dada la rapidez con que actuaron los controladores y Telefónica, que derivó inmediatamente las comunicaciones. No obstante, el director de Paracuellos ha reconocido que si el suceso se hubiera producido durante el día, «tendríamos que haber cerrado momentáneamente las líneas aéreas». Solamente afectó a los aviones que se encontraban a más de doscientas millas de Barajas, ya que el espacio aéreo madrileño está controlado por cables subterráneos, y no aéreos, como los que cortaron. La línea dañada es la que une el centro de Paracuellos con el de Torrejón de Ardoz y con la base aérea de Torrejón, línea que tiene una extensión de 17 kilómetros.

### UN JOVEN HERIDO DE BALA CUANDO ESPERABA EL AUTOBUS

Madrid.—Manuel Antonio Jiménez, de 26 años, resultó anoche herido de bala en una pierna cuando se encontraba en una parada de autobús, a consecuencia del tiroteo que mantuvieron un vigilante jurado y dos atracadores que momentos antes habían asaltado una gasolinera situada en la autopista de Barajas, según informó ayer la Jefatura Superior de Policía de Madrid.

El suceso ocurrió poco antes de las once de la noche, cuando la pareja de delincuentes, un hombre y una mujer, se llevaban 30.000 pesetas del establecimiento, tras intimidar con una pistola al empleado del surtidor.

En el momento en que iban a huir en un coche rojo fueron interceptados por el vigilante, contra el que uno de los atracadores disparó sin alcanzarle. El guarda repelió la agresión con su revólver, aunque no pudo impedir que los delincuentes se dieran a la fuga.

Fue entonces cuando el vigilante se dio cuenta de que Manuel Antonio había resultado herido en una pierna y le trasladó en su coche a la Clínica Nuestra Señora de América, donde el joven quedó internado.

### UN ARGENTINO, DETENIDO POR VENTA DE DROGA A ESCOLARES

Pamplona.—Una persona, cuyo nombre responde a las iniciales F.R.G.S., de 29 años, de nacionalidad argentina, ha sido detenido en Estella por fuerzas del servicio de información de la Guardia Civil de esta población navarra como presunto autor de la venta de hachís a un menor. F.R.G.S. había sido detenido el pasado 11 de febrero en esta misma localidad por un supuesto delito de tráfico de droga.

Según señala una nota de la Delegación del Gobierno en Navarra, las investigaciones policiales que han conducido a la detención de F.R.G.S., natural de Merlo (Argentina) se iniciaron al ser entregados a la Guardia Civil de Estella, por parte del responsable de un centro escolar de esta población, unos cinco gramos de hachís que le habían sido ocupados a un menor, de 13 años, en la clase. A ésta le había dado la droga, valorada en 3.000 pesetas, otro menor de 14 años al que, supuestamente, se la había vendido el detenido.



Yugoslavia

## Don Juan Carlos recibe hoy la Placa de Oro de Belgrado

Ayer se reunió con el Presidente, Vljakovic

Belgrado.— El Rey Don Juan Carlos recibirá hoy en la alcaldía de Belgrado el reconocimiento yugoslavo por sus esfuerzos de paz expresado en la máxima condecoración de la ciudad, la Placa de Oro, que está considerada como una recompensa a los esfuerzos por la paz mundial.

El Monarca recibe la recom-

pensa después de instar anoche, en la cena oficial, a las grandes potencias a superar sus dificultades para lograr un orden internacional más seguro y más justo. Don Juan Carlos, que efectúa una visita oficial a Yugoslavia de 48 horas, alentó a Estados Unidos y la Unión Soviética a lograr resultados tan-

gibles en las negociaciones de Ginebra.

Don Juan Carlos efectuará en Belgrado el acto simbólico de plantar el árbol de la paz en el parque de la Amistad, inaugurado en 1961, y que para este país es una muestra permanente de la amistad entre los pueblos.

La mayoría de sus árboles fueron plantados por las altas personalidades que han visitado el país, uno de los fundadores y principales impulsores del movimiento de los no alineados.

El principal acto político de la visita fue la entrevista, ayer, entre el Rey y el presidente yugoslavo, Radovan Vljakovic, en la que analizó el conflicto este-oeste y la crisis centroamericana, entre otros asuntos.

Posteriormente, el Rey visitará la Asamblea o Parlamento federal y se encontrará con la colonia española (unas 80 personas) en la residencia del embajador español.

Por la tarde, Juan Carlos y Sofía recibirán al cuerpo diplomático acreditado en Yugoslavia. El Rey visitará la fortaleza de Kalemegdan, donde se encuentra el museo de guerra que desarrolla la historia de la resistencia yugoslava a las invasiones.

Las actividades oficiales de los Reyes se cerrarán con una cena íntima de despedida ofrecida por el presidente yugoslavo y su esposa. Los Reyes visitarán mañana, viernes, Sarajevo y a las 15,15 hora local y española regresarán a Madrid.—Efe.



BELGRADO.— Los Reyes Don Juan Carlos y Doña Sofía llegaron ayer a Belgrado procedentes de Bucarest, para realizar una visita oficial de dos días de duración a Yugoslavia (como ya informábamos). Los Monarcas españoles fueron recibidos por el Presidente Radovan Vljakovic y su esposa, con los honores de ordenanza. En la foto, Don Juan Carlos y Doña Sofía, junto al presidente Vljakovic y su esposa, escuchan los himnos nacionales.—(Telefoto Efe).

## PANORAMICA

**GRECIA:** Con numerosas manifestaciones por parte de todos los partidos en el territorio heleno continúa la campaña electoral griega, que concluirá con los comicios del 2 de junio.

**ESTADOS UNIDOS:** El arma más destructiva del mundo, el misil intercontinental MX, será objeto hoy nuevamente de debate en el Senado, que debe decidir si limita su producción y emplazamiento.

**ALEMANIA FEDERAL:** El hallazgo de un manual secreto para el manejo de los euromisiles «Pershing-2» en un contenedor de basuras ha provocado una ola de irritación entre las autoridades alemanas.

**REINO UNIDO:** La popularidad del Gobierno de Margaret Thatcher y su partido sigue bajando y el hecho es una clara señal de peligro.

**ARGENTINA:** El juicio que el Estado sigue por delitos represivos contra los excomandantes del régimen militar ha permitido acumular suficientes pruebas para condenarlos con penas máximas.

**PARAGUAY:** Nicolás Bo, propietario del Canal 13 y amigo y socio del dictador «Stroessner», se negó a difundir un anuncio de dos minutos y medio donde la «cazadora de nazis» Beate Klarsfeld ofrecía el equivalente de más de seis millones de pesetas por la captura de Josef Mengele. Bo acusó a Klarsfeld de «cuentista» y de «querer ganarse la vida a costa de los incautos europeos».

Italia

## Un nuevo carro de combate mostrado a las FF AA españolas

Cagliari (Cerdeña, Italia).—El nuevo carro de combate italiano «Of 40» fue mostrado a un grupo de oficiales de las Fuerzas Armadas españolas en Cagliari (Cerdeña).

El nuevo carro, fabricado conjuntamente por las firmas Fiat y Oto Melara, evolucionó ante los militares españoles durante varias horas.

El carro de combate, que es una versión perfeccionada del modelo alemán federal «Leopard 1», tiene entre sus principales características el sistema de dirección de tiro nocturno denominado de cámara térmica, basado en la detección del calor que despiden los motores de las fuerzas motorizadas adversarias.—Efe

En Bruselas

## Aprobado el «Plan de Acción» de la OTAN

Para reforzar la defensa de Europa

Bruselas.— Con la aprobación por unanimidad del «Plan de Acción» para el refuerzo de la defensa convencional de Europa finalizó ayer, con un día de antelación, la reunión de los ministros de Defensa de los países miembros de la Alianza Atlántica.

Este plan ha sido elaborado para corregir el desequilibrio existente en este campo entre el Pacto de Varsovia y la OTAN. Entre los puntos principales que contempla el acuerdo cabe destacar las siguientes matizaciones:

— Se mantiene la norma aprobada en 1978 de sostener un incremento de los gastos de defensa al nivel del 3 por 100 sobre el índice de inflación.

— Incrementar las reservas de munición de la OTAN.

— Coordinar la planificación entre los países miembros de la Alianza para lograr una mejor estrategia en el gasto de los fondos de la OTAN.

— Reforzar la planificación a largo plazo de la OTAN y coordinarla con la misma planificación de los países miembros.

— Incrementar la ayuda militar a Grecia, Portugal y Turquía para impulsar sus propios Ejércitos.

El Plan de Acción Convencional de la OTAN contempla la filosofía de acción de los países miembros hasta el año 2000. Las líneas maestras prevén la corrección del desequilibrio en relación al Pacto de Varsovia en seis direcciones principales.

## Próximo documento del Papa sobre los temas tratados en su viaje al Benelux

Ciudad del Vaticano.—Recién llegado del Benelux, Juan Pablo II se ha dirigido en la audiencia del miércoles al numeroso público que le esperaba en la plaza de San Pedro haciendo un resumen de su viaje.

Manifestó que había constatado y admirado «su profunda vitalidad eclesial». Agradeció la colaboración recibida de las autoridades, de los obispos y de todos los que han participado en el normal desarrollo de la visita.

La noche anterior, en el patio de San Dámaso, el Papa habló a cinco mil jóvenes que habían ido a darle la bienvenida, y les dijo que el viaje «era muy necesario, muy importante, tanto desde el punto de vista de las Iglesias visitadas como desde el de la Iglesia universal».

Les anunció también un próximo documento en el que tratará de los temas doctrinales, morales, sociales y jurídicos tocados durante este viaje, informa Europa Press.

Morán lo confirma en Belgrado

## El 12 de junio, firma de la adhesión de España a la CEE

Belgrado.—El ministro español de Asuntos Exteriores, Fernando Morán, confirmó hoy en Belgrado la fecha del 12 de junio para la firma del tratado de adhesión de España a la CEE. Morán dijo que la firma del tratado se realizará en el Palacio de Oriente hacia las 9 de la noche, y a la ceremonia asistirán varios jefes de Estado o de Gobierno europeos. Previamente, se firmará en Lisboa, el mismo día, el tratado de adhesión de Portugal.—Efe.



PRIMER ANIVERSARIO

## Dr. D. Luis Pérez Casanova

Falleció en Segovia el día 24 de mayo de 1984

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

Su esposa, D.<sup>a</sup> Matilde de la Fuente; hijos, Miguel, Luis y Germán; hija política, Aurora Gómez; nieto, Luis Pérez-Casanova; hermanas, D.<sup>a</sup> Cristina y D.<sup>a</sup> Paulita; hermanos políticos, sobrinos, primos y demás familia,

RUEGAN UNA ORACION POR SU ALMA.

El funeral que se celebre el día 24, a las 12 de la mañana, en la iglesia parroquial de San Miguel, será oficiado por el eterno descanso de su alma. Así como las misas que se celebran los días 24 de cada mes en el convento de San Antonio el Real, y en la iglesia de las MM. Dominicas de Segovia y en las Salesas Reales de Valladolid.



FUTBOL SALA. Liga Regional

# 6-1. Seguros Sureste perdió en Ponferrada a ocho minutos del final

Informa: F. IZQUIERDO

En el penúltimo encuentro de la fase final del Campeonato Regional de Fútbol-Sala de Castilla León, el equipo leonés, AUTO ESCUELA RUEDA, venció a los cuellaranos de SEGUROS SURESTE por el tanteo de seis a uno. Poco público en esta ocasión en el polideportivo «J-T» de PONFERRADA.

FORMACIONES

A.E. RUEDA: Manolo; Fernández, Pomar, Alvarez y Méndez, en los cambios, José Luis, Varela y Agustín.

S. SURESTE: Eduardo, L. Alberto, Javi, M. Angel y Pablo.

Dirigió con mucho acierto el partido el colegiado leonés Esteban González.

GOLES

Alvarez, Pomar 2, Méndez, Alvarez y Varela, por los locales, y Javi, por los cuellaranos.

TODO EN SU CONTRA

El conjunto que viajó tuvo que afrontar este partido con tan sólo cinco jugadores y para ello hubo de alinearse a dos porteros, uno de jugador de cancha. Pese a ello los jugadores

realizaron un sensacional encuentro. Frente a un conjunto con muchas más posibilidades dieron un auténtico ejemplo de lucha constante. La primera parte concluyó con empate a cero goles. Se había conseguido dominar la situación e incluso hubo oportunidades claras para los visitantes. En la segunda parte el cansancio hizo mella entre el colectivo cuellarano. Para que las cosas les salieran aún peor, el primer gol, conseguido en el minuto 12 de la segunda parte y a ocho del final, le marcaron en propia puerta. A partir de aquí todo se les puso en contra, dominando a placer el conjunto de casa. En ese tiempo se marcaron siete goles. Pero ni el Rueda mereció tanto, ni el SEGUROS tan poco.

RESULTADOS

La penúltima jornada de la competición regional contó con estos resultados:

Grupo «A»

T. JOSE LUIS, 5; GUYMA, 2

Sorpresa la que proporcionaron los jugadores de AREVALO, con esta victoria frente al líder. Estos no han perdido la cabeza

y seguramente serán campeones de Liga. Pero el equipo de TRANSPORTES JOSE LUIS se aseguró de forma definitiva la segunda plaza.

Descansó el equipo de FLO-RIDA en esta jornada.

CLASIFICACION

	Ptos.
1.º Pub Guyma . . . . .	10
2.º Transportes José Luis . . . . .	9
3.º Florida Show . . . . .	5
4.º Auto Escuela Rueda . . . . .	5
5.º Seguros Sureste . . . . .	3

Grupo «B»

SANTA BARBARA, 2; CEAMP-RIN, 5

BABU-C. NALIA (Aplazado)

El vencedor de la competición en este grupo será el conjunto de BENAVENTE. Lo tiene todo a su favor.

CLASIFICACION

	Ptos.
1.º Creaciones Nalia . . . . .	8
2.º Ceamp Rin Informática . . . . .	5
3.º Santa Bárbara . . . . .	4
4.º Tío Babú . . . . .	0

El Club «Tío Babú», figura con tres puntos de menos por sanción federativa.

GIMNASIA RITMICA

## Segovia participa en el Campeonato Regional que se celebra el sábado en Valladolid

Valladolid.— Un total de trece conjuntos participarán en el campeonato regional de gimnasia rítmica de Castilla y León, que se celebrará en Valladolid el próximo sábado.

Estos trece conjuntos pertenecen a las federaciones de Segovia, León, Palencia y Valladolid, las únicas de la comunidad autónoma de Castilla y León que tienen potencial para participar en un campeonato regional.

Los conjuntos que logren al menos una puntuación de 8,70 en el campeonato regional, que está patrocinado por el Gobierno autónomo, ganarán una plaza en el campeonato de España de esta modalidad deportiva.

Este campeonato de España se celebrará durante los últimos días del próximo mes de junio, pero aún no se ha fijado la localidad, aunque la Federación Española es partidaria de que se celebre en Valladolid, ha dicho a Efe el presidente de la Federación vallisoletana, Francisco de Castro.—Efe

## CARRERAS DE CABALLOS

Varios fueron los factores que ocasionaron el que sólo un aficionado —adivino o suertudo— haya alcanzado una cantidad de millones que en verdad resuelven cualquiera de los problemas que depara la vida: El que Buena Racha, Khardali y Elsa nos ofrecieran una floja actuación; las derrotas de Kermoss y Limington en el Premio Velayos, y el no confiar en Kamarjit y menos aún en su combinación con Chayote. Y ya sólo decir que mucho nos gustaría tener a nuestro lado a este sabio apostante para que nos asesorara ante otro nuevo programa que, como ya es costumbre, ofrece serias dificultades para el pronóstico. Pero como esto no va a ser posible, afrontemos solos la aventura: Para la primera carrera designamos a LAYAPA, PARAISO y SOCIALISTA, pues creemos que entre ellos estará el ganador. En el Premio Arizabalo apostaremos por JUANITO y EL NAVAJAS ya que puede repetirse la llegada que vimos en el Peña Hípica Primer Paso, pero cuidado con Croupier, en forma y con Mongelluzzo. Todos los participantes tienen su posibilidad en la tercera, pero nosotros nos quedamos con HABIT, CASTELLAR, JAVA y TRAVESURA. El Premio Castejón para CALAMIDAD o KUALA, sin olvidar a Zambeze, Bi-Classic o Porrón. Para la quinta arriesgaremos con INDIAN PRINCE y RICHAL, siendo serios enemigos Lorelei y Lord Owen. Para la última prueba GOLPISTA y SOMIO son los elegidos, aunque Mucha Marcha, Rubio de Oro, Alcotán y Sentimental, puedan ser peligrosos contrarios. Y así queda nuestra QH: 1.ª carrera 1-4-5; 2.ª, 3-1; 3.ª, 1-2-5-7; 4.ª 2-1; 5.ª, 1-4; 6.ª, 2-7. Total 192 apuestas para un total de 3.840 pesetas.

Rodríguez). 2, Don Pablo (Gelabert). 3, Juanito (A. Robles). 4, Croupier (Mongelluzzo). 5, Fines (F. Jiménez). 6, Pantera (P. García).

TERCERA CARRERA

1, Habit (montado por J.C. Fernández R.). 2, Castellar (Mongelluzzo). 3, Stylo (Medina). 4, Barazona (F. Rodríguez). 5, Java (F. González). 6, Sajonia (C. Carrasco). 7, Travesura (Carudel). 8, Vesta (C. Minguez). 9, Bangladesh (Cañizo). 10, Bracamonte (P. García). 11, El Brujo (Gelabert).

CUARTA CARRERA

1, Kuala (montado por J.C. Fernández R.). 2, Calamidad (F. González). 3, Aljucen (P. García). 4, Nalón (R. Martín V.). 5, Bi-Blassic (F. Jiménez). 6, Amalgamada (M.A. Avila). 7, Golden Junior (F. Rodríguez). 8, Zambeze (Gelabert). 9, Haya (Cañizo). 10, Porrón (B. Moreno). 11, La Antigua (Vázquez). 12, Van Mac Vent (A. López). 13, Villareal (Espinosa). 14, Kwara (R. B. González).

QUINTA CARRERA

1, Indian Prince (montado por P. García). 2, Milfair (Cañizo). 3, Pier Luigi (J.C. Fernández R.). 4, Richal (Carudel). 5, Ring of Greatness (Gelabert). 6, Society Boy (Medina). 7, Lord Owen (C. Carrasco). 8, Grey Glint (F. Rodríguez). 9, Lorelei (Mongelluzzo). 10, Pearly (F. Jiménez).

SEXTA CARRERA

1, Sentimental (montado por F. Rodríguez). 2, Golpista (Mongelluzzo). 3, Alcotán (F. González). 4, Quietud (M. A. Avila). 5, Rubio de Oro (P. García). 6, Kodiak (Cañizo). 7, Somio (C. Carrasco). 8, Clate (B. Moreno b. roja). 9, Ecija (Ch. Delcher). 10, Quattrocento (A. López). 11, Chadd (J.C. Fernández R.). 12, Merlin (Gelabert). 13, Mucha Marcha (Carudel).

**UN DIARIO es, también, un excelente amigo. Y EL ADELANTADO DE SEGOVIA lo es de usted.**

FUTBOL. A pesar de perder ayer frente al Videoton por 0-1

## El Real Madrid conquistó su primera Copa de la UEFA

Madrid.— El Real Madrid se ha proclamado por primera vez en su historia campeón de la Copa de la UEFA a pesar de haber sido derrotado anoche en el estadio Bernabéu por un gol a cero ante el Videoton húngaro. La Copa ha ido a parar a las amplias vitrinas madridistas gracias a la victoria conseguida en el partido de ida, en Hungría, por tres tantos a cero. Por tanto, el resultado final de la Copa de la UEFA, la única de las tres competiciones que se juega a doble partido, ha sido de tres goles a uno favorables al Real Madrid.

El equipo que entrena Luis Molowny ha sido un justo campeón, más que por los escasos méritos cosechados ayer por lo que logró en campo magyar, en donde fue totalmente superior al modesto Videoton. De esta forma, el Real Madrid, se lleva a sus vitrinas el séptimo título continental (antes conquistó seis Copas de Europa) después de diecinueve años de absoluta sequía por Europa en cuanto a títulos.

El encuentro no pudo comenzar de mejor forma para el Real Madrid, cuando a los seis minutos Butragueño fue objeto de un claro penalty por agarrón dentro del área de un contrario. Valdano lanzó mal el máximo castigo y el portero Disztl desvió a córner. Aquí comenzaron las desventuras de Valdano en una noche desafortunada.

En la segunda parte, el Real Madrid se contagió de la lentitud de los magyares y el espectáculo brilló por su ausencia. Aunque, paradójicamente, fue en este segundo tiempo cuando los madridistas crearon más ocasiones para mar-

car algún gol.

A todo esto, el Videoton se dedicaba a dejar pasar el tiempo. Se acercaba con más frecuencia a la portería de Miguel Angel, pero sin ningún peligro. Salvo en el propio gol, en el minuto 41, cuando Majer, el más peligroso de los magyares empalmó de volea un rechace de Sanchis introduciendo el balón en la puerta blanca. En la siguiente jugada, Butragueño marcó un gran gol al empalmar con la izquierda y colar entre las piernas del portero húngaro. Pero el árbitro, a indicaciones del juez de línea, lo anuló por fuera de juego. Fuera de juego que no existió

ALINEACIONES

Real Madrid.— Miguel Angel; Chendo, Sanchis, Stielike, Camacho; Michel, Gallégo, San José; Butragueño, Santillana y Valdano.

Videoton.— P. Disztl; Vegh L., Disztl, Cshay, Horwath, Burcsa, Csongradi, Vadasz; Majer, Szabo y Novath.

En el minuto seis de la segunda mitad, Novath fue sustituido por Pacoic. En el minuto 12 se hizo un doble cambio, Juanito sustituyó a Valdano y Wittman a Csongradi.

Arbitro: Dirigió el encuentro el colegiado belga Ponnet. Correcta su labor en un partido fácil.

**Incidencias:** Prácticamente lleno el estadio Santiago Bernabéu. En el palco de honor muchas personalidades del mundo de la política y del fútbol, desde el presidente del Gobierno Felipe González; el ministro de Cultura, Javier Solana, el de Presidencia, Javier Moscoso; don Juan de Borbón, el presidente del CSD, Román Cuyás; el presidente de la Federación, los «presidentes del Real Madrid», con sus juntas directivas. Santillana recibió la Copa de Campeones y Luis de Carlos fue invitado por sus jugadores a bajar al terreno de juego.

Colpisa

## Los sub-21 y sub-19 empataron a un gol

Madrid.— Las selecciones nacionales sub-21 y sub-19 han empatado a un gol en el partido de entrenamiento disputado en la Ciudad Deportiva del Real Madrid.

Dicho encuentro sirvió a los entrenadores de ambos conjuntos para ir perfilando el equipo con que van a contar en sus próximos compromisos interna-

cionales. Para los sub-21, el día 11 de junio contra la selección de Islandia, en Reykjavic; los sub-19, a partir del día 30 de mayo en el Torneo Toulon, Francia.

El seleccionador nacional A. Miguel Muñoz, presenció el encuentro y se mostró satisfecho del mismo, resaltando el buen ritmo y nivel de juego demostrado por los seleccionados.

ENRIQUE GARLA

PRIMERA CARRERA

1, Layapa (montado por Gelabert). 2, Nebraska (R. B. González). 3, Run Rocket (Cañizo). 4, Paraiso (J.C. Fernández R.). 5, Socialista (Carudel). 6, Acab (B. Moreno). 7, Niña Chole (Espinosa).

SEGUNDA CARRERA

1, El Navajas (montado por F.



EN DEPORTE...

# PROTAGONISTAS

Escribe: J. M.<sup>a</sup>  
Fotografías: Antonio

Miguel Polo:

**«No he conocido otra afición como la de Segovia, me ha perdonado hasta las equivocaciones»**



Es el veterano del equipo. Un jugador que durante sus dos temporadas en Segovia ha «caído» bien a los aficionados. MIGUEL POLO, tras una dilatada vida deportiva que le llevó a jugar en diferentes equipos, deshoja la margarita del seguir o no seguir jugando. Nosotros dialogamos con él y éstas fueron sus palabras:

«De verdad, me gustaría seguir jugando porque me encuentro bien. He terminado la temporada satisfecho y como el fútbol para mí es un «veneno», pues a lo mejor me animo y continuo otro año».

—Miguel, ¿cómo es el público de Segovia. Los espectadores que acuden a los encuentros?

Te aseguro una cosa desde ahora mismo. Si continúo será en la G. SEGOVIANA. Del público yo te puedo decir que no he conocido nada igual. Como en el fútbol siempre he dado todo, tuve siempre a los aficionados a mi favor, pero es que aquí me perdonan incluso hasta aquello que puedo hacer mal. Eso es algo extraordinario que no se puede pagar con nada. Quizás, por mi parte, pudiera hacerlo siguiendo otro año.

Todos comentáis que el equipo esta temporada que ha pasado ha jugado un buen fútbol.

—Y es cierto, pero también lo es que no hemos sabido culminar ese juego. Lo que es necesario, a parte de jugar bien es necesario ganar los partidos, que es algo que no hemos logrado. No se puede decir que los delanteros no hayan realizado bien su misión, ya que hemos marcado tantos goles como el que más, lo que si es cierto es que hemos encajado muchos y siempre a última hora. Y es que en fútbol ocurren cosas raras. Por ejemplo, ha quedado campeón el R. MADRID y para mí el mejor equipo ha sido, sin duda el R. AVILA. Algo que a nosotros nos ha faltado ha sido continuidad en el juego. Hemos dado muchas facilidades.

Emilio Cruz:

**«Me gustaría seguir, pero... con el mismo presidente y directiva»**

Con calma —nosotros nunca lo vimos en situaciones límite—, EMILIO CRUZ despedía la temporada en LA ALBUERA. El trabajo —a nuestro juicio—, había sido bien realizado y no tenía porque haber «caras largas». Cosas como éstas fueron las que nos manifestó EMILIO:

«Satisfecho no estoy. Sólo hemos conseguido dos positivos teniendo oportunidad de «coger» alguno más y habernos «metido» en la competición de la Copa del Rey, que tan cerca la hemos dejado. Sí estoy satisfecho del juego que ha realizado el equipo en Segovia. Se ha visto buen fútbol —aunque no me refiera al segundo tiempo de hoy—, y la clasificación, si miramos a las de otras temporadas, pues bien. Hemos mejorado un poquito, pero para mí eso no me vale».

—¿Te gustaría seguir de entrenador en este club?

—Lo he dicho en más de una ocasión. A mí me encantaría seguir en la G. Segoviana. El trato, en todos los aspectos, ha sido muy bueno.

—¿Incluso si hay cambio de presidente?

—Pudiera ser. Ahora bien, yo estoy muy identificado tanto con él como con la junta directiva. A mí me han dejado trabajar y ello si es importante para un entrenador. La verdad es que me gustaría seguir con el actual presi-



dente un año más. Y si no continúa sería un tema a pensar por mi parte.

—El esquema de un equipo se hace al comienzo de cada temporada, ¿no es así?

—Efectivamente. Y por ello esta misma semana voy a tener una entrevista con el presidente y vamos a tocar el tema. No se puede esperar a julio o agosto y luego improvisar. Ahora que están los jugadores en libertad es el momento de analizar quien conviene y formar el equipo para la temporada próxima. Claro que hay por medio unas elecciones y esto va a complicar un poco las cosas, pero el momento bueno es ahora.

Jesús Pastor,  
delegado territorial  
de Cultura:

**«El índice de participación en los Juegos Escolares está subiendo»**



«Envuelto» en el animado acto de la entrega de trofeos a los vencedores de la fase regional de Ajedrez, JESUS PASTOR, delegado territorial de Cultura nos ofreció su impresión de lo que había significado esa fase de ajedrez que contó con la presencia de más de doscientos jóvenes de la región.

«Todos se marchan contentos. Sin duda más los de SALAMANCA que han sido los equipos que más trofeos han logrado. Me siento satisfecho por la organización y la colaboración que ha existido. Sobre todo de la Federación Segoviana de Ajedrez».

«Los equipos segovianos no han podido llegar a los lugares que se proponían. Puede que en esta ocasión nos hayamos descuidado, dado que en los dos últimos años el ANDRES LAGUNA había conseguido éxitos destacados. Habrá que reflexionar, no «dormirse en los laureles» y en los próximos años ir a ganar los campeonatos».

¿Va a contar Segovia con alguna fase regional más en éste curso?

—No, ya han sido todas distribuidas por otras provincias. Esperemos que el próximo año, si el Ayuntamiento se lanza ya con las pistas famosas —ya hay que llamarlas así—, habría que «pelear» por intentar traer aquí la fase regional de atletismo.

—Considerados globalmente ¿cómo se han desarrollado los juegos en nuestra provincia?

—De una forma muy satisfactoria. El índice de participación está subiendo. Se va a proceder a una modificación del deporte escolar. Vamos a mantener reuniones tanto a nivel provincial como regional, donde vamos a comenzar a diseñar lo que serán estos juegos en la próxima temporada. Lo que si queremos garantizar, por encima de todo, es que haya una participación masiva y «limar» en lo posible los altos costes del transporte, que los encarece grandemente.

Carlos Vaquero,  
entrenador del  
C. D. Manchego:

**«Me gustaría seguir en el equipo, pero no soy yo quien decide»**

No ha sido una buena temporada para su equipo. El, como entrenador de la «tierra», no ha pasado por buenos momentos. Es lógico que se sienta un tanto defraudado. Nos referimos a CARLOS VAQUERO, entrenador del MANCHEGO. El nos cuenta los «porqués» de una temporada tan mediocre.

«El equipo, para comenzar, ha tenido muchas lesiones en jugadores vitales. Ahí están los casos de BALLESTER y POBLETE que eran básicos dentro del esquema del equipo y que prácticamente no se han podido contar en todo el año con ellos. A ello hay que añadir que el club, en los comienzos de la temporada, quiso llevar a efecto una reestructuración pensando, sobre todo, en hacer cantera y que eso no se puede lograr de una temporada a otra, se puede llegar a la conclusión de nuestra campaña en la liga».

—¿Cómo ha aceptado esto la directiva y el aficionado de Ciudad Real?

—La directiva sabía, más o menos, lo que tenía. La afición, que siempre, como es lógico, quiere lo mejor para su equipo, ha sabido asimilarlo bien. No es que les guste la actual situación, pero lo admiten.

—¿Continuará Vaquero al frente del equipo en la temporada próxima?

—No lo sé. La directiva aún no me ha dicho nada. Yo cogí el club por hacer un favor y porque el fútbol me gusta mucho. Pero yo tengo otro trabajo. Sin embargo y ya que he cogido un equipo muy joven, me gustaría poder sacarle el máximo rendimiento. Pero no soy yo, obviamente, quien tiene que decidir.

—¿Cómo ha sido la tempora-



da generalmente en el grupo VII?

—La calidad es muy baja, pero en toda la tercera. Han existido algunos equipos —los menos—, que han realizado buen fútbol, pero se ha visto poco bueno. Las diferencias apenas han existido.

Francisco Giraldo,  
tras 15 años como  
árbitro:

**«Ahora voy a dedicarme a mi familia»**

Desde los diecisiete años lleva «pateando» campos de fútbol. Primero como futbolista, Acue-



ducto, Arandina... Más tarde, cuando dejó de dar patadas al balón, tomó el silbato y dirigió encuentros. Ahora, por cumplimiento de la edad reglamentada, FRANCISCO GIRALDO DE FRUTOS deja también esta labor.

«No sé si conseguiré adaptarme. Han sido 15 años como árbitro en los que, domingo tras domingo, salía de mi casa para dirigir encuentros de fútbol. Yo estimo que he cumplido. Me marqué la meta de conseguir llegar a categoría nacional y durante los seis últimos años he estado en la tercera división».

«Me han pedido que continúe como delegado y aunque toda la actividad arbitral me gusta mucho, quisiera ahora dedicarme a mi familia. Han sido muchos años sin poder hacerlo».

«Me hubiera gustado terminar mi labor en la segunda división, pero me faltó ayuda. Creo que méritos propios sí tenía. Soy de la opinión de que si hubiera sido árbitro en MADRID el ascenso lo habría conseguido. Pero en Segovia los clubes son de regional y a la tercera llegaron hace poco tiempo. Y eso también influye para los ascensos».

«No quiero entrar en la polémica de si los que ascienden son los mejores. Yo siempre he creído que sí. Si para ello ha influido algo o alguien, es un tema que no conozco. Yo me voy totalmente satisfecho de la forma en cómo cumplí mi misión».

«En total habré dirigido alrededor de mil encuentros, desde aquellos en que era una odisea poder llegar a los campos por falta de medios de transporte y porque no teníamos dietas, hasta ahora, donde se ha mejorado bastante. Reconozco, eso sí, que es mucho más fácil arbitrar en las categorías superiores que en las inferiores. Ahora trataré de que alguno de los colegiados de Segovia alcance el ascenso a tercera división. Los hay que reúnen condiciones para ello».



CICLISMO

## El sábado se celebra el III Gran Premio «La oportunidad»

El próximo sábado, día 25 y a las 5 de la tarde, se celebrará la tercera edición del Gran Premio La Oportunidad, prueba que organiza y patrocina el Club Ciclista 53-13.

Esta prueba tiene unas características muy peculiares, pues en principio está abierta a todas las categorías, y aunque no es imprescindible la licencia federativa, si es conveniente que los que vayan a participar tengan licencia aunque sea de cicloturistas.

Algunos de los datos más importantes, así como los requisitos para poder participar son los siguientes: Recorrido: Desde Fuentemilanos hasta Madrona, a la altura del velódromo, y bajo la modalidad de contra reloj por parejas.

Es necesario, para poder participar cumplir los requisitos siguientes: 1.º Pesar 160 kilos, o más, entre los dos ciclistas que componen la pareja. (Si no se cumple este requisito no se puede participar). 2.º Tener 70 años, o más, entre los dos ciclistas. Los que cumplan el primer requisito, pero no lo hagan en este, podrán participar, pero con una penalización de 10 segundos por cada año de menos de 70. 3.º Formar pareja con otro corredor que tenga 50 años cumplidos, o más, y entonces no es necesario cumplir ninguno de los dos primeros requisitos.

La pareja vencedora de la pasada edición fue la que formaron el

veterano Lucio Velasco y el «chaval» José Luis de Santos Arribas.

### Buenas actuaciones del segoviano Manuel Gea

El segoviano Manuel Román Gea Vázquez ha conseguido en dos importantes pruebas que, para las categorías de veteranos, se celebraron en sendos barrios de Madrid, dos buenos puestos, cuarto y segundo, que vienen a sumarse a los anteriormente alcanzados, así como a la victoria que ya obtuviera precisamente batiendo el sprint al que parece esta temporada el «amo» de los veteranos: el exprofesional Angel López del Alamo.

Las clasificaciones fueron las siguientes:

**II Trofeo Peña Ciclista Eduardo Chozas:** 1, Angel López del Alamo. 2, José Julián Camba Soto. 3, Antonio Catalina de Pedro. 4, Manuel-Román Gea Vázquez. 5, Nicolás Sánchez Martín.

**I Trofeo Electrodomésticos Hermanos Pérez:** 1, Angel López del Alamo. 2, Manuel-Román Gea Vázquez. 3, Rafael Romero Marín. 4, Lorenzo Saiz Arranz. 5, Miguel Pérez de Carrera.

A. Barrio Sastre

## Pedersen, primer líder de la Vuelta a Aragón

Ainsa (Huesca).—El corredor danés Jorge Pedersen, del equipo italiano Inoxpran, venció al sprint en la primera etapa de la Vuelta a Aragón, disputada ayer entre Huesca y Ainsa, de 179 kilómetros de recorrido, en un tiempo de cuatro horas, cincuenta y seis minutos y veintiséis segundos, a un promedio de 36,230 kilómetros por hora.

Hoy se disputa la segunda etapa, entre Tamarite de Litera y Andorra (Teruel), con 214 kilómetros de recorrido, la más larga de la Vuelta.

**Clasificación de la 1.ª etapa:** 1, Pedersen (Din-Inoxpran), 4-56-26. 2, Juárez (Hueso), m.t.; 3, Echave (Tekla), m.t.

### Giro de Italia

## Visentini, sigue de líder

Cervia.—La sexta etapa del Giro de Italia, Vittorio Veneto-Cervia, de 232 kilómetros, con recorrido completamente llano, a lo largo de la costa adriática, no tuvo trascendencia. Según se esperaba, no hubo ningún intento serio de escapada. Finalizó con el tradicional sprint del gran pelotón. Pero una caída, que afectó a una veintena de ciclistas, a dos kilómetros de la meta, hizo perder 20 segundos al líder, Visentini, y a los también italianos Saronni y Contini.

### Copa de las Naciones de tenis

## USA ganó a España por 2 - 1

Higuera se impuso a Connors

Düsseldorf.—Estados Unidos se impuso a España por 2-1 en una eliminatoria rodeada de incidentes correspondiente al grupo azul de la Copa de las Naciones de tenis, que se disputa en Düsseldorf (República Federal de Alemania). José Higuera consiguió el único punto español al vencer a Jimmy Connor por 6-1 en la reanudación del encuentro suspendido el día anterior con empate a una manga. John McEnroe derrotó a Joan Aguilera por 6-4, también en la tercera y última manga de su partido aplazado por la lluvia. En el decisivo de dobles, Ken Flach y Robert Seguso, una de las mejores parejas del mundo, vencieron a Higuera y Aguilera por 6-2 y 6-0.

Por otra parte, España se enfrenta hoy a la República Federal de Alemania (RFA), que no cuenta con su mejor jugador, Boris Becker.

En el grupo rojo, Francia, invicta, dio la sorpresa al vencer a Checoslovaquia. Leconte ganó a Lendl por 3-6, 6-4 y 6-4 y Tulasne a Mecir por 2-6, 6-0 y 6-4. Suecia, derrotada por 3-0 por los checoslovaquios, superó finalmente a la India.

## TELEGRAMAS DEPORTIVOS

### FUTBOL

El técnico Terry Venables decidió no prorrogar el contrato que le vincula al F.C. Barcelona hasta el 30 de junio de 1986, tras la entrevista mantenida con el presidente de la entidad, José Luis Núñez.

\*\*\*

El libero del Real Madrid, Uli Stielike, podría jugar la próxima temporada en el Neuchatel Xamax, de la Primera División suiza, si su club no le ofrece una renovación por más de una temporada, según informó ayer el presidente del club helvético, Gilbert Facchinetti.

### BALONCESTO

La selección española de baloncesto masculino venció al equipo estadounidense Saint Johns por 97-79 (50-28), en partido amistoso disputado ayer.

# CONTIGO AL FIN DEL MUNDO.

Para llegar sin problemas al fin del mundo, sólo hay un coche: el Peugeot 205. Porque puedes hacer más de 1.000 Kms. sin parar en una gasolinera. Porque puedes divertirte tranquilo con una potencia de hasta 83 CV, y alcanzar los 172 Km/h. Porque necesitas muchas cosas para

llenar sus 290 dm<sup>3</sup> de maletero. Y porque podéis ir, cómodamente, cinco personas hasta el fin del mundo. No hay otro coche que te dé más. Por algo ha sido elegido "MEJOR COCHE DEL AÑO". Decidete por el Peugeot 205. Llegarás lejos.

**Gama Peugeot 205:**

<b>Modelos 5 puertas:</b>	<b>Modelos Línea X (3 puertas)</b>
GL 1.118 cm <sup>3</sup> , 55 CV	XL 1.118 cm <sup>3</sup> , 55 CV
GR 1.204 cm <sup>3</sup> , 63 CV	XR 1.294 cm <sup>3</sup> , 65 CV
SR 1.294 cm <sup>3</sup> , 65 CV	GTI 1.580 cm <sup>3</sup> , 105 CV
GT 1.442 cm <sup>3</sup> , 83 CV	

**Desde 650.700 Pts. F.F.**

# PEUGEOT 205

**PEUGEOT TALBOT FUERZA DINAMICA**

CEPSA Lubricantes recomendados



«La estación climática y centro deportivo de invierno Mittenwald», se lee así en la guía, «está situada en un lugar encantador del verde valle del Isar, al pie del escarpado macizo de Karwendel, rodeada al sur y al oeste por montañas boscosas, sobre las que se yergue la vistosa cresta del Wetterstein. La estampa del famoso centro constructor de violines está definida por bellas casas con antiguas pinturas al fresco».

A la descripción, con tintes algo poéticos, podría muy bien agregarse que sobre Mittenwald se ciernen melodías de violín, lo que casi se ha de tomar a la letra. Porque la población de 9.000 habitantes se ha hecho célebre en el mundo entero por la construcción de violines y, para secarlos, todavía

## Violines colgados a secar

hoy son colgados los instrumentos al aire libre, como la ropa. De todas formas, las cuerdas para ello no se tienden hoy como antaño en la planta baja ante el taller del maestro, sino en los balcones del primer piso. «Debido a los turistas», como explica el alcalde, Josef Brandner. Más de un turista no podría resistir la tentación de llevarse un precioso violín como «recuerdo»...

El nombre Klotz sigue teniendo en Mittenwald una resonancia por así decir mágica, y todavía existen dos maestros constructores violinistas de la célebre familia. El de más edad, 78 años, es Johann Klotz. Hace dos años que construyó su último violín. Es

un instrumento hermosamente vetado e «invendible». «Tan sólo si viniera un artista de veras», dice Klotz, «lo cedería». Un artista de veras es también Josef Kantuscher, 60 años, nacido en Eslovenia y desde 1941 afincado en Mittenwald. Es el «maestro demostrador» de Mittenwald, y actúa cada vez que se trata de representar el arte local de la construcción de violines.

Kantuscher es también un buen ejemplo de la celebridad mundial de su artesanía: sus dos oficiales actuales son un japonés y un norteamericano, quienes hicieron la primera parte de su aprendizaje en sus respectivas patrias con maestros que, a su vez, ya habían

aprendido bajo la égida de Kantuscher. A veces, Kantuscher es víctima de su fama. Por ejemplo, cuando a su taller llamaron dos músicos de Innsbruck sin previo aviso, preguntando si no era posible que la misma tarde les reparara rápidamente un violín... Kantuscher, lo primero que hace entonces es tomar el violín y tocarlo, demostrando al propio tiempo que un constructor de violines debe dominar dos artes: la de constructor y la de músico. «Un constructor de violines que no sabe tocar el violín», dice, «es como un mecánico automovilista que no sabe conducir».

Por consiguiente, la condición para ser admitido en el institu-

to que, junto con el total de doce maestros, debe seguir fomentando la tradición de la construcción de violines de Mittenwald, es demostrar haber estudiado dos años interpretación de un instrumento de cuerda, así como haber ob-



Johann Klotz, 78 años, es el constructor de violines de más edad en Mittenwald y un descendiente de Matthias Klitz (1653-1743), quien aprendiera en Italia el arte que luego haría popular en Mittenwald.



**Mercedes-Benz. 5 marchas.**  
**Para ganar a la larga y a la corta.**

En largos recorridos por carretera o callejando en el reparto diario, con toda clase de mercancías. Hoy y mañana, durante muchos años y cientos de miles de kilómetros. Sin parar.

Para ganar en estas condiciones, hay que ser muy completo. Como los Mercedes-Benz L-508-D y L-608-D, para 5.200, 6.000 y 6.500 kilos de p.m.a. y capacidades que van desde los 9 a los 13 metros cúbicos. Sus 5 velocidades sincronizadas aprovechan al máximo la potencia de un motor Diesel de auténtico camión, de inyección directa y capaz de desarrollar 59,5 kw. -81 CV- a 2.800 revoluciones. Para una conducción más económica. Los chasis más completos y robustos con tres distancias entre ejes

- 2.950 mm., 3.500 mm. y 4.100 mm. —. Sistemas de dirección y ejes exclusivos de Mercedes. Para ganar en rendimiento y sobre la marcha. Mercedes no se conforma con poner en sus manos la tecnología más avanzada; para que usted siga ganando, le ofrece un servicio también al más alto nivel. Más de 300 puntos de asistencia en toda España. Contrato exclusivo de mantenimiento y reparación. Y la Nueva Garantía Internacional Mercedes, de hasta 24 meses ó 200.000 kms. Empiece a ganar desde el principio. Consulte a su Concesionario Mercedes. Usted puede elegir un Furgón, un Combi 6, un Combi 9 o un Microbús. Y si desea un vehículo a su medida, se lo montaremos sobre un Chasis-Frontis o un Chasis Cabina.



**Mercedes-Benz**  
Su mejor socio

**1 AÑO**  
SIN LIMITE  
DE KILOMETROS  
**2 AÑOS**  
0 200.000 KMS.  
PARA EL MOTOR, CAMBIO,  
TRANSMISION Y EJE PROPULSOR

**SEGOVIA AUTOMOCION, S.A.**  
**(SEGAUTO)**

Peñalara, 6  
Polígono El Cerro - Tf. 42 76 11  
SEGOVIA

tenido la calificación de «distinguido» en las disciplinas educación artística y música. La mundialmente famosa Escuela de Construcción de Violines de Mittenwald, oficialmente reconocida, cumplió el año pasado 125 años.

Al mismo tiempo, celebró la ciudad el tercer centenario de la construcción de violines, aunque se ignora la fecha exacta del regreso de Matthias Klotz de sus años de aprendizaje en Italia, supuesta en 1683. Muy bien pudo haberse establecido en 1684 en su lugar natal, Mittenwald, donde enseñó su oficio a sus paisanos, convirtiendo la artesanía en fuente de ingresos.

En el siglo XIX, esta artesanía degeneró en producción masiva; cada artesano, para abaratar la producción, se encargaba de una pieza especial del violín, en labor casera. En tal situación y por iniciativa del rey bávaro Max II, fue fundado en 1858 el «Centro de enseñanza y taller modelo para instrumentos de cuerda en Mittenwald», primeramente destinado a los jóvenes locales, y hoy abierto a alumnos de todo el mundo. Sin embargo, hasta comienzos de nuestro siglo no se abandonó la producción masiva de «instrumentos a módico precio».

Actualmente, en Mittenwald se ha vuelto a los orígenes, a la tradición de Mathias Klotz: Cada violín es casi una obra de arte, cuesta entre 5.000 y 10.000 marcos, y precisa para su elaboración entre 180 y 200 horas de trabajo. Un maestro como Kantuscher construye un promedio de solo doce violines al año, uno por mes. A esto se añaden las reparaciones de viejos violines, que exigen gran parte de las horas de cada maestro. Kantuscher: «Una buena reparación es también un arte».

AXEL WINTERSTEIN  
(«Scala»)



## ANUNCIOS POR PALABRAS

### ALQUILERES

ALQUILO piso. Razón. José Zorrilla, 18, comestibles.

ALQUILO piso amueblado, todo exterior. Teléfono 429653.

SOLICITO piso temporada. Teléfono (91) 2620883.

ALQUILO o vendo local acondicionado en galería Puerta de Castilla; cualquier negocio, incluso oficinas. Teléfono 430512.

ALQUILO plaza garaje, céntrica. Teléfono 580379.

NECESITO local para almacén en Santo Tomás o proximidades. Teléfono 426315.

LOCAL comercial Vía Roma, 13. Teléfono 422224.

ALQUILO piso, zona Plaza Mayor. Teléfono 427524.

ALQUILARIA habitación a funcionaria o funcionario o daría habitación a señorita estudiante por atender faenas de casa. Señora sola. Teléfono 420334.

ALQUILO piso amueblado, nuevo, calefacción, agua caliente, ascensor. 432737 - 436479.

### COMPRAS

COMPRO acción Casino de La Unión. Teléfono 432029.

COMPRO piso 5 habitaciones, próximo Ezequiel González. Entrada 1.000.000, resto 50.000 pesetas mes. Piso 2 habitaciones, cualquier zona. Entrada 500.000, resto 20.000 pesetas mes. Apartado 220, Segovia.

### ENSEÑANZA

CLASES particulares, todas las asignaturas y niveles (ciencias, letras, idiomas y mecanografía). Gascos, 15. Teléfono 434010.

### INMOBILIARIAS

LLANCASA: Pisos, locales, traspasos, naves, solares, fincas, chalets. Ladreda, 25, 1.º Teléfono 425358. Facilidades hasta 20 años.

MIGUEL TOVAR, su Agencia Inmobiliaria. Ezequiel González, 6. Teléfono 435461.

### TRABAJO

NECESITO aprendiz adelantado para barra de bar. Bar J. C.

DOY reparto fijo al que me compre furgoneta. (983) 277366.

NECESITO señora fija, responsable, buen sueldo. Teléf. 433796.

### TRASPASOS

LOCAL comercial, perfecto estado. Teléfonos 424697 - 431620.

LOCAL muy céntrico, propio pequeño negocio o bar, económico. Teléfono 432825 (9 a 11 mañanas).

SE TRASPASA bar (zona Santo Tomás). Tardes 7-11. Teléfono 434217.

SE TRASPASA tienda bien acreditada, por no poder atender, renta 8.000 pesetas mes. Teléfonos 435469 - 437842.

SE TRASPASA restaurante - bar pensión. Carretera Madrid-Irún, Km. 100. Teléfono 7766227, Madrid.

TRASPASO local barrio San José, apto cualquier negocio, renta 500 pesetas. Miguel Tovar.

### VARIOS

AUTOCARES, bodas, excursiones, turismos, sin conductor. Sierramar. Patiño. Ladreda, 11. 430511 (seis líneas)

BILLETES ferrocarril, avión, reservas de hoteles, apartamentos, vacaciones. Sierramar. Patiño. Ladreda, 11. 430511 (seis líneas)

PSORIASIS. Si la padece, diríjase a los teléfonos: (923) 251677 - 404221. Salamanca. Garantizamos su curación.

### VEHICULOS

VEHICULOS de ocasión. Pegaso-170, Europa-caja. Avia-5.000, basculante. Sava-511, caja. Mercedes-N-1.300, furgoneta. Procedentes de cambio por M.A.N., revisados en nuestros Talleres ATALAYA, S. A. Polígono Industrial El Cerro. Segovia.

RITMO 65 CL, seminuevo, económico. Teléfono 431687.

### VENTAS

VENDO motosegadora seminueva Bertoline-126. Teléfono 28. Sacramenia.

VENDC finca 15.000 m2, cerca, con 1.500 m2 naves, agua y luz, adaptada para ganadería. Tels. (91) 2617063 - (91) 7861205, mañanas.

ULTIMAS viviendas del edificio San Millán, en Escultor Marinas, 1 y 3, frente a la iglesia de San Millán, de 1 a 6 dormitorios. Desde 25.000 pesetas mensuales. Inmobiliaria Navisa.

OCASION: Vendo cosechadora New Holland, TR-85, como nueva. Razón: Tels. (911) 429024 - 426345 (llamar en horas de oficina).

PISOS 3 dormitorios, céntricos, facilidades. GHERSA, Plaza Dr. Laguna, 4. 434725.

SE VENDEN plazas de garaje José Zorrilla, 50 y calle Rancho, 23. Teléfono 430512.

CERCADOS Reques, cercado de fincas, materiales para cerramientos. Tel. 485176, Fuentemilanos.

MOTOSIERRAS. Repuestos. Tractor-máquina MARTIN. Teniente Ochoa, 10, junto San Millán. 433810.

DOS FINCAS. Una carretera Torrecaballeros con agua; otra próxima. Teléfono 432825 (9 a 11 mañanas).

DOS perras negras raza Seter de 2 meses, padres vacunados. Teléfono 420809.

¿MUEBLES? ¡Hernando!, por su calidad, surtido y precio. Abierto incluso sábados tarde. Travesía Obispo Quesada, 21.

## PROFESORES DE E.G.B. Y MEDIAS ASAMBLEA INFORMATIVA

- MOTIVOS Y RESULTADOS DE LA HUELGA
  - Carrera docente, pensiones, ...
- Valoración de la carta de respuesta enviada por el Ministro a los centros.



Viernes, día 24, a las 7,30 de la tarde. Salón de Alumnos del Instituto «Andrés Laguna» de Segovia.

SINDICATO DE TRABAJADORES DE LA ENSEÑANZA (UCSTE)



## El 2 de Junio sorteo como en Navidad.



Sorteo Extraordinario domingo 2 de Junio.

14 GRANDES PREMIOS

1º Premio: 100 millones  
1186 Pedreas

Comparta su suerte con participaciones.

lotería nacional

## COLEGIO OFICIAL DE PERITOS E INGENIEROS TECNICOS INDUSTRIALES DE MADRID (DELEGACION DE SEGOVIA)

### JUNTA GENERAL EXTRAORDINARIA

El COPITI de Madrid (Delegación de Segovia) convoca a todos sus COLEGIADOS a la Junta General Extraordinaria a celebrar el próximo día 25 de mayo a las 11,30 horas en primera convocatoria y a las 12 horas en segunda convocatoria, en los locales de la Delegación (Gobernador Fernández Jiménez, 4, 3.º)

Como único punto del orden del día figura EL DE LA CONVERSION DE LA DELEGACION EN COLEGIO OFICIAL.

Ante la importancia vital de la Junta, se ruega la asistencia y puntualidad de todos los COLEGIADOS.

### FRUTOS DE FRUTOS





# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Sin apenas debate, por consenso

## Dictaminado el proyecto de ley sobre derechos de los extranjeros en España

Madrid.— Sin apenas debate, fruto del consenso entre los grupos parlamentarios, la Comisión Constitucional del Senado dictaminó hoy el Proyecto de Ley Orgánica sobre Derechos y Libertades de los Extranjeros en España.

Conocida como Ley de Extranjería, en ella se reconoce a los extranjeros residentes en España la máxima cota de derechos y libertades, cuyo ejercicio queda prácticamente equiparado al de los propios ciudadanos españoles.

Pretende, asimismo, favorecer la integración de los extranjeros en la sociedad española y da un trato preferencial a los iberoamericanos, portugueses, filipinos, andorra-

nos, ecuatoguineanos, sefardíes y gibraltareños.

Consecuencia del consenso fue la aceptación por el Grupo Socialista de varias enmiendas de la oposición, que suponen una mejora técnica del texto remitido por el Congreso.

Establece la ley —que será debatida en Pleno la próxima semana— que los extranjeros que residan en España no podrán votar en las elecciones generales, aunque se abre la puerta a un posible reconocimiento del derecho a participar en los comicios municipales, atendiendo a criterios de reciprocidad establecidos por tratado o por ley con sus países de origen.

Entre otros derechos, podrán ejercer los de manifestación, asociación, crear y dirigir centros docentes propios, afiliarse a un sindicato u organización profesional e ir a la huelga.

La ley dictaminada por la Comisión Constitucional de la Cámara Alta regula los requisitos para la entrada de extranjeros en España y las causas de su posible expulsión.—Efe

## 14 escolares heridos al caer un autobús por un terraplén

Oviedo.— Catorce escolares y el conductor del autobús en que viajaban resultaron hoy heridos de diversa consideración al volcar el vehículo en Laviana, a unos 60 kilómetros de Oviedo.

La Delegación del Gobierno en Asturias informó a Efe que el acci-

dente tuvo lugar a las 9.20 de esta mañana en la carretera local Entralgo-Calzada, cuando el autobús se salió de la calzada en una curva y se precipitó por un terraplén.

En el autobús matrícula O-5912-J, conducido por José Muñoz García, viajaban 14 jóvenes. Los heridos son chicos de entre 14 y 16 años, que acudían a sus clases en Laviana.

Los heridos, al parecer ninguno de carácter grave, fueron atendidos en la residencia Villa de Langreo. Dos de ellos fueron trasladados a Oviedo, después de recibir las primeras curas.—Efe

## Violador, condenado a 12 años y un día de reclusión menor

León.— Santiago Fernández López, de 39 años y casado, ha sido condenado por la Audiencia Provincial de León a doce años y un día de reclusión menor como autor de un delito de violación. La sentencia de la Audiencia de León considera probado que Santiago Fernández López, vecino de la localidad de Valseco, violó en las cercanías del pantano de Las Rozas a la joven de 15 años N.G.C., domiciliada en el mismo pueblo.

La Audiencia Provincial de León también condenó a Fernández López al pago de una indemnización a la víctima de 250.000 pesetas.—Efe

## China y Portugal iniciarán conversaciones sobre Macao

Pekin.— China y Portugal han acordado iniciar conversaciones sobre el futuro de la colonia de Macao, según informó hoy el Ministerio de Relaciones Exteriores de China.

Las dos partes han acordado mantener conversaciones en fecha próxima para resolver la cuestión de Macao, a través de canales diplomáticos.

China quiere recuperar la soberanía de este territorio de 16 kilómetros cuadrados de superficie, no lejos de Hong Kong. En Macao viven 300.000 personas, en su mayoría chinos, y Portugal administra el territorio desde hace 428 años.—Efe

## EN TELEGRAMA

### ESPAÑA

**HOY FINALIZA LA HUELGA** de la enseñanza pública no universitaria, iniciada ayer por CC.OO. y otras tres organizaciones sindicales en protesta por el proyecto de carrera docente que prepara la Administración.

**EL PARTIDO SOCIALISTA HA CREADO** una Comisión de Seguridad y Paz, encargada de elaborar un documento que trate de aportar datos y análisis, «para la información y el debate, así como para fijar las posiciones del PSOE en los temas relativos a la contribución de España a la paz, la distensión y el desarme».

**JOSE RODRIGUEZ RAMIREZ** ha sido nombrado nuevo director de los diarios de Santa Cruz de Tenerife «El Día» y «Jornada», ambos editados por la misma empresa. Desde hace tres años, José Rodríguez figuraba como editor de estos periódicos, puesto en el que ha realizado una gran tarea, impulsando la introducción en el mercado de los dos diarios. En su nuevo cargo de editor-director contará con dos sólidos periodistas como adjuntos, Ricardo Aciron Royo y José Manuel de Pablos Coello, que hasta ahora dirigía «El Día».

### EXTRANJERO

**TRESCIENTAS OCHENTA Y UNA PERSONAS** perdieron la vida y 1.497 resultaron heridas, muchas de ellas de gravedad, en lo que va del año a raíz de los disturbios raciales ocurridos en Sudafrica.

**EL GOBIERNO ARGENTINO** enfrenta el más serio desafío sindical desde su llegada al Poder, materializado en la jornada de huelga general que la poderosa Confederación General de Trabajo (CGT) ha convocado para hoy mismo. Gobierno y sindicatos rompieron hace unos meses la baraja del diálogo. Los anhelos de una «concertación a la española» quedaron en meros deseos, informa «ABC».

### Castilla y León

## La Junta de Consejeros aprueba hoy el Plan de Desarrollo Regional

Valladolid.— La Junta de Consejeros de Castilla y León, reunida hoy en Valladolid, aprobará el texto definitivo del Plan de Desarrollo Regional (PDR).

Este plan, que prevé para los cuatro próximos años inversiones superiores a los 120.000 millones de pesetas, pretende acomodar las estructuras productivas de la Comunidad Autónoma a las exigencias del ingreso de España en la Europa comunitaria.

El PDR, que consta de cuatro capítulos, fue entregado en las últimas fechas a las diputaciones provinciales y organizacio-

nes empresariales y sindicales, para que formulen sus sugerencias sobre su contenido.

En el orden del día de la Junta de Consejeros también figura la aprobación de la regulación de las juntas consultivas de las reservas nacionales de caza, órganos decisivos en esta materia.

Asimismo, figura la aprobación de tarifas de precios para campamentos, albergues y residencias de verano, y la celebración de cursos sobre actividades deportivas.

Los informes de las distintas consejerías cierran el orden del día de la reunión de Gobierno.—Efe

## El sobrante de azúcar de remolacha podrá destinarse a productos industriales

Madrid.— Los excedentes de azúcar de remolacha de la campaña 1983/84 podrán utilizarse en el mercado interior para la fabricación de productos industriales, según acordó ayer el Consejo de Ministros.

Esta utilización se da como alternativa al empleo de otras materias primas diferentes de la sacarosa.

El sector industrial habrá de presentar al FORPPA (Fondo de Ordenación y Regulación de Precios y Producciones Agrarias) un programa detallado de destinos alternativos del azúcar, así como de las condiciones en que podrá realizarse el suministro.

Por su parte, compradores y vendedores deberán aceptar en operación la intervención estatal, como garantía complementaria.

Por cada kilogramo de azúcar de la campaña 1983/84 empleado en usos alternativos, el sector industrial destinará 6,33 pesetas para compensaciones a damnificados por heladas de remolacha en los primeros meses de 1985.

El volumen de azúcar de la interprofesión ascendió en la campaña 83/84 a 111.601 toneladas, que se decidió exportar por el sistema de sustitución de importaciones. El FORPPA financió con 56 pesetas/kilo 80.000 toneladas.—Efe



Como ayer informábamos, los policías nacionales Francisco Rivas y Máximo Díez fueron encontrados muertos ayer por la mañana en el monte Ulía, de San Sebastián. Cada uno de ellos había sido asesinado de un disparo en la cabeza. Ambos habían salido el martes por la tarde a dar un paseo y no se había sabido nada más de ellos hasta ayer por la mañana, en que una llamada a un periódico donostiarra informaba anónimamente de la localización de los cadáveres. En la imagen, el rescate del cadáver de uno de los policías asesinados.—(Foto Efe)

En el último año y medio

## 7.000 jóvenes se incorporaron a la actividad agraria

Santander.—Unos 7.000 jóvenes españoles se incorporaron a la actividad agraria durante el último año y medio, informó hoy a Efe un portavoz del Ministerio de Agricultura.

«Estas incorporaciones —señaló— se han podido llevar a cabo gracias a los programas del Ministerio de ayuda a los jóvenes agricultores que ha supuesto una inversión de unos 11.000 millones de pesetas». Cerca de 4.000 programas han correspondido a modernización de explotaciones familiares en las que los jóvenes se han hecho cargo de la gestión, con 818 millones de pesetas en subvenciones y 4.920 millones en créditos.—Efe